

Л. Х. Тер-Мкртичян

**Армянские
источники
о Средней
Азии**

V-VII вв.

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Л. Х. Тер-Мкртичан

Армянские
источники
о Средней Азии
V—VII вв.



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1979

9(М) 1
Т35

Ответственный редактор
академик АН АрмССР С. Т. ЕРЕМЯН

В работе дан историкографический обзор армянских источников V-VII вв. — трудов Агафангела, Фавстоса Бузанда, Мовсеса Хоренаци, Егише, Лазара Парпеци и "Ашхарацуйц" ("Армянская география") — и показано их значение для исследования раннесредневековой истории Средней Азии, приводятся в русском переводе комментированные отрывки из этих сочинений, относящиеся к истории Средней Азии кушанского и эфталитского периодов. В приложении собраны те же отрывки на языке оригинала.

Т 10603-124 135-79 0504020000
013(02)-79

© Главная редакция восточной литературы
издательства "Наука", 1979.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Каждый историк Средней Азии, изучающий период древности и раннего средневековья, хорошо знает источниковедческие трудности, связанные, в частности для первых веков нашей эры (особенно для так называемых кушанского и эфталитского периодов), с малочисленностью, а иногда и с полным отсутствием местных письменных источников. В силу этого огромное значение приобретают иноязычные письменные источники. Среди них, пожалуй, наибольшее значение имеют источники армянские, что в достаточной мере подтверждено классическим трудом И. Маркварта, а также трудами К. В. Тревер, Б. Г. Гафурова и других советских ученых.

Некоторые из армянских источников были переведены на русский язык и вошли в научный обиход. Но многие, и весьма ценные, оставались до сих пор непереведенными и неизданными; кроме того, они не были до сих пор собраны воедино, не были систематизированы, хотя потребность в этом становилась все более настоятельной.

К осуществлению этой актуальной научной задачи приступила после серьезной и длительной подготовки к ней кандидат исторических наук Л. Х. Тер-Мкртчян. Плоды ее работы, одухотворенной пониманием научной, идейной и интернационалистской значимости подобного издания, ныне предлежат перед историками народов Средней Азии в форме книги.

Л. Х. Тер-Мкртчян впервые перевела на русский язык относящиеся к истории Средней Азии отрывки из сочинений Агафангела, Лазара Парпеци и других армянских авторов V-VII вв., без знания которых нельзя в настоящее время считать подлинно научным исследование раннесредневекового периода истории народов Средней Азии.

Автор уважительно отнесся к деятельности своих предшественников, таких выдающихся ученых, как К. Патканьян, Г. Халатьянц, Н. О. Эмин, а особенно И. А. Орбели и Н. Я. Марр, и творчески использовал как сами переводы на русский язык, прежде всего Н. О. Эмина и И. А. Орбели, так и основные научные принципы их работы в этой области.

Столь же уважительное отношение встретили у автора труды советских историков Средней Азии и Ирана при составлении комментариев: кроме уже упомянутых Б. Г. Гафурова и К. В. Тревер отметим С. П. Толстова, В. Г. Луконина, Е. В. Зеймаля; учтены и коллективные труды по истории Узбекистана, Таджикистана, Туркмении, а также книги армянских ученых М. Абега, Г. Саркисяна и др. Тщательный учет научных достижений предшественников и самостоятельная исследовательская работа содействовали научной компетентности комментариев, столь необходимых при публикации текстов первоисточников.

Заслуживает одобрения и трехчастная структура работы.

Первый раздел — сведения об авторах и историографический обзор древних армянских источников. Второй раздел — переводы текстов, сопровождаемые комментариями автора. Третий раздел — заключение, в котором анализируется значение армянских источников для изучения кушанского и эфталитского периодов истории Средней Азии. Приложение придает всему сборнику завершенность, так как содержит подлинные тексты на древнеармянском языке — грабаре. Таким образом, научно-критический характер издания полностью выдержан.

Можно быть уверенным, что публикация работы Л. Х. Тер-Мкртчян, к тому же прошедшей редакцию выдающегося советского историка-армениста, действительного члена Академии наук Армянской ССР С. Т. Еремяна, обогатившего книгу приложением составленной им уникальной карты Средней Азии VII в., будет расценена советской научной общественностью как полезный вклад в изучение исторических судеб ее народов.

Заслуженный деятель науки,
член-корреспондент Академии наук
Таджикской ССР, доктор филологических наук,
профессор И. С. Брагинский

ВВЕДЕНИЕ

Для изучения истории стран Востока значительный интерес представляют армянские источники, которыми так богат всемирно известный рукописный фонд Армении — Матенадаран (Институт древних рукописей им. Маштоца при Совете Министров Армянской ССР).

В дореволюционной армянской историографии использование армянских источников для исследования истории народов Востока занимало незначительное место. Положение изменилось в советский период, особенно за последние 10–15 лет. Так, в 60-х годах на русском языке опубликованы «Армянские источники о монголах»¹ и работа Р. А. Абрамяна, посвященная армянским источникам XV в. об Индии². Кроме того, ряд армянских источников был издан в оригинале и в переводах на русский язык.

Цель настоящего издания — публикация в русском переводе с древнеармянскими подлинниками армянских источников, относящихся к раннесредневековому периоду истории народов Средней Азии (У–VII вв.).

Наши занятия по собиранию материалов из сочинений древних армянских историков, освещающих историю народов Средней Азии раннесредневекового периода, местные письменные источники которого сохранились лишь во фрагментах и с большим трудом поддаются расшифровке³, привели нас к мысли о значимости армянских источников для изучения истории этого региона. Это убеждение еще более укрепилось при знакомстве с очень интересной и глубокой по содержанию работой К. В. Тревер «Кушаны, хиониты и эфталиты по армянским источникам IУ–

¹ Армянские источники о монголах (извлечения из рукописей XIII–XIV вв.). Пер. с др.-арм., предисл. и примеч. А. Г. Галстяна. М., 1962.

² Р. А. Абрамян. Армянские источники XV в. об Индии. Ер., 1968.

³ См.: Б. Г. Гафуров. Таджики. Древнейшая, древняя и средневековая история. М., 1972, с. 164.

УП вв.⁴, являющейся пока единственным исследованием по изучаемой нами теме.

В своей статье К. В. Тревер на основании сведений, почерпнутых из сочинений древних армянских авторов V – VII вв. (Фавстоса Бузанда, Егише, Лазара Парпеци, Мовсеса Хоренаци и Себеоса), показывает исторические связи, которые существовали в период раннего средневековья между народами Закавказья и Средней Азии. При этом К. В. Тревер подчеркивает, что она не намеревалась дать исчерпывающий подбор и всестороннее освещение всех имеющихся в трудах армянских историков сведений о событиях IУ–VII вв., относящихся к истории народов Средней Азии, а точнее, к истории кушанского и эфталитского государств⁵, тесно связанной с историей Парфии и Сасанидского Ирана.

Известно, что Средняя Азия была частью Ахеменидской державы. В IУ в. до н. э. она подпала под власть греко-македонских завоевателей, затем вошла в состав Селевкидского государства, а впоследствии – Греко-Бактрийского государства.

В середине III в. до н. э. Средняя Азия стала частью Парфянского государства во главе с династией Аршакидов. В III в. н. э. она вошла в состав Сасанидского Ирана, но его власть над Средней Азией была номинальной, в особенности при первых Сасанидах. Более активной была экспансия Ирана в Среднюю Азию в годы правления последних Сасанидов, при которых, согласно сведениям арабского историка и географа IX в. Якуби, "кустак" ("окраина") Хорасан с входившими в его состав 14 провинциями, включая Мерв, находился под властью Ирана⁶. Территория Хорасана была ядром некогда могущественной Кушанской державы.

Изучение кушанского периода истории Средней Азии началось давно, однако в дореволюционном русском востоковедении из-за скудости материалов работ на эту тему было создано немного; это были в основном труды В. В. Григорьева и В. В. Бартольда.

Для изучения кушанского периода истории Средней Азии большую ценность представляют археологические, нумизматические и эпиграфические данные. Однако, на наш взгляд, основной вид источников – это сохранившиеся письменные памятники.

Единственным сохранившимся до настоящего времени письменным источником, свидетельствующим о создании Кушанского

⁴ К. В. Тревер. Кушаны, хиониты и эфталиты по армянским источникам IУ–VII вв. (К истории народов Средней Азии). – "Советская археология". Т. XX1. М.–Л., 1954, с. 131–147.

⁵ Там же, с. 131

⁶ А. И. Колесников. Иран в начале VII в. – Палестинский сборник. Вып. 22 (85). Л., 1970, с. 95.

государства, является китайская хроника У в. "Хоу Хань-шу"⁷. Для эфталитского периода истории Средней Азии (1У-У1 вв.) мы располагаем данными из китайских источников⁸. Кроме того, сведения об эфталитах и хионитах имеются у римского историка 1У в. Аммиана Марцеллина⁹, византийского историка У1 в. Прокопия Кесарийского¹⁰ и греческого историка У в. Приска Панийского¹¹. Однако все эти сведения носят отрывочный характер. Поэтому мы посвятили нашу работу изучению произведений древних армянских авторов, в которых содержатся интересные данные, относящиеся к истории Средней Азии III-УII вв.

Несмотря на очевидную значимость сообщений древних армянских историков, они мало используются в трудах по истории Средней Азии. Так, в "Истории Туркменской ССР" только при освещении истории Парфянского государства имеется ссылка на сообщение Мовсеса Хоренаци о том, что эта эпоха отражена в трудах историков - персов (парфян) и сирийцев, а также греков¹²; кроме того, приводится свидетельство армянских историков о том, что Сасаниды, пришедшие к власти в Иране в начале III в. н.э. на смену парфянской династии, создали в районе Мерва укрепленную линию армянских военных поселений¹³. В "Истории Узбекской ССР" отмечается лишь, что в трудах армянских историков сохранились важные сведения по эфталитскому периоду истории Средней Азии (У-У1 вв.) Наряду с византийскими историками упоминаются древние армянские авторы¹⁴. В "Истории таджикского народа" имеются упоминания об армянских источниках, в которых даны интересные материалы, касающиеся истории

⁷ "Хоу Хань-шу", охватывающая период с 25 по 221 г. н. э., составлена между 424 и 446 гг. Эта хроника использована в труде: Н. Я. Бичурин /Иакинф/. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Ч. 1-III. М.-Л., 1950.

⁸ См.: Н. В. Пигулевская. Сирийские источники по истории народов СССР. М.-Л., 1941, с. 47.

⁹ Аммиан Марцеллин. История. Пер. с латинского проф. Ю. А. Кулаковского. Вып. 1-III. Киев, 1906-1908.

¹⁰ Прокопий Кесарийский. История войн римлян с персами. Кн. 1-2. СПб., 1876-1880.

¹¹ Г. Дестунис. Сказания Приска Панийского. СПб., 1860.

¹² История Туркменской ССР (с древнейших времен до Великой Октябрьской социалистической революции). Т. 1. Аш., 1955, с. 114.

¹³ Там же, с. 148.

¹⁴ История Узбекской ССР (с древнейших времен до середины XIX в.). Т. 1. Таш., 1967, с. 149-150.

кушанского периода Средней Азии¹⁵; кроме того, там имеется ссылка на Мовсеса Хоренаци, свидетельствующая о том, что армянский царь Хосров (217-252) выступил во главе антисасанидской коалиции, включавшей кушан¹⁶. В труде Б. Г. Гафурова по истории таджикского народа, в главе, посвященной характеристике племен и народностей Средней Азии в IУ-УI вв. н. э., приводится ссылка на древнего армянского историка Фавстоса Бузанда, описавшего войны сасанидского царя Шапура II (309-379) против кушан¹⁷. Далее, при освещении борьбы сасанидского царя Йездегирда II (438-457) против эфталитов, имеется ссылка на другого армянского историка, Егише¹⁸, бывшего современником этих событий. Кроме того, при описании войн Сасанидов против эфталитов в начале VII в. в книге приводится ссылка на армянского историка Себеоса¹⁹.

Ряд других советских ученых, занимающихся проблемами, которые в той или иной мере касаются истории Средней Азии, также использовали древнеармянские источники. Н. В. Пигулевская ссылается на труд Себеоса при описании восстания персидского полководца конца УI в. Бахрама Чубина²⁰. С. П. Толстов подчеркивает значение армянских источников в вопросе генеалогической связи Аршакидов Ирана и династии Кушанов²¹. Специалист в области кушанской нумизматики и хронологии Е. В. Зеймаль приводит сведения из сочинений Мовсеса Хоренаци²² и Фавстоса Бузанда²³, хотя и считает их неточными и недостоверными. В. Г. Луконин высказывает несколько настороженное отношение к сведениям из армянских источников, касающимся истории Сасанидского Ирана²⁴.

Таким образом, обращение к советским работам, посвященным изучению истории народов Средней Азии, позволяет нам

15 История таджикского народа (с древнейших времен до У в. н. э.). Т. 1. М., 1963, с. 21.

16 Там же, с. 367.

17 Б. Г. Гафуров. Таджики. Древнейшая, древняя и средневековая история, с. 196.

18 Там же, с. 198.

19 Там же, с. 221.

20 Н. В. Пигулевская. Византия и Иран на рубеже УI и УII веков. М.-Л., 1946, с. 104, 105, 107, 109, 111.

21 С. П. Толстов. Древний Хорезм. М., 1948, с. 235.

22 Е. В. Зеймаль. Кушанская хронология. М., 1968, с. 95-96.

23 Там же, с. 104-106.

24 В. Г. Луконин. Завоевания Сасанидов на Востоке и проблема кушанской абсолютной хронологии. - "Вестник древней истории". 1969, № 2, с. 20-44.

сказать о незначительном использовании сочинений древних армянских историков. О том же свидетельствует и внимательное знакомство с двухтомной аннотированной библиографией "Советская археология Средней Азии и кушанская проблема" (Душ., 1968), опубликованной к Международной конференции по истории, археологии и культуре Центральной Азии в кушанскую эпоху, состоявшейся в 1968 г. в Душанбе. Вместе с тем в произведениях советских историков собраны сведения, представляющие несомненный интерес и имеющие немаловажное значение для изучения истории народов Средней Азии не только в древний период, но также в средние века и позднее средневековье.

В настоящей работе мы приводим тексты из сочинений древних армянских историков, которые касаются истории Средней Азии в кушанский и эфталитский периоды.

Работа состоит из трех разделов. Первый посвящен историографическому обзору древних армянских источников - сочинений Агафангела, Фавстоса Бузанда, Мовсеса Хоренаци, Егише, Лазара Парпеци (V в.), Себеоса (VI в.) и характеристике "Ашхарацуйц" ("Армянская география", VI в.). Во втором разделе собраны тексты из произведений древних армянских писателей, относящихся к истории Средней Азии домусульманского периода, с примечаниями автора. В третьем разделе рассматривается значение этих источников для изучения кушанского и эфталитского периодов истории Средней Азии, исторических связей между Арменией и Средней Азией в III-VI вв. В приложение включены отрывки из древних армянских источников в оригинале и неопубликованная карта Средней Азии по "Ашхарацуйц", реконструированная на толемеевской основе академиком Академии наук Армянской ССР С. Т. Еремяном.

Тексты переведены на русский язык нами, за исключением отрывков из сочинений Мовсеса Хоренаци, Егише и Себеоса, перевод которых в свое время был сделан крупнейшими арменоведами - Н. О. Эмином, академиком И. А. Орбели и академиком Ст. Малхасянцем. Все переводы, сделанные не нами, сличены с оригиналами.

До того как перейти к характеристике древних армянских источников, мы сочли необходимым дать краткий обзор литературы, посвященной древним армянским авторам.

Прежде всего добрым словом следует упомянуть дореволюционных ученых-арменистов Н. О. Эмина (1815-1890), К. П. Патканьяна (1833-1889), Г. А. Халатянца (1858-1912), впервые ознакомивших русскую научную общественность с сочинениями древних армянских историков.

Укажем на превосходные переводы с древнеармянского языка (грабара) на русский язык трудов древних армянских историков, сделанные Н. О. Эмином ("История Армении" Мовсеса

Хоренаци²⁵ и К. П. Патканьяном ("История императора Иракла" Себеоса²⁶).

Значительную научную ценность имеют монографии Г. А. Халатьянца, посвященные анализу "Истории Армении" Мовсеса Хоренаци²⁷. Необходимо отметить высокий научный уровень предисловий, примечаний и приложений, принадлежавших перу Н. О. Эмина и К. П. Патканьяна, в указанных выше трудах, а также историко-критических экскурсов, сделанных Г. А. Халатьянцем в его работах.

Для нашей работы большое значение имело источниковедческое исследование К. П. Патканьяна по истории Сасанидов, написанное на основе трудов древних армянских историков²⁸. Сведения армянских историков, собранные К. П. Патканьяном, дают ценный материал по истории и религии Сасанидского Ирана. Выражаясь музыкальным языком, он создал многоголосную фугу, где отдельными голосами были отрывки из сочинений древних армянских авторов, относящихся к разным периодам правления Сасанидов в Иране. К каждому периоду К. П. Патканьян давал свои комментарии. Автор снабдил свою работу хронологическими таблицами правления царей династии Сасанидов по армянским источникам.

В этом беглом обзоре нельзя не остановиться на гигантской фигуре советского лингвиста, литературоведа, историка, археолога, этнографа, переводчика — академика Николая Яковлевича Марра (1864—1934).

Для нашей работы особенно важное значение имеет изданный Н. Я. Марром текст арабской версии и перевод на русский язык с комментариями сочинения древнеармянского автора У в, Агафангела, посвященного жизни и деятельности армянского первосвященника Григория Просветителя²⁹, которому приписывается распространение христианства в Армении в начале 1У в. Эта арабская версия сочинения Агафангела была обнаружена Н. Я. Мар-

²⁵ История Армении Моисея Хоренского. Новый перевод Н. О. Эмина (с прилож. и примеч.). М., 1893.

²⁶ История императора Иракла, сочинение епископа Себеоса, писателя УП в. Пер. с арм., предисл. и примеч. К. Патканьяна. СПб., 1862.

²⁷ Г. Халатьянц. Армянские Аршакиды в "Истории Армении" Моисея Хоренского. Опыт критики источников. М., 1903; он же. Армянский эпос в "Истории Армении" Моисея Хоренского. М., 1896.

²⁸ К. Патканьян. Опыт истории династии Сасанидов по сведениям, сообщаемым армянскими писателями. СПб., 1863.

²⁹ Н. Марр. Крещение армян, грузин, абхазов и аланов святым Григорием (арабская версия). СПб., 1905.

ром во время его пребывания в 1902 г. в Египте в синайском монастыре св. Екатерины.

При издании своего труда Н. Я. Марр проделал чрезвычайно сложную и кропотливую работу по сличению арабского и армянского текстов. Сам автор отмечал: "Издаваемый впервые текст не представляет древнейшей обработки сюжета, но в нем все же мы имеем редакцию такой эпохи, которая была пережита и забыта на родине, а с нею утеряна и сама своеобразная редакция. Она представлена теперь лишь в арабском переводе"³⁰.

Арабский список сочинения Агафангела Н. Я. Марр, а вслед за ним и крупнейший историк-арменист Н. Адонц датируют VII в.

Подробный и глубокий анализ творчества Агафангела, Фавстоса Бузанда, Мовсеса Хоренаци, Егише, Лазара Парпеци, Себеоса дан в труде видного армянского ученого М. Абегяна³¹.

М. Абегян показывает, что изобретение армянского алфавита в начале V в. Месропом Маштоцем (361-440 гг.) дало толчок возникновению и бурному развитию армянской письменности, что, в свою очередь, породило плеяду талантливых армянских историков и писателей. Недаром V век получил впоследствии наименование золотого века армянской литературы.

Изобретение армянской письменности было тесно связано с принятием христианства в Армении в начале IV в. Армянская церковь, ставшая мощной опорой победившего феодального строя, стремилась отказаться от недоступных народу греческого и сирийского языков. Как отмечает С. С. Аревшатян, в целях усиления своего идеологического влияния на широкие народные массы армянская церковь считала необходимым сделать официальным языком церкви армянский язык. "Так возникает острая необходимость в армянской национальной письменности"³².

Сочинения древних армянских авторов нашли отражение и в западноевропейской исторической литературе.

³⁰ Там же, с. 159. Следует отметить, что советский специалист А. Н. Тер-Гевондян изучил арабский перевод "Истории" Агафангела и издал арабский текст с приложением своего исследования. См.: Ա. Ն. Տեր-Գեւոնդյան - Ղեւզ աշխարհի լեզուները և իրենց հարաբերությունները / Արարիչական և գիտական հարաբերությունները / Ղեւզ աշխարհի լեզուները / Երևան, 1968 (А. Н. Тер-Гевондян, Новая арабская редакция Агафангела. Арабский текст и исследование. Ер., 1968); см. также: он же. Новонайденный полный текст арабской версии Агафангела. - "Историко-филологический журнал". Ер., 1973, № 1, с. 209-237.

³¹ М. Абегян. История древнеармянской литературы. Ер., 1975.

³² С. С. Аревшатян. Формирование философской науки в Древней Армении (V-VI вв.). Ер., 1973, с. 32.

Одной из наиболее ранних работ, посвященных в значительной степени древним армянским историкам, был труд французского востоковеда Виктора Ланглуа³³. Он состоит из отрывков сочинений греческих, сирийских и армянских авторов, касающихся отдельных периодов древней истории Армении.

Ланглуа останавливается на сочинении сирийского автора Мар Абаса Катины, который, согласно армянскому историку Мовсесу Хоренаци, был направлен армянским царем Вагаршаком с письмом к брату — парфянскому царю Аршаку с просьбой разрешить Мар Абасу почерпнуть из Ниневийского архива "достоверную" историю Армении. Далее Ланглуа сообщает о сирийском авторе П. в. Бардесане. По свидетельству Мовсеса Хоренаци, Бардесан прибыл в Армению для миссионерской деятельности, но, не достигнув своей цели, уединился в крепости Ани, где и написал "Историю Армении". Ланглуа дает некоторые фрагменты из труда Бардесана. Он приводит также отрывки из сочинений древних армянских авторов — Агафангела (которого он считает греком), Фавстоса Бузанда, Зеноба Глака (его он называет сирийцем), наконец, Мовсеса Хоренаци. В целом работа В. Ланглуа дала возможность европейскому читателю познакомиться с некоторыми письменными памятниками древней Армении.

Отметим также крупнейшего дореволюционного армениста М. Броссе, который много сделал в области изучения армянских источников. Упомянем здесь о двух его работах в области источниковедения: "Каталог книг Эчмиадзинской библиотеки" (СПб., 1840), изданный на русском и французском языках, а также "Собрание армянских историков"³⁴.

Изучению творчества древнеармянских авторов значительную часть своей жизни отдал один из крупнейших европейских арменистов, немецкий ученый Иосиф Маркварт. Ему принадлежат две работы. В первой из них, "К критике Фавстоса Бузанда"³⁵, он дает сравнительный анализ сведений, почерпнутых из "Истории Армении" Фавстоса Бузанда и тех разделов "Истории" Аммиана Марцеллина, которые касаются истории Армении и Ирана. Вторая работа, "Ираншахр по "Географии" псевдо-Мовсеса Хоренаци"³⁶, содержит текст "Географии" на армянском языке, перевод на немецкий язык и комментарии Маркварта.

³³ V. Langlois. Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie. T. 1-2. P., 1867-1869.

³⁴ M. Brosset. Collections d'historiens arméniens. T. I. SPb., 1874.

³⁵ J. Marquart. Zur Kritik des Faustus v. Byzanz. — «Untersuchungen zur Geschichte von Eran». Bd LV. H. 2. Göttingen, 1896. с. 212-224.

³⁶ J. Marquart. Eranšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenaci. B., 1901.

В указанных выше работах западноевропейских ученых собраны материалы из сочинений древнеармянских авторов, в которых освещается история как самой Армении, так и сопредельных с ней стран — Ирана, Римской империи, Византии. Однако сведения, относящиеся к истории Средней Азии раннесредневекового периода, в этих изданиях даются лишь мимоходом. Учитывая чрезвычайную скудость письменных источников по истории Средней Азии III—VII вв., мы предприняли попытку собрать все эти сведения, снабдить их примечаниями и сделать на основании их изучения некоторые обобщения.

ИСТОРИОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЗОР ДРЕВНИХ АРМЯНСКИХ ИСТОЧНИКОВ

АГАФАНГЕЛ

Одним из древнейших армянских источников, в которых содержится упоминание о Средней Азии, о "стране кушан", является "История Армении" Агафангела¹. Это первое произведение армянской историографии. В нем описываются политические и религиозные события, которые происходили в Армении в IУ в. н. э.

"История Армении" повествует о царствовании армянских царей - Хосрова (217-252) и Трдата III (298-330)², о войнах, которые происходили между Хосровом и основателем династии Сасанидов Арташиром, низложившим последнего царя парфянской династии Аршакидов в Иране - Артабана V, являвшегося родственником Хосрова (по армянской ветви династии Аршакидов), а также о походах царя Трдата против римлян.

Большая часть сочинения Агафангела посвящена описанию жизни и деятельности армянского первосвященника Григория Про-

¹ "Агафангел" по-гречески "добрый вестник". Армянская форма этого имени - Агафангехос.

² Необходимо отметить, что хронология этого периода истории Армении не унифицирована. Так, по Лео, годы правления царя Хосрова - 222-238, а Трдата III - 276-330 (см.: Лео. История Армении. Т. 1. Ер., 1966, на арм. яз.); по Манандяну - Трдат II (он же Хосров) - 216-252 гг. (см.: Я. А. Манандян. Критический обзор истории армянского народа. Т. II, Ч. 1. Ер., 1957, на арм. яз.); в "Истории армянского народа с древнейших времен до наших дней" под ред. проф. М. Г. Нерсисяна (Ер., 1972, на арм. яз.) указаны следующие даты правления царей этого периода: Трдат II (сын Хосрова I, сам принявший имя Хосрова) - 217-252 гг.; ему наследовал его сын Хосров II (271-298), вслед за которым на армянский престол воссел его сын - Трдат III Великий (298-330). Несколько иные данные приводит С. Т. Еремян: Валарш II (186-198), Хосров I (198-216), Трдат (Тиридат) II - Хосров Великий древнеармянских источников (217-256), Трдат (Тиридат) III (274-330).

светителя (Григор Лусаворич), жития мучениц Рипсимэ и ее подруг и принятия христианства в Армении в начале IУ в.

Авторство этого произведения до настоящего времени точно не установлено.

В сочинении имеется пространное "Предисловие". В нем об авторе книги говорится следующее:

"... Прибыл ко мне Агафангехос родом из города из Великого Рима; и был он сведущ в отечественной науке, знал римско-греческую науку и немало был сведущ в деле письма; и вслед за этим прибыл он ко двору Арашакуни в годы храброго и доблестного, сильного и воинственного Трдата, прославившегося храбростью более, чем все его предки... И он приказал нам повествовать...

Итак, как только прибыл ко мне приказ великого царя Трдата, я установил порядок изложения для летописцев, повествовал сперва о делах отчизны и мужестве храброго Хосрова... и о достойной храбрости отца Трдата"³.

В послесловии автор говорит: "А мы лишь только получили повеление твоего царского величества, о храбрый из мужей, Трдат, написать все это, как надлежит в летописных книгах, по той же форме изложения, по образцу греческого мастерства"⁴.

Из приведенных выше отрывков можно заключить, что автором "Истории Армении" был современник описывавшихся в ней событий, происходивший из Рима; находясь при дворе армянского царя Трдата III, он написал по повелению последнего историю его отца и самого Трдата.

Подробная библиография, посвященная сочинению Агафангела, дана в труде А. А. Анасяна "Армянская библиология"⁵.

По словам Мовсеса Хоренаци, автор этого сочинения — "Агафангехос, искусный секретарь Трдата". Лазар Парпеци также сообщает о "блаженном муже Агафангехосе".

В связи с тем, что в "Истории" имеются многочисленные цитаты из "Жития Маштоца"⁶, написанного учеником Месропа Маштоца — Корюном, некоторые филологи пришли к мысли, что Корюн и Агафангехос — одно и то же лицо.

Существует также мнение, что автором "Истории" является создатель армянского алфавита Месроп Маштоц. С. С. Аревша-

³ Ագափանգեղոսի Պատմութիւնն Հայոց, Տիֆլիս, 1909, с. 9-10 (Агафангел. История Армении, Тифлис, 1909).

⁴ Там же, с. 469.

⁵ Հ. Ա. Անասյան, Հայկական մտնեմաբանութիւն, Ե-ժԸ դդ., Երեւան, 1959, с. 151-215 (А. А. Анасян. Армянская библиология. У-ХУІІІ вв. Ер., 1959).

⁶ "Житие Маштоца" — биография основателя армянского алфавита Месропа Маштоца.

тян пишет: "На основании убедительных доводов П. Феттера (немецкого армениста. — Л. Т.), Б. Саргсяна, Н. Марра, М. Абегиана и наших наблюдений мы приходим к выводу, что наследие Месропа Маштоца включает не только "Многovesательные речи", но и "Историю" Агафангела, особенно ее "Поучение Григора Лусаворича" ⁷.

Бше одна точка зрения об авторе "Истории" высказана в результате тщательного анализа сочинения Агафангела академиком Н. Я. Марром.

В комментариях к уже упоминавшейся нами арабской версии сочинения Агафангела Н. Я. Марр писал: "Первая расширенная редакция деяний св. Григория Просветителя принадлежит, очевидно, писателям-эллинофилам, именно, по преданию, Месропу и кругу его сотрудников, с Сааком во главе" ⁸. Касаясь вопроса об авторстве этого произведения, Н. Я. Марр ссылается на "остроумное объяснение" занимавшегося данной проблемой немецкого ученого А. Гутшмида ⁹, считавшего, что само произведение о св. Григории называлось у эллинофилов-армян "Агафангелием", как бы в параллель названию "Евангелие", а уже в дальнейшем редактор лишь преобразил греческое название сочинения в форму имени (такое имя действительно существовало) и назвал им себя ¹⁰.

Нам представляется наиболее правдоподобной именно эта точка зрения.

Как отмечает А. Н. Тер-Гевондян, "в армянской историографии История Агафангела — исключительное произведение; оно было переведено почти на все языки христианских народов средневековья" ¹¹.

Первоначальный текст "Истории" Агафангела датируется первой половиной V в. Впоследствии появились новые редакции текста. Об этом свидетельствует арабская версия, в которой имеются такие эпизоды, которых нет в позднейших армянских текстах. Кроме того, в греческом переводе "Истории" Агафангела, датируемом VI в., содержались сведения о последнем парфянском царе, Артабане V, и основателе династии Сасанидов в Иране — Арташире (226–242), которых не было в позднейших редакциях. Первоначально они имелись, как свидетельствует ар-

⁷ С. С. Аревшатян. Формирование философской науки в Древней Армении (V–VI вв.), с. 51.

⁸ Н. Марр. Крещение армян... с. 157.

⁹ A. von Cutschmid. Agathangelos. — "Zeitschrift der deutschen Morgenländischen Gesellschaft". Bd XXX. Lpz., 1877.

¹⁰ Н. Марр. Крещение армян... с. 179.

¹¹ А. Н. Тер-Гевондян. Новая арабская редакция Агафангела, с. 5.

мянский историк X в. Мовсес Каганкатвази в своем сочинении "История Агван".

В связи с этим приведем объяснения Н. Я. Марра по поводу происхождения указанных двух версий "Истории" Агафангела. В У в. была составлена начальная редакция "Истории", греческим переводом которой пользовался Георг Сириец; впоследствии этот перевод был утерян. Вторая версия (не дошедшая до нас) была составлена в халкедонской среде в VII в., ее вторичным переводом (через греческий) являлся найденный им арабский текст. Наконец, в VIII в. появилась армянская редакция, дошедшая до нас с некоторыми позднейшими поправками и дополнениями¹².

В "Истории" Агафангела достоверные исторические факты перемежаются с мифологическими. Основатель сасанидской династии Арташир убивает последнего Аршакида — Артабана У. Армянский царь Хосров, родственник Артабана, был по наущению Арташира изменнически убит Анаком Парфянином. Было истреблено потомство Анака, спасся лишь его сын Григорий. Покорив Армению, Арташир приказал уничтожить потомство Хосрова. Однако в дальнейшем спасшийся сын Хосрова — Трдат восстановил царство Аршакидов в Армении. В это время Григорий, исповедующий христианство, поступает на службу к царю Трдату. Последний, узнав о том, что Григорий — христианин, уговаривает его отречься от новой религии. Григорий отказывается, и его подвергают страшным мучениям. Далее повествуется о мученичестве св. Рипсимэ и ее подруг, о помешательстве Трдата и о его излечении св. Григорием. В заключении говорится о проповедях св. Григория и об обращении армян в христианство.

Для нас представляют интерес главы, освещающие историю Армении второй половины III в., период царствования армянского царя Хосрова, падение династии Аршакидов в Иране, появление на исторической сцене Григория Просветителя, сына Анака из Пахлава, как повествует Агафангел. Эти вопросы освещаются в параграфах 18—38.

Естественно, наиболее важно для нас упоминание об области кушан.

"История Армении" Агафангела издавалась многократно на армянском языке в Стамбуле, Венеции, Тифлисе. Наиболее раннее издание на армянском языке датируется 1709 г.

В нашей работе мы использовали критическое издание "Истории", опубликованное под редакцией Г. Тер-Мкртчяна и С. Канаянца в Тифлисе в 1909 г.

Сочинение Агафангела, которое в некоторых рукописях именуется как "История Агафангехоса, житея святого Григора", было переведено на многие языки: греческий (У1—УШ вв.), арабский (VIII—IX вв.), латинский (1762), итальянский (1843 и

¹² Н. Марр. Крещение армян..., с. 182.

1890), французский (1867), а также на русский, грузинский и эфиопский¹³.

В советской армянской историографии сочинение Агафангела подверглось глубокому изучению¹⁴.

ФАВСТОС БУЗАНД

Личность Фавстоса Бузанда, автора "Истории Армении", не менее загадочна, чем личность его предшественника Агафангела. Был ли он грек, или армянин, или сириец? Была ли "История Армении" Фавстоса написана на армянском языке, или это был перевод с греческого?

По предположению историка второй половины У в. Лазара Парпеци, Фавстос был родом из Византии, одного из крупнейших центров греко-римской культуры того периода. Поэтому Парпеци считал Фавстоса "образованным" и "воспитанным" человеком.

М. Абебян отмечал: "В настоящее время с уверенностью можно утверждать, что "История Армении" Фавстоса написана во второй половине У в. и на армянском языке неким армянином, преисполненным своеобразного армянского патриотизма. Автор ее знаком почти со всем содержанием "Истории Агат'ангех'оса". Он пользовался армянским переводом Библии и другими переводами. Он пишет на чистом армянском языке без чуждых примесей, настолько насыщенном живой народной речью, простонародными выражениями и идиомами, что это произведение никак нельзя считать переводным"¹⁵.

Сочинение Фавстоса Бузанда было подвергнуто подробному анализу в исследовании видного армянского филолога Ст. Мал-хасянца¹⁶, который также пришел к выводу, что это произведение никак нельзя считать переводным.

¹³ См.: А. А. Анасян. Армянская библиология (У-ХУШ вв.). Т. 1.

¹⁴ А. Н. Тер-Гевондян. Новая арабская редакция Агафангела; *Կ. Ա. Մեղիք-Օհանջանյան, Ագաթանգեղոսի Պատմութեանն ու նրա ժողովրդական բնավոր սկզբնաղբյուրները. Մուր և հայագիտութեան հարցերը, Երևան, 1968, с. 95-118* (К. С. Мелик-Оганджян. История Агафангела и его народные устные первоисточники. - Марр и вопросы арменоведения. Ер., 1968).

¹⁵ М. Абебян. История древнеармянской литературы, с. 106.

¹⁶ *Ստ. Մալխասյան, Ոսկեմանսիրութեան Փալատի Բյուզանդի պատմութեան, Վիեննա, 1896* (Ст. Малхасянц. Исследование Истории Фавстоса Бузанда, Вена, 1896).

Труд Фавстоса Бузанда был предметом исследования и немецкого армениста И. Маркварта¹⁷, как мы указали в предисловии.

Сочинение Фавстоса Бузанда состояло из шести книг, из которых первые две, к сожалению, не сохранились. Эти книги по периодизации Фавстоса Бузанда относились к "Начальной истории" Армении, охватывающей период от "вавилонского столпотворения до смерти Христа", и к "Срединной истории", обнимающей период распространения и утверждения христианства в Армении как государственной религии. Третий период - "Конечная история", - который охватывает более 50 лет, начиная с царствования сына Трдата III - Хосрова Котака (332-338) до раздела Армении в 387 г. на сферы влияния между Сасанидским Ираном и Римской империей; это эпоха царствования армянских царей из династии Аршакидов - Хосрова, Тирана, Аршака II, Папа и Вераздата.

Дошедшие до нас III, 1У, У и У1 книги относятся к "Конечной истории"¹⁸.

Для написания "Истории Армении" Бузанд использовал богатейший фольклорный материал, легенды, предания, сказания, а также древний эпос "Персидская война" - поэтическое повествование о борьбе за независимость, которую долгие века вел армянский народ против Ирана.

В труде Фавстоса Бузанда дается реальная картина внутреннего положения Армении во второй половине 1У в. В нем отражен высокий патриотизм народа в его героической борьбе против иноземных поработителей.

"История" Бузанда дает богатый материал для изучения политических и социально-экономических отношений, идеологии, культуры Армении раннесредневекового периода.

Разносторонне обрисованы представители господствующих классов, их взаимоотношения, которые приводили подчас к драматическому финалу. Такова, например, трагическая история царедворца Гнела и его красавицы жены Парандзем¹⁹.

Эпизод, связанный с поездкой армянского царя Аршака II (345-368) ко двору сасанидского царя Шапура II и смертью Аршака II в замке Забвения²⁰, показывает взаимоотношения подвластной Армении и воинственного Ирана.

Особое место Фавстос Бузанд в своей "Истории" уделяет спарпетам (главнокомандующим) из рода Мамиконянов - Ваче,

17 J. Marquart. Zur Kritik des Faustus v. Byzanz.

18 История Армении Фавстоса Бузанда. Пер. с др.-арм. и коммент. М.А. Геворгяна. Под ред. С. Т. Еремяна. Вступит. ст. Л.С. Хачикяна. Ер., 1953.

19 Там же, с. 91-97.

20 Там же, с. 127-131, 158-160.

Васаку, Мушегу и Манвелу, которые играли главенствующую роль в войнах Армении с Ираном. Он дает следующую характеристику этому роду: "Должность спаралета-стрателата, предводителя войск, для ведения боя на копьях, лицом к лицу, он (Аршак П. - Л.Т.) поручил славному и благородному роду Мамиконянов, носящему знамена с изображением голубя, со знаками орла, бесстрашному и отважному, первенствующему в боях, известному храбростью, дарованиями, доброй славой¹ и добрыми делами. . . и дал им власть предводительства всеми войсками Великой Армении"²¹.

В ряде глав своего сочинения Бузанд приводит данные, которые проливают свет на отношения между Арменией и кушанским государством в период армяно-персидских войн.

Впервые "История Армении" Фавстоса Бузанда была опубликована в 1730 г. в Стамбуле. Затем она издавалась в Венеции (в 1832, 1889 и 1933 гг.)²², Петербурге (1883 г.) и Тифлисе (1912 г.). Это сочинение было переведено на французский²³, немецкий²⁴ и русский языки.

МОВСЕС ХОРЕНАЦИ

Мовсес Хоренаци - самый известный среди древних армянских историков. По образному выражению немецкого армениста А. Гутшмида, в исторической литературе восточных народов творчество Мовсеса Хоренаци по своей древности занимает одно из первых мест после Библии²⁵. Его называют "отцом армянской истории", так как в своем сочинении "История Армении" он первым среди армянских историков последовательно излагает историю Армении с древнейших времен до падения армянского царства (428 г.).

²¹ Там же, с. 56.

²² Издание 1933 г. мы использовали в данной работе.

²³ Faustus de Byzance. Bibliothèque historique en quatre livres. Traduite pour la première fois de l'Arménien en français par Jean-Baptiste Emine, directeur du Gymnase impérial de Wladimir sur la Kliazma. - Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie, publié en français par Victor Langlois. T. I. P., 1867, с. 201-310. Издание снабжено введением и примечаниями переводчика. Перевод сделан по венецианскому изданию 1832 г. Сокращены религиозные, неисторические части.

²⁴ Des Faustus von Byzanz Geschichte Armeniens. Aus dem Armenischen übersetzt und mit einer Abhandlung über die Geographie Armeniens eingeleitet von Dr. Lauer. Köln, 1879. Труду предпослано введение переводчика. Перевод сделан по венецианскому изданию 1832 г. Сокращены религиозные части.

²⁵ A. von Gutschmid. Über die Glaubwürdigkeit der armenischen Geschichte des Moses von Khoren. Lpz., 1876.

Биографические сведения о Мовсесе Хоренаци очень скудны. Предполагается, что он родился в Сюникской области, в деревне Хорен, поэтому и именуется Хоренаци (или, как было принято в дореволюционной русской историографии, Хоренский). Приблизительная дата рождения — 410 г.²⁶ Первоначальное образование Мовсес Хоренаци получил в Сюнике, в основанной создателем армянского алфавита Месропом Маштоцем школе, где выделялся своими способностями.

В своей "Истории Армении" Мовсес Хоренаци отмечает, что он был учеником создателей армянского алфавита — католикоса Саака и Месропа Маштоца. Он повествует: "Саак Великий и Месроп, взяв эти /книги/, вместе с ними (т. е. с учениками) снова неотлагательно принялись за перевод и исправление однажды уже переведенного. Но так как они не владели нашим искусством, то дело /перевода/ во многих частях оказывалось неудовлетворительным, вследствие чего Саак Великий и Месроп отправили нас в Александрию для изучения в академии возвышенного языка и для близкого знакомства с науками"²⁷.

После окончания школы в Вагаршапате, где Мовсес Хоренаци изучал греческий, сирийский и пехлевийский (среднеперсидский) языки, даровитый юноша вместе с другими учениками был направлен для продолжения образования за границу, в известную своими библиотеками и архивами Эдессу, а затем в Александрию, тогдашний центр культуры Римской империи. В Александрии Мовсес Хоренаци подробно ознакомился с неоплатонической философией.

Оставив "страну Египетскую", он отправился в Италию; а оттуда отплыл в Афины. Свое пребывание за границей он завершил Византией.

После длительного путешествия Мовсес Хоренаци вместе со своими товарищами возвратился в Армению со стремлением применить на родине полученные за границей знания.

Однако к тому времени многое изменилось в их отечестве. Это был 441 год. Уже не было в живых их славных учителей — католикоса Саака и Месропа Маштоца, и династия армянских Аршакидов пресеклась (428 г.) после четырехвекового существования.

Мовсес Хоренаци и его товарищи, получившие греческое образование, решили прививать греческую науку армянам посредством переводов произведений греческих ученых на армянский язык.

²⁶ Эти данные взяты из предисловия Ст. Малхасянца к книге: *Մովսես Խորենացի, Հայոց պատմության, Երևան, 1968, с. 6* (Мовсес Хоренаци. История Армении. Ер., 1968).

²⁷ История Армении Моисея Хоренского. Новый перевод Н. О. Эмина, с. 203.

В 460 г. один из владетельных армянских князей, марзпан (правитель) Армении Саак Багратуни, предложил Мовсесу Хоренаци написать историю отечества с древнейших времен. Этот труд Мовсес Хоренаци завершил в 480 г.

Советский ученый, специалист в области древней Армении Г. Х. Саркисян пишет: "После изобретения письма... появилась блестящая литература, в которой, как алмаз, сверкает "История Армении" Мовсеса Хоренаци"²⁸.

Как отмечает С. С. Аревшатян, автор "Истории Армении" своим трудом в первую очередь стремится показать армянскому читателю, что разделенная и завоеванная персами и византийцами Армения имеет такую же древнюю историю, как Персия и Греция. "Народ армянский является ровесником наиболее древних культурных народов мира. Это как бы является моральным и историческим обоснованием стремления армян к независимости и самостоятельному государственному существованию"²⁹.

Произведение Мовсеса Хоренаци в том виде, в каком оно дошло до нас, состоит из трех книг.

Первая книга, "Родословие Великой Армении", посвящена происхождению армянского народа начиная от его легендарного предка - Хайка; заканчивается она описанием правления царя Тиграна I (середина V в. до н. э. - династия Ервандуни).

Вторая книга, "Средняя история наших предков", охватывает период походов Александра Македонского и историю парфянской династии Аршакидов вплоть до смерти царя Трдата III (298-330).

Третья книга, "Конец истории нашего отечества", включает период со смерти Григория Просветителя (начало IV в.), при котором, согласно исторической традиции, христианство было провозглашено государственной религией Армении, и до падения династии армянских Аршакидов.

Какими же источниками пользовался Мовсес Хоренаци?

Для первой книги, разумеется, Библией. Отметим, кстати, что как Мовсес Хоренаци, так и другие древнеармянские историки связывают происхождение армянского народа с библейскими героями. Так, Мовсес Хоренаци происхождение армян выводит из рода Яфета, одного из трех сыновей Ноя. Род Яфета представлен в следующем порядке: Яфет, Гомер, Тирас, Торгом, Хайк, последний и является предком армян.

²⁸ Գ. Խ. Սարգսյան, Մովսես Խորենացիի և նրա, Հայոց պատմությանը, ,, Պատմա-բանասիրական հանդես, Երևան, 1973, Եր. 2, с. 43 (Г. Х. Саркисян. Мовсес Хоренаци и его "История Армении". - "Историко-филологический журнал". Ер., 1973, № 2).

²⁹ С. С. Аревшатян. Формирование философской науки в Древней Армении (V-VI вв.), с. 256.

Из трудов греческих историков Мовсес Хоренаци использовал "Хронику" Евсевия Памфила (III в.) и "Опровержение ересей" Епифания Кипрского (IV в.).

Освещая историю Армении эллинистического периода, Мовсес Хоренаци опирается как на основной источник на сочинение "сирийца Мар Абаса Катина"³⁰, мужа разумного и сведущего в халдейской и греческой письменности". Материалы для своего труда Мар Абас, как о том повествует легенда, почерпнул из Ниневийского архива.

Мовсес Хоренаци широко использует в своей "Истории" богатый армянский фольклор.

Давая оценку источниковедческой базе Мовсеса Хоренаци, Г. Х. Саркисян отмечает: "Можно удивляться, насколько они (источники. — Л. Т.) многочисленны и разнообразны. Живя в V веке, он для своей "Истории" выявил и использовал по существу почти все те виды источников, на которых основывают свои исследования современные историки"³¹.

"История Армении" Мовсеса Хоренаци — единственный источник по истории армянского народа, в котором последовательно изложены все события, начиная со времени зарождения народа и вплоть до 40-х годов V в.

Заслугой Мовсеса Хоренаци является то, что он дал периодизацию истории Армении, а также во многом правильную хронологию армянских царей в соответствии с годами правления иранских или римских монархов.

Мовсес Хоренаци писал свое сочинение вскоре после падения династии армянских Аршакидов. Поэтому его основной задачей был призыв к восстановлению независимости армянского государства. Обращаясь к героическим страницам истории армянского народа, прославляя политических и государственных деятелей, отличавшихся мужеством и целеустремленностью, направленными на рост благосостояния и могущества Армении, он пробуждал в читателях патриотизм.

О целенаправленности своего труда автор говорит: "Мы воздали должную хвалу царям, кои описали время /своего царствования/ с перечислением мудрых деяний, чем и увековечили свои подвиги в сказаниях и летописях; мы не оставим без похвального отзыва и тех тружеников-летописцев, кои в архивах посвящали себя подобным же занятиям. Читая их творения, мы узнаем гражданские законы и учреждения человеческих обществ. Изучение ученых творений и сказаний Халдеев, Ассириян, Египтян и Гел-

³⁰ Мар Абас Катина — сирийский историк IV в. н. э. См. о нем: Я. А. Манандян. Начальная история Армении Мар-Абаса. — "Палестинский сборник". 1956, вып. 2 (64-65).

³¹ Г. Х. Саркисян. Мовсес Хоренаци и его "История Армении", с. 49.

ленов (эллинов. — Л. Т.) рождает и в нас желание идти по следам этих мудрых мужей, принявших на себя подобные /труды/. . . Мы хотя народ небольшой, весьма малочисленный, слабосильный и часто находившийся под чужим господством, однако и в нашей стране много совершенно подвигов мужества, достойных внесения в летописи /подвигов/, которые ни один из них не позаботился передать письму³².

"Историю Армении" Мовсеса Хоренаци много читали. Этот памятник древнеармянской исторической литературы долгое время служил учебным пособием по истории армянского народа. Недаром Мовсеса Хоренаци называют "отцом армянской истории", "армянским Геродотом", "армянским Тацитом".

Древнеармянский текст сочинения Мовсеса Хоренаци много раз издавался. Впервые он был издан в Амстердаме в 1696 г., затем несколько раз в Венеции (в 1762, 1827, 1843, 1865 и 1881 гг.). Трнадцать раз он был издан в Тифлисе (в 1880, 1910 и 1913 гг.). В нашей работе мы используем армянский текст "Истории Армении" Мовсеса Хоренаци с научно-критическими комментариями, опубликованный под редакцией М. Абеяна и С. Арутюняна в 1913 в Тифлисе³³.

"История Армении" была переведена на многие языки: на русский (в 1809, 1858, 1893 гг.), латинский (в 1733 и 1736 гг.), французский (в 1841, 1845, 1869 и 1936 гг.), немецкий (в 1869 г.), итальянский (в 1841 и 1850 гг.), венгерский (в 1869 г.). В настоящее время она переводится на английский язык.

Первый русский перевод был издан в Петербурге в 1809 г.³⁴

Крупнейший дореволюционный арменист Н. О. Эмян выпустил в 1858 г. в Москве собственный перевод сочинения Мовсеса Хоренаци³⁵. В 1893 г. был опубликован новый перевод Н. О. Эми-на³⁶ (использованный в нашей работе). Известный арменист, специалист по истории и литературе древней Армении Г. Халатянц писал по этому поводу: "В отличие от первого издания той же истории, вышедшего в 1858 г. и снабженного предисловием,

32 История Армении Моисея Хоренского, с. 3-4.

33 Մովսեսի Խորենացու Գրքով ընդհանուր և մասնակցական հայտնիք, Աշխատանքային Մ. Աբեյանի և Ս. Հարությունյանի, Տիֆլիս, 1913.

34 Армянская история, сочиненная Моисеем Хоренским, с кратким географическим описанием Древней Армении. Перевод с армянского Иосифа Иоаннесова. СПб., 1809.

35 История Армении Моисея Хоренского. Перевел с армянского и объяснил Н. Эмян.

36 История Армении Моисея Хоренского. М., 1893.

примечаниями и приложениями, настоящий перевод назван новым, потому что, в самом деле, он представляет совершенно новую обработку первого перевода, а в отношении безукоризненной точности и художественного воспроизведения отца армянской истории на русском языке он выполнен мастерски, превосходя, по нашему мнению, существующие до сих пор переводы этого сочинения на латинском, французском, итальянском и немецком языках³⁷.

О Мовсесе Хоренаци и его трудах опубликовано большое количество исследований как в российской дореволюционной и советской арменоведческой литературе, так и в зарубежной литературе по арменистике.

Прежде всего необходимо отметить исследование Г. Халатьянца³⁸, в котором дан критический анализ этого труда. Автор вслед за А. Гутшмидом³⁹ и А. Карьером⁴⁰ относит сочинение Мовсеса Хоренаци не к V в., а к более позднему периоду, приблизительно к середине VIII в.

В начале XX в. английский арменист Конибир⁴¹ убедительно опроверг мнение тех исследователей, которые относили время жизни Мовсеса Хоренаци к более позднему периоду, чем V в. Ст. Малхасянц в своем труде "Вокруг загадки Хоренаци"⁴² также опровергает доводы историков о более позднем происхождении Мовсеса Хоренаци.

В современной советской армянской историографии справедливо возобладало мнение о том, что Мовсес Хоренаци является автором середины V в. Отметим в связи с этим монографию Г. Х. Саркисяна "Армения эллинистического периода и Мовсес Хоренаци"⁴³.

Для нашей работы особый интерес представляет вторая книга "Истории Армении" Мовсеса Хоренаци - "Средняя история наших предков". Непосредственно к нашей теме относятся главы 2, 67, 68, 72, 74, 87 этого сочинения.

37 Там же, с. У1.

38 Г. Халатьянц. Армянские Аршакиды в "Истории Армении" Моисея Хоренского. Опыт критики источников. М., 1903.

39 A. von Gutschmid. Über die Glaubwürdigkeit der armenischen Geschichte des Moses von Khoren. Lpz., 1876.

40 A. Carrière. Nouvelles sources de Moïse de Khoren, études critiques. Vienne, 1893.

41 C.F. Conybeare. The Date of Moses of Khoren. - "Byzantinische Zeitschrift", X. München. (1901).

42 Ս. Սալխասյան, խորհնացու առեղծվածի շուրջը, Երևան, 1940.

43 Գ. Խ. Սարգսյան, Հելլենիստական դարաշրջանի Հայաստանը և Մովսես Խորենացին, Երևան, 1966.

Выдающийся автор У в. Егише описал один из драматических периодов истории Армении – борьбу армянского народа за освобождение от персидского гнета.

О Егише мы располагаем очень незначительными сведениями. Согласно традиции, Егише был воином и секретарем руководителя борьбы армян против персов – легендарного полководца Вардана Мамиконяна. Он участвовал в знаменитом сражении – Аварайрской битве 451 г. После окончания войны Егише ушел в монастырь, а затем стал отшельником в области Мокк, где написал несколько исторических сочинений. Предположительно в 442–448 гг. Егише состоял на военной службе в стране Апар⁴⁴. во время войны Сасанидского Ирана с эфталитами, которых Егише называет кушанами⁴⁵.

О том, что автор был современником и участником описываемых им событий, свидетельствует следующий отрывок из его сочинения: "И я рассказываю о ходе событий, которые свершились от него (Йездегирда П. – Л. Т.) со святой нашей церковью, и не помедлю: не с мыслью злословия, а истинно говоря об исходе дел, я не умолкну. Не по рассказам и слухам, удивленный проснувшись, а сам, лично, будучи там на месте, я видел /его/ и слышал звук его голоса, когда он нагло говорил; как ужасный ветер, который разит великое море, так он потрясал и приводил в дрожь все множество своих войск"⁴⁶.

Егише был вардапетом⁴⁷. Ему приписывается ряд трудов. Основным из них является сочинение "О Вардане и войне армянской", охватывающее 35-летнюю историю Армении со времени падения династии Аршакидов до 464/65 г. Оно было создано через несколько лет после окончания войны армян с персами, во второй половине У в.⁴⁸ по просьбе представителя рода Мамиконянов – Давида. Эта война известна в исторической литературе как "война Вардананц"⁴⁹. Она названа так в честь спарапета Вардана Мамиконяна, возглавившего освободительную борьбу армянского народа против иранской тирании.

⁴⁴ Так называли древнеармянские историки Хорасан.

⁴⁵ Егишэ. О Вардане и войне армянской. Пер. с др.-арм. акад. И. А. Орбели. Подгот. к изд., предисл. и примеч. К.Н. Юзбашяна. Ер., 1971, с. 30.

⁴⁶ Там же, с. 33.

⁴⁷ Вардапет – звание, присваивавшееся духовным лицам за ученые заслуги.

⁴⁸ Егишэ. О Вардане и войне армянской, с. 15.

⁴⁹ „Վարդանանց պատերազմ“,

М. Абебян дает глубокий анализ сочинения Егише. Он отмечает: "Увлекаясь художественной формой этого выдающегося произведения Егише, один исследователь называл его поэтическим произведением, другой — эпопеей, третий — похвальным словом, панегириком. Однако оно прежде всего история "Армянской войны", а сам Егише — историк. Как таковой, он большой мастер и к своей задаче относится весьма серьезно. В посвящении он следующими словами определяет свое законченное произведение: "Чрезмерным усердием расставил и точно распределил я начало, середину и конец". И, как отмечает далее М. Абебян, эту задачу "он выполнил с большим мастерством и глубоким знанием дела"⁵⁰.

Труд Егише делится на семь глав, в которых он последовательно излагает причины "Армянской войны", военные действия и окончание войны.

Причины борьбы между армянами и персами Егише видит в насильственном насаждении в христианской Армении государственной религии Сасанидского Ирана — зороастризма, который получил усиленное распространение при царе Шапуре II, а в особенности при Йездегарде II. При нем последовали большие гонения на армян-христиан, о которых со скорбью повествует Егише во второй главе.

Затем Егише рассказывает об удалении армянского войска из Армении, произведенном иранскими захватчиками, и об отправке его в страну Апар для борьбы с кушанами. Этим актом персы стремились ослабить сопротивление армянского народа внедрению зороастризма. Удаление армянского войска далеко за пределы родины вызвало недовольство армянской знати, так как она была вынуждена взять на себя тяжелое бремя — содержание армии на весь период ее пребывания в далекой стране. Здесь же следует добавить, что во время пребывания армии в стране Апар персы насильственно пытались обратить воинов-армян в зороастризм.

В связи с объявленной иранским правительством переписью населения были значительно увеличены подати. Налоги стали взиматься со всех церквей. Что особенно важно, у армянской церкви было отнято право судопроизводства и передано верховному магу (моглету)⁵¹.

Жестокая политика Ирана переполнила чашу терпения армянского народа. Началась массовая борьба армян против Сасанидской державы, в которой приняли участие все слои населения, начиная от шинаканов (крестьян) и кончая нахарарами и духовенством.

⁵⁰ М. Абебян. История древнеармянской литературы, с. 166.

⁵¹ Егише. О Вардане и войне армянской, с. 38—39.

Далее в книге описываются военные действия восставших армян против персов. Армянские силы были разделены на три отряда: первый отряд был отправлен в Атрпатакан, второй отряд под командованием спарапета Вардана Мамиконяна — в Агванк, а третий — был передан марзпану Васаку. Однако Васака изменил общему делу, покинул Араратскую долину и вернулся к себе на родину — в Сюник.

Вардан Мамиконян, взяв на себя общее командование армянскими войсками, дал иранской армии генеральное сражение на Аварайрском поле.

В Аварайрской битве, которая явилась крупной вехой в истории освободительной борьбы армянского народа против чужеземного ига, спарамет Вардан был убит. Вместе с ним погибли видные нахарары и множество воинов. Куда большие потери понесла иранская армия⁵². Египше так оценивает результаты этого сражения: "Не было стороны, которая победила, и стороны, которая понесла поражение: доблестные выступили против доблестных, и потерпели поражение обе стороны"⁵³.

Освободительная борьба армянского народа против иранского засилья заставила царя Йездегирда изменить политику по отношению к Армении. Армяне получили право свободно исповедовать христианство. Египше говорит: "Если кто против воли, подчиняясь силе, принял могство, то чтобы он тотчас обратился к христианству"⁵⁴. Были отменены подати, уменьшен набор в царскую конницу. Жители Армении, которые в связи с войной покинули ее пределы, по возвращении на родину получили принадлежавшее им имущество⁵⁵.

Предатель Васака был отстранен от должности марзпана и строго наказан.

Египше уделяет большое внимание религиозной борьбе; подчас он предается весьма интересным философским размышлениям о превосходстве христианских догматов над религией магов. Цель автора — поучать современников, чтобы они с полным убеждением защищали христианство и принимали мученическую смерть за веру. Египше восклицает, что люди, исповедующие эту веру, "ни оков не боятся, ни пыток не страшатся, ни имуществом своим не дорожат и, что есть последнее зло из всех зол, смерть предпочитают жизни, кто же сможет противостоять им?"⁵⁶.

⁵² Там же, с. 111; см. также: С. Т. Еремян. Народно-освободительная война армян против персов в 450-451 гг. — "Вестник древней истории". 1951, № 4, с. 41-60.

⁵³ Египше. О Вардане и войне армянской, с. 110.

⁵⁴ Там же, с. 119.

⁵⁵ См.: М. Абебян. История древнеармянской литературы, с. 250-251.

⁵⁶ Египше. О Вардане и войне армянской, с. 65.

С. С. Аревшатян дает следующую оценку идейного содержания труда Егише: "Борьба в защиту отечества, его попрашкой свободы и чести у Егише предстает как борьба за свою веру, за существование армянской церкви, за право исповедовать христианство и всеми возможными средствами отвергать "гибельное учение" персидских магов. У Егише, как убежденного и ревностного христианина, участники восстания предстают самоотверженными героями и святыми мучениками, которые предпочитают достойную смерть измене и вероотступничеству"⁵⁷.

Сочинение Егише написано поэтическим языком, стиль изложения — торжественный, приподнятый. С большим мастерством Егише дает характеристики своим героям. При этом любопытно, что более детально он рисует образы отрицательные. Например, верховного мага, зороастрийского жреца, он характеризует следующим образом: "А злолюбивый могилет вместе с великим хазарапетом выдохнул злословие и распалил царя, как огонь неугасимый"⁵⁸. С ненавистью пишет Егише о предателе Васаке. Именно отсюда в армянскую историческую традицию имя "Васак" вошло как синоним понятия "изменник". В отношении же положительных образов Егише ограничивается эпитетами: "мужественный Вардан", "храбрый Вардан", "могучий Вардан" и т. д.

Ярко описана Аварайрская битва. Удивительные слова нашей Егише для рассказа о женах воинов, погибших в сражении. По словам М. Абебяна, эти страницы сочинения Егише являются "дивным гимном о доблестных женщинах", "нежных женах", которые "стойко и мужественно претерпевали всякие лишения и невзгоды, чтобы стать достойными супругов своих — героев, павших в бою за отечество..."⁵⁹.

Сочинение Егише известно в переводах на французский (1844) и итальянский (1840), английский (1830) языки.

Первый перевод на русский язык был сделан П. Шаншиевым в 1853 г.⁶⁰ В 1884 г. появился перевод Э. Диллена⁶¹. Как отметил К. Н. Юзбашян, оба они мало отвечают современным требованиям⁶². В 1971 г. вышел в свет новый перевод произведения Егише, выполненный виднейшим советским востоковедом

⁵⁷ С. С. Аревшатян. Формирование философской науки в Древней Армении (У-У1 вв.), с. 115.

⁵⁸ Егише. О Вардане и войне армянской, с. 52.

⁵⁹ М. Абебян. История древнеармянской литературы, с. 176.

⁶⁰ История Егише Вардапета. Борьба христианства с учением Зороастровым в пятом столетии в Армении. Пер. с арм. П. Шаншиева. Тифлис, 1853.

⁶¹ Э. Диллен. Армянские этюды. П. Егише. Война армян против персов. Пер. и примеч. Харьков, 1884.

⁶² Егише. О Вардане и войне армянской, с. 20.

академиком И. А. Орбели. Этот перевод с большой точностью соответствует подлиннику и отличается прекрасным литературным стилем. Большая работа при подготовке его к изданию была проведена К. Н. Юзбашьяном. Им были переведены разделы, соответствующие утраченным страницам рукописи И. А. Орбели, написана вступительная статья, составлены примечания и указатели. В нашей работе мы использовали это издание.

Произведению Егише посвящено много специальных трудов. Кроме работы крупнейшего специалиста в области древнеармянской литературы М. Абегяна, подвергнувшего глубокому анализу сочинение Егише, следует отметить труды Е. Тер-Минасяна⁶³ и В. С. Налбандяна⁶⁴. Укажем также на изданный проф. Е. Тер-Минасяном критический текст сочинения Егише, составленный на основе всех сохранившихся рукописей⁶⁵.

Для нашей работы сочинение Егише представляет большой интерес, так как ряд его разделов посвящен войне персов с эфталитами, причем автор выступает как современник и участник описываемых событий.

ЛАЗАР ПАРПЕЦИ

На основании биографических данных, которые Лазар Парпеци оставил о себе в своем сочинении, мы можем заключить, что он родился около 443 г. в селении Парпи, в области Арагацотн. Предполагается, что он находился в родственных отношениях с нахарарскими родами Мамиконян (владелец областей Тайк и Тарон) и Арцруни (владелец области Васпуракан)⁶⁶.

⁶³ Եղիշեի վարդանանց պատմութիւնը, Թարգմ. ներածական ուսումնասիրութիւնը և ճանթագրութիւններով Ե. Տեր-Մինասյանի, Երևան, 1946 (История войны Вардананц, /принадлежащая/ Егише. Пер. и коммент. Е. Тер-Минасяна. Ер., 1946).

⁶⁴ В. С. Налбандян. Егише. Ер., 1962.

⁶⁵ Եղիշեի վասն վարդանաց եւ Հայոց պատերազմին. Ի լոյս ածեալ բաղդատութեամբ և եռագրաց աշխատութեամբ Ե. Տեր-Մինասեան, Երևան, 1957 (Егише. О Вардане и армянской войне. Подг. к печ. и предисл. Е. Тер-Минасяна. Ер., 1957).

⁶⁶ Ղազարայ ֆարպեցւոյ Դատմութիւնն Հայոց և Թուրք առ վահան Սամիկոնեան Աշխատութեամբ Գ. Տեր-Սկրտչեան և Ստ. Մալխասեան, Թիֆլիս, 1904, с. 188 (Лазар Парпеци. История Армении и Послание к Вагану Мамиконяну. Под ред. Г. Тер-Мкртчяна и Ст. Малхасянца. Тифлис, 1904).

Первоначальное образование он получил у своих знатных родственников. Об этом он сообщает в "Послании", адресованном марзпану Ваану Мамиконяну. Парпеци воспитывался вместе с детьми брата спарапета Вардана — Амаяка Мамиконяна. Он пишет Ваану: "Когда блаженная мать твоя отвела нас к бдешку (князю. — Л. Т.), при дворе его обучали и нас; впрочем, хотя мы по возрасту были старше вас, все же были мы товарищи по воспитанию и по игре, и мы носили во время игры за вами плащи ваши; благословенная мать ваша и Ануш-Врам⁶⁷ заботливо воспитали и нас вместе с вами, как и вас"⁶⁸.

Лазар Парпеци продолжил образование у другого своего родственника, Агана Арцруни, принявшего в юности монашеский сан. Он же посвятил Лазара Парпеци в монахи.

Для усовершенствования образования Лазар Парпеци направился в Византию. Об этом периоде своей жизни он пишет следующее: "Но я по мере способностей своих был занят изучением греческой науки и, насколько это было под силу моему скудоумию, читал книги мужей святых"⁶⁹.

По возвращении из Византии он поселился в семье Камсаракан, принадлежавшей к известному нахарарскому роду. Его пребывание в этой семье совпало с бурным периодом армяно-персидских войн. Когда воцарился мир, марзпан Армении Ваан Мамиконян назначил товарища своего детства настоятелем соборной церкви в Вагаршапате (монастырь Эчмиадзин). Здесь Лазар Парпеци развернул кипучую деятельность, направленную на благоустройство монастыря. Он быстро прославился среди народа своими проповедями.

Популярность Лазара Парпеци вызвала неприязнь у его завистников, и они добились его удаления из монастыря.

После этого Парпеци переехал в Южную Армению и поселился в городе Амиде.

"Когда завистники увидели это, прибавили еще больше ложных речей об этом месте и об учении его, чтобы тем самым унижить высокое его имя", — сообщает нам автор предисловия к "Посланию". Далее автор предисловия продолжает: "Услышав обо всем этом, Лазар, словно доблестный воитель, вооружился". Он написал свое "Послание" и отправил его Ваану через посредство "благосклонного великого и благородного нахарара Амазаспа Мамиконяна, который в действительности сделался виновником возврата его на родину"⁷⁰.

⁶⁷ Ануш-Врам — жена бдешка Гугарка Аршуша. С 387 г. Гугарк входил в состав Иберии (Восточная Грузия).

⁶⁸ Лазар Парпеци. История Армении и Послание, с. 188.

⁶⁹ Цит. по: М. Абемян. История древнеармянской литературы, с. 177.

⁷⁰ Лазар Парпеци. История Армении и Послание, с. 186.

"Послание" Лазара Парпеци, по словам М. Абебяна, представляет собой замечательный литературный памятник, автор которого разоблачает своих противников, раскрывая их невежество и моральные недостатки⁷¹.

В "Послании" он возвеличивает Ваана и взывает к справедливости. Причину гонений он видит в зависти "лжеречивых иноков". Лазар Парпеци высмеивает своих противников, разоблачая их невежество.

Пolemичность "Послания" отражала борьбу передовых мыслителей того времени против сторонников персидской ориентации.

Марзпан Ваан Мамиконян поручил Лазару Парпеци создать "Историю Армении", которая мыслилась как продолжение "Истории" Фавстоса Бузанда. Это сочинение было написано в 490-495 гг.

Как отмечает М. Абебян, Лазар Парпеци "написал историю, которая, правда, написана не в эпическом стиле Бузанда, но все же представляет собою какое-то своеобразное эпическое повествование, героическое восхваление рода Мамиконянов, и это особенно ярко выражено во второй и третьей частях ее"⁷².

В качестве источников Лазар Парпеци использовал исторические труды Агафангела, Фавстоса Бузанда, Корюна, а также народные предания, эпос. Многое заимствовал он и из трудов Мовсеса Хоренаци и Егшише⁷³.

Первая часть "Истории" освещает историю Армении начиная от раздела армянского государства (387 г.) между Римской империей и Сасанидским Ираном и вплоть до падения династии армянских Аршакидов (428 г.) - "полной гибели нашей страны Армянской" и смерти творцов армянского алфавита - католикоса Саака и Месропа Маштоца.

Для создания второй части своего труда Лазар Парпеци использовал сочинение Егшише. Различие между этими двумя произведениями заключается в том, что "История" Парпеци является панегириком роду Мамиконян, в особенности спарпету Вардану.

⁷¹ См.: М. Абебян. История древнеармянской литературы, с. 178.

⁷² Там же, с. 181.

⁷³ Вслед за Егшише Лазар Парпеци описывает мужественную борьбу армянского народа против иранских поработителей в середине V в. Однако необходимо отметить, что сочинение Егшише выгодно отличается от произведения Лазара Парпеци, так как Егшише не только опирался на первоисточники, но был современником и даже участником описываемых событий, в то время как Лазар Парпеци во многом черпал сведения из второстепенных источников, из народных преданий и сказаний.

Парпеци повествует: "Все видели и досконально знали из книг, что всякие подобные дела и деяния искони много раз совершались родом Мамиконян и с их согласия"⁷⁴.

Автор характеризует своего героя Вардана Мамиконяна как мученика за христианскую веру. На требование сасанидского царя Йездегирда II (438–457) принять зороастрийскую религию Вардан смело заявил, что он не может свою веру "продать из боязни перед людьми и за суетную славу. Боже упаси! Вот мой ответ; в ней хотел бы я /лучше/ умереть, чем пребывать отступником, безбожником"⁷⁵.

Последняя часть сочинения Лазара Парпеци посвящена восхвалению рода Мамиконян, в особенности Ваана Мамиконяна и его братьев. Автор подробно рассказывает о полученном ими образовании, об их воинских подвигах во время борьбы с персами. Он пишет, что братья Мамиконян "преуспевали во всем и пользовались славой; они еще в детском возрасте благодаря своему прозорливому уму казались удачливыми и удивительными"⁷⁶.

Парпеци повествует о необыкновенной храбрости Ваана Мамиконяна: "И армянский полководец Ваан Мамиконян вместе с малочисленными преданными бойцами своими, с помощью десницы всемогущего, напав на них (персов. – Л. Т.), рассек весь полк персов подобно бурному потоку вод, который размывает землю и мчится вдаль. А сам всесильно с верными сподвижниками, подобно льву, ринулся в самую гущу врагов и прошел насквозь, сам он и храбрецы его перебили много могучих воинов из персидского войска"⁷⁷.

Лазар Парпеци раскрывает существовавшую в тот период в Армении социально-политическую обстановку, показывая ее в самом неприглядном виде. Царствовала разруха, невиданных размеров достигала коррупция, многие нахарары в погоне за богатством и высокими должностями принимали зороастризм. "Мужи неразумные и зловердые, негодные, да не полезные, трусливые, да не храбрые"⁷⁸ – так характеризует их Лазар Парпеци.

В результате восстания армян под руководством Вардана Мамиконяна в 451 г. против персидских угнетателей, кульминационным пунктом которого явилось Аварайрское сражение, персидский царь вынужден был объявить свободу религии в Армении, что нашло выражение в Нуарсакском договоре (485 г.). Согласно этому договору, персидские маги должны были отказаться от политики насильственного обращения армян в зороастризм, вывести из Армении жрецов и разрушить построенные

⁷⁴ Лазар Парпеци. История Армении и Послание, с. 45.

⁷⁵ Там же, с. 49.

⁷⁶ Там же, с. 5.

⁷⁷ Там же, с. 6.

⁷⁸ Там же.

ими капиша, в стране должно было отныне свободно исповедоваться христианство. Этот акт дал возможность армянскому народу предотвратить угрозу ассимиляции.

Труд Лазара Парпеци представляет собой не только исторический памятник, но и крупное литературное произведение. Своих героев автор характеризует вложенными в их уста речами. В этих речах Парпеци пропагандирует христианство и выступает против религии магов.

Для нашей работы труд Лазара Парпеци имеет важное значение. В первую очередь мы имеем в виду главы 48, 50, 53 и 58, в которых упоминается "страна кушан", или "страна Апар".

"История" Лазара Парпеци была переведена на французский язык (в 1843 и 1869 гг.) и издавалась на армянском языке в Венеции (в 1793, 1873, 1891 гг.) и Тифлисе (1904 и 1907 гг.); отдельно "Послание Ваану Мамиконяну" было опубликовано в Москве в 1853 г. и в Петербурге в 1898 г.

В настоящей работе мы используем критическое издание текста сочинения Лазара Парпеци, вышедшее в Тифлисе в 1904 г.

СЕБЕОС

Себеос — единственный историк Армении VII в.⁷⁹ Он был участником Двинского собора, который собрался в 645 г.

Сочинение Себеоса, названное в переводе К. Патканьяна "История императора Иракла"⁸⁰, содержит историю Армении с древнейших времен до 661 г.

В начальных главах "Истории" автор повествует о более отдаленных временах, далее излагает историю своей родины в период господства Сасанидов вплоть до ее завоевания арабами.

Во второй части "Истории", которую Себеос именует "современной", освещаются византийско-сасанидские войны. Во вре-

⁷⁹ В армянской исторической науке существует гипотеза, согласно которой труд Себеоса принадлежит перу другого армянского автора. Этому вопросу посвящена монография Г. В. Абгаряна "История Себеоса и проблема Анонима" (Ереван, 1963, на арм. яз.). Еще в конце XIX в. в армянской историографии была высказана точка зрения о том, что автором первой части сочинения Себеоса, известной под названием "Начальная история Армении", является "Аноним", под которым подразумевались Мар, Абас Катина, Мовсес Хоренаци, Фавстос Бузанд. Об этом писали в своих работах А. Гутшмид, К. Патканьян, Н. Адонц, Н. Я. Марр. Проблеме авторства "Истории" Себеоса посвятил свой труд Я. А. Манандян: Начальная история Армении Мар-Абаса. — "Палестинский сборник". 1956, вып. 2 (64-65).

⁸⁰ История императора Иракла, сочинение епископа Себеоса, писателя VII века. Пер. с арм., предисл. и примеч. К. Патканьяна. СПб., 1862.

мя этих войн большая часть Армении переходит к Византии. Себеос подробно описывает длительную войну, которую после убийства императора Маврикия (582-602) вел против Византии сасанидский царь Хосров II Апарвиз (590-628). Персы дошли до Константинополя. Однако при императоре Ираклии (610-641) византийские войска начали наступление на персов и захватили столицу Сасанидов — Ктесифон, после чего между обоими государствами был заключен мирный договор.

В последних главах своего сочинения Себеос повествует о том, как арабы вышли на историческую арену, подчинили власти Халифата Иран, Месопотамию, Палестину, Сирию, Армению, о том, как в арабских войсках начинаются смуты, которые пресек халиф Муавия (661-680).

Будучи сыном своего века, Себеос обрамляет описываемые им события в религиозную оболочку. Например, нашествие арабов он объясняет гневом бога или библейскими пророчествами.

Себеос дает синхронические списки армянских и персидских царей, римских и византийских императоров, правивших в период существования Парфянского и Сасанидского государств⁸¹.

Труд Себеоса имеет важное значение для изучения истории Армении, особенно событий, происходивших в конце V и в VII в. Автор — современник и очевидец многих из них, что делает его труд первоклассным источником.

Политика Византии и Ирана в отношении подвластной им Армении отражена в главе XIII, озаглавленной: "Коварный замысел Маврикия удалить из Армении князей. Бегство многих князей из греческой части Армении в персидскую". В этой главе говорится, что византийский император Маврикий отправил сасанидскому царю Хосрову II "обвинительное письмо" против всех армянских князей и их войск. Себеос приводит содержание письма: "Народ строптивый и непокорный, говорит, живет между нами и мутит. Поступим так: я соберу своих и отправлю во Фракию, а ты собери своих и прикажи отправить их на Восток. Если они умрут, то умрут наши враги, если же они убьют, то убьют наших врагов, а мы будем жить в мире. Ибо если они будут пребывать в своей стране, нам не будет покоя"⁸².

Вследствие коварной политики Византии создалось тяжелое положение для армянской знати и войска. Это вызвало ослабление военной силы армян, что, в свою очередь, привело к опустошению страны. К этому добавились раздоры между нахарарскими родами.

⁸¹ История епископа Себеоса. Перевед с четвертого исправленного армянского издания Ст. Малхасянц. Ер., 1939, Гл. II-1У.

⁸² Там же, с. 45.

Себеос создал яркие образы армянских нахараров, прежде всего князя Теодороса Рштуни, возглавившего борьбу армян против арабов. В 652 г. Рштуни заключил с Муавией мирный договор на весьма выгодных условиях. По этому договору Армения, Иберия и Албания сохраняли свою самостоятельность, а нахарары получали крупные привилегии. Князь Рштуни пользовался большой популярностью среди армян. Он стал одним из героев народного эпоса "Сасна Цыгер" ("Давид Сасунский").

Другой колоритной фигурой был полководец Смбат Багратуни, которого сасанидский царь Хосров II в 600 г. назначил маршпалом Вркана (Гиркании).

Себеос подробно повествует о боевых подвигах Смбата Багратуни. Приведем следующий отрывок: "Тогда Смбат собирает свое войско и снова снаряжает его, набирает еще другое многочисленное войско и идет походом на народ к'ушанов и на царя эфталитов; тот со своей стороны выступает против него с большим приготовлением. Пришли на место боя и выстроились друг против друга. Царь к'ушанов посылает к Смбату посланца и говорит: "Какая польза многолюдной толпой вступать в бой и истреплять наши войска? Или в чем проявится моя или твоя храбрость? Давай, будем биться мы вдвоем; я выйду тебе соперником с моей стороны, а ты с твоей, и ты сегодня же узнаешь мою храбрость"⁸³.

Победу одержал Смбат Багратуни. По содержанию этот отрывок напоминает древние сказания, в которых повествуется о единоборстве Хайка и Бела.

Сочинение Себеоса весьма важно для нашей работы, так как более чем в десяти главах содержится сведения о кушанах и эфталитах.

"История Армении" Себеоса переведена на русский и французский языки и частично на немецкий язык. В данной работе мы используем труд Себеоса в переводе Ст. Малхасянца, изданный в Ереване в 1939 г.

АРМЯНСКАЯ ГЕОГРАФИЯ "АШХАРАЦУЙЦ"

"Ашхарацуйц" — замечательный памятник географии и картографии древней Армении. Автором ее долгое время считали Мовсеса Хоренаци⁸⁴. Однако в настоящее время большинство историков-арменистов склонны считать автором "Ашхарацуйц" Анания Ширакаци, мыслителя VII в.

⁸³ Там же, с. 60.

⁸⁴ Աշ. Կրթնագրայն, խորհնացոսն վերաբրվող, Աշխարհացոսայն, — ի հեղինակի հարցի շուրջը, Երևան, 1940, с. 6 (Аш. Абрамян. К вопросу об авторстве "Ашхарацуйц", приписываемой Хоренаци. Ер., 1940).

"Ашхарауиц", продолжавшая традиции античной географии, основана на "Географии" Клавдия Птолемея (90-168).

Академик АН АрмССР С. Т. Еремян реконструировал армянскую карту мира VII в. на современной картографической основе и дал к "Ашхарауиц" научно-критическое предисловие. В конце нашей книги опубликованы отрывки из "Ашхарауиц", относящиеся к Армении и соседним странам.

В первой части "Ашхарауиц" приводятся общие сведения о земном шаре, о его рельефе, климатических зонах, морях и т.п. Вторая, более пространная часть содержит описание известных для того времени материков - Европы, Ливии (Африки) и Азии. Указывается их расположение, называются народы, населяющие эти материки, отмечены главные моря, горы, реки, полезные ископаемые, флора, фауна и др.

Основное внимание в "Ашхарауиц" уделено описанию стран Передней Азии - Армении, Иберии, Агванк (Кавказская Албания), Малой Азии, Сирии, Ирана, Месопотамии, Азиатской Сарматии.

Из анализа текста "Ашхарауиц" С. Т. Еремян делает вывод, что "Ашхарауиц" включала 15 карт, представлявших собой единый атлас.

С. Т. Еремян отмечает, что автор "Ашхарауиц" оставил лишь те сведения из "Географии" Птолемея, которые соответствовали уровню знаний VII в. Наряду с этим он дал новые географические названия, известные в VII в.⁸⁵ Об этом свидетельствует карта Средней Азии, реконструированная по "Ашхарауиц" С. Т. Еремян и любезно предоставленная нам для публикации. Она представляет большой интерес, так как является единственной картой Средней Азии, составленной между II в (Птолемей) и IX-XIV вв. (аль-Бируни, аль-Хорезми, Фараби и др.)⁸⁶. Для нас особенно важно, что на этой карте уже появляются народы, которым даны новые этнические названия.

Сведения о наличии в Средней Азии в первые века нашей эры эфталитов, тохаров, массагетов, скифов и других народов и племен, а также об их географическом расположении мы находим в "Ашхарауиц"⁸⁷.

85 Մ. Տ. Երեմյան, Հայաստանը ըստ ,,Աշխարհացույց,, -ի, Երևան, 1963 (С. Т. Еремян. Армения по "Ашхарауиц". Ер., 1963). См. также: С. Т. Еремян. "Ашхарауиц" (армянская география VII века) - выдающийся памятник географии и картографии древнего мира. - "Вестник общественных наук" АН АрмССР. 1968, № 5, с. 43-60.

86 В. Н. Федчина. Как создавалась карта Средней Азии. М., 1967.

87 См. вкладку - карта Средней Азии по "Ашхарауиц".

ТЕКСТЫ ИЗ ДРЕВНИХ АРМЯНСКИХ ИСТОЧНИКОВ

1. О ПРОИСХОЖДЕНИИ ПАРФЯНСКОЙ ДИНАСТИИ АРШАКИДОВ¹

*Мовсес Хоренаци. Книга II. Глава 68. Царственные роды,
от которых произошли парфянские племена²*

"Священная История представляет нам Авраама двадцать первым патриархом, начиная от Адама. От него-то /Авраама/ происходит народ парфянский. Ибо говорит /Писание/: по смерти Сарры Авраам берет себе в жены Х'еттуру, от которой родились Емран и его братья, которых Авраам, при жизни своей отделив от Исаака, отправил в землю восточную. От них-то происходит народ парфянский, а от последнего - Аршак Храбрый³, который, свергнув македонское иго, воцарился в земле К'ушанов 31 год; после него сын его Арташес - 26 лет; за ним сын его Аршак, названный Великим⁴, который убил Антиоха и брата своего Вахаршака поставил царем в Армении⁵, назначив его вторым по себе. Сам он отправился в Бахл⁶, утвердил /там/ свой престол /и царствовал/ 53 года. Поэтому потомки его были названы Пахлавами⁷, как и потомки брата его Вахаршака по имени предка названы Аршакуни".

Примечания

¹ С середины III в. до н. э. по 226 г. н. э. в Иране правила парфянская династия, известная в литературе как династия Аршакидов. Она была названа по имени родоначальника этой династии - Аршака I (250-246 гг. до н. э.), который, по свидетельству античных историков, был выходцем из Средней Азии (А. П. Бокшанин. Парфия и Рим. Ч. 1. М., 1960, с. 181-183; см. также: Б. Г. Гафуров. Таджики..., с. 103-105).

Первоначально образованное на территории Средней Азии, Парфянское царство в дальнейшем превратилось в мощную империю Аршакидов, существовавшую около 500 лет. Ветви этой династии царствовали в Армении и в Кушанском государстве, появившемся на территории Средней Азии в начале I в. н. э.

² История Армении Моисея Хоренского. М., 1893, с. 115.

³ У греческого историка II в. Арриана по вопросу об отделении Парфии от государства Селевкидов говорится следующее: "Парфяне относятся к скифскому племени; подчинившись вместе с покоренными персами македонянам, они отпали по следующей причине: было двое братьев Арзакидов - Арзак и Тиридат, приемники Фриапата; назначенный Антиохом Теосом сатрап этого края Ферекл хотел учинить насилие над одним из братьев, они же, не стерпев позора, убили злодея; затем, сообщив пятерым соумышленникам свой план, братья побудили народ отложиться от македонян и захватили власть" (Arrianus, Parthica, tr. 1. Phot. cod. 58).

⁴ Аршак Великий, брат Аршака I Трдата (Тиридата), принявший имя Аршак II (246-211 гг. до н. э.), был провозглашен первым царем Парфии. Именно к нему следует отнести указание римского историка II в. Юстина о том, что "Арзак приобретением и устройством царства" сделался "достопамятным для Парфян, не менее как Кир для персов, Александр для Македонян, Ромул для Римлян" (см.: Всеобщая история Юстина, извлеченная из бытоописаний Трога Помпея. СПб., 1829, с. 396).

⁵ О назначении Вагаршака царем Армении и об отправке им сирийца Мар Абаса Катины к своему брату, парфянскому царю Аршаку, с целью добыть в Ниневийском архиве памятник по древней истории Армении рассказывают главы 8 и 9 Первой книги "Истории Армении" Мовсеса Хоренаци.

Необходимо отметить, что вся эта история о письме Вагаршака и об архиве в Ниневии недостоверна. В период зарождения Парфянского царства Ниневия давным-давно была разрушена. (см.: М. Абебян. История древнеармянской литературы, с. 147).

⁶ Бахл - Бактра древних греков, столица Бактрии. Бахл упоминается еще в Бехистунской надписи ахеменидского царя Дария Гистаспа (V в. до н. э.). "У армян название Бактра идет со времени Мар Абаса: "Бахл шахастан кушанац" *𐎧𐎡𐎴𐎠𐎺𐎠𐎡𐎹𐎠𐎧𐎡𐎴𐎠𐎺𐎠𐎡𐎹𐎠𐎧* - *𐎧𐎡𐎴𐎠𐎺𐎠𐎡𐎹𐎠𐎧𐎡𐎴𐎠𐎺𐎠𐎡𐎹𐎠𐎧* "Бахл, столица кушан". Староперсидская форма звучит как Бактрис; в результате закономерного развития это название еще длительное время должно было сохраняться в Западной Ариане. Отсюда, как справедливо отметил Нельдеке, сирийская форма данного названия - "Бактричинен" и "Бакртиеч", возникшая в начале III в. н. э., фигурировала в "Книге законов стран" и не могла иметь греческое происхождение. На персидскую форму происхождения указывает также арабское название *بختری* "Бактрийский верблюд".

В пехлевийском романе, переведенном с сирийского языка и посвященном Александру (Македонскому. - Л. Т.), последний говорит: Я приказал моему Фалаиаксу (военачальнику. - Л. Т.) расположиться лагерем в одной из местностей Бактрии, и в течение пяти месяцев мы оставались там. Я приказал здесь построить

большой город и из-за его чудесной красоты и достопримечательностей этой местности я приказал, чтобы он имел двойное название, и поэтому я ему дал название "Часть Кусты", что поперсидски означает Бахл. . . ." (J. Marquart. *Eranpâhr nach der Geographie des Pē. Moses Chorenaci*, с. 87).

⁷ Династия Аршакидов именуется также Пахлавунни, поскольку историческая традиция считает ее родиной Бахл, или Пахлав. Поэтому можно считать, что язык пехлеви получил свое название от того, что был литературным языком времен Аршакидов — Пахлавов. В дальнейшем "пахлав" стал синонимом слова "герой" (پهلوان — силач, у армян զորք — могущественный, статный).

*Себеос. Глава II. Восстание парфян,
происшедшее в это время¹*

... В одиннадцатом году царя Антиоха парфяне восстали и освободились из-под власти македонян, и воцарился Аршак Великий, сын царя тетальского² в Бахл-Шахастане³, в стране К'ушанов⁴, которому покорились все народы Востока и Севера. . .

Вот парфянские властители, которые царствовали после Аршака, их отца, в Бахл-Шахастане, в стране К'ушанов. Говорят, что у Аршака, царя парфянского, было четыре сына: первого, говорят, он воцарил в стране Т'еталов, второго над киликийцами, третьего над парфянами и четвертого над Армянской землей.

Примечания

¹ История епископа Себеоса. Ер., 1939, с. 15, 17.

² Теталия — название земель, находившихся под властью индийских Аршакидов. Теталия включала Бактрию, страны, прилежащие к Инду, а также земли саков и аланов, т. е. территорию от Кандагарских гор до устья р. Инд (см.: История Армении, Моисея Хоренского, примечания, с. 224).

³ Бахл-Шахастан — "Бахл-Столичный". Это был главный торговый центр Бактрии, являвшийся важным перевалочным пунктом для караванов, ходивших в Китай и в Индию. Армянские древние историки называли этот город Бахл-Аравотин — "Бахл-Утренний" (от "аравот" — "утро"), т. е. "восточный". В настоящее время от этого города остались лишь развалины. Недалеко от них находится современный Балх.

⁴ О племенном объединении Юэ-джи, или кушанов, обитавших на территории Средней Азии с конца II в. до н. э., китайская хроника "Хоу Хань-шу" говорит следующее: "По прошествии с небольшим ста лет гуйшуанский князь Киоцзюю покорил прочих четырех князей и объявил себя государем под названием гуйшу-

анского. Он начал воевать с Аньси (Парфия), покорил Гаофу, уничтожил Пуду и Гибинь и овладел землями их. Киоцзюкю жил более 80 лет" (цит. по.: Н. Я. Бичурин (Иакинф). Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Ч. II. М.-Л., 1950, с. 227).

Советский ученый, специалист по кушанской проблеме Е. В. Зеймаль, пришел к выводу, что датой возникновения Кушанского царства следует считать 25 г. н. э. (см.: Е. В. Зеймаль. Кушанская хронология. М., 1968, с. 7). Следует отметить, что материалов по истории Кушанского царства чрезвычайно мало, поэтому ни количество государей, ни последовательность их правления не могут быть точно установлены.

Армянские источники свидетельствуют о наличии не только иранских и армянских Аршакидов, но также кушанских и массагетских (см.: История Армении Моисея Хоренского, примечания, с. 239). О массагетских Аршакидах см. также: С. Т. Еремян. Страна "Махелония" надписи Кааба-и-Зардушт. - "Вестник древней истории". 1967, № 4, с. 47-58).

II. ПРИЗЫВ АРМЯНСКОГО ЦАРЯ ХОСРОВА К СВОИМ РОДСТВЕННИКАМ-КУШАНАМ ДЛЯ БОРЬБЫ С ДИНАСТИЕЙ САСАНИДОВ, ПРИШЕДШЕЙ К ВЛАСТИ В ИРАНЕ НА СМЕНУ ДИНАСТИИ АРШАКИДОВ

Агафангел¹

"... И хотя он (Хосров. - Л. Т.)² находился в большом горе в связи с подчинением своих родственников и их службой царству Истахр³, и они были умиротворены; и Хосров послал своего посланника /к ним/ с тем, чтобы его родственники пошли за ним против нового царства (Арташира. - Л. Т.). Они (родственники. - Л. Т.) из области Кушан и других областей и храбрые племена и воины мужественные должны были помочь ему, однако его сородичи, родственники и князья и сановники Парфии не вняли приказу Хосрова; они собрались и решили подчиниться господству Арташира вопреки обычаям своих предков и узам родства".

Примечания

¹ Агафангел. История Армении. Тифлис, 1909, с. 17 (на арм. яз.). Перевод наш.

² Речь здесь идет о Трдате II (217-252), сыне Хосрова I. Трдат II принял имя отца и именовался также Хосровом. Хосров I Великий, по хронологии французского армениста XIX в. Сен-Мартена, правил в Армении в 198-232 гг. Армянская истори-

ческая традиция считает Хосрова 1 братом последнего представителя династии Аршакидов в Иране, Артабана У (222–227).

³ Царство Истахр – родина основателя династии Сасанидов – Арташира 1 Папакана (224–241), свергнувшего династию Аршакидов в Иране в лице ее последнего представителя Артабана У.

*Моисей Хоренаци. Книга II. Глава 67.
Как Агафангел рассказывает вкратце¹*

“Как мы сказали, от Вахарша парскую власть наследует сын его Хосров, отец святого Трдата Великого². Агафангел, искусный секретарь Трдата, рассказывая вкратце о Хосрове и его сродниках, говорит между прочим и о смерти парсийского³ царя Артавана, о сокрушении парсийского владычества Арташиром, сыном Сасана, о покорении Парсов его власти; об отмщении ему К’осровом, отцом Трдата, опустошившим землю Парсов и Ассирию своими нашествиями и набегами. Засим историк продолжает: “Хосров отправился на родину свою – в страну к’ушанов⁴ просить сродников своих прийти на помощь, дабы противостоять Арташиру. Но они, говорит историк, не послушались его и предпочли жить под властью Арташира, нежели сродника своего и брата. Впрочем, Хосров без их помощи отмстил своему врагу и в продолжение десяти лет не переставал опустошать всю /его/ землю...”

Примечания

¹ История Армении Моисея Хоренского, с. 114.

² При Тиридате Великом – Трдате III (298–330) христианство было провозглашено государственной религией Армении. Согласно исторической традиции, это событие произошло в начале IУ в. – в 301 или 313/314 г. Есть и иные точки зрения. Например, Сен-Мартен датирует обращение армян в христианство 276 г.

³ Парфянского.

⁴ Армянские историки называли страной кушанов Бактрию, выходцами из которой были Аршакиды. Поэтому армянские историки именуют “страну кушанов” своей родиной.

*Моисей Хоренаци. Книга II. Глава 72.
Хосров, получив помощь от Филиппа,
идет войною на Арташира¹*

“По причине смут, возникших в империи, Филипп² не мог найти для римских легионов досуга и послать их на помощь Хосрову; но он помог ему грамотой, приказав всем провинциям ему содействовать. Получив такое повеление, спешат к нему на по-

мощь из Египта и из пустыни до берегов Понта. С таким множеством войска Хосров идет на Арташира, дает ему сражение, обращает в бегство и отнимает у него Ассирию и другие страны с царским местопребыванием.

Хосров вторично отправляет послов к сродникам своим из Парфян и Пахлавиков и ко всему воинству земли К'ушанов /с вызовом/ прийти к нему на отмщение Арташиру, обещая им поставить царем достойнейшего из них, дабы не переходила от них /к другому/ власть /царская/. Но вышеупомянутые роды Аспахета³ и Сурэна⁴ не изъявили на то согласия; и потому Хосров возвращается в нашу страну не столько довольный победой, сколько огорченный отказом своих сродников. Тогда возвращаются к Хосрову некоторые из его послов, отправленные к благороднейшему племени, живущему в самой внутренней части того государства, а именно в Бахле; приносят ему весть, что сродник твой — Вехсачан⁵, с родом своим — Карэном-Пахлавом⁶, не покорился Арташиру, а является к тебе на твой зов⁷.

Примечания

¹ История Армении Моисея Хоренского, с. 118.

² Филипп — римский император (244—249).

³ Аспахет-Пахлав — парфяно-армянский род. Слово "аспахет" означает "начальник кавалерии".

⁴ Сурэн — парфяно-армянский род, давший много известных военачальников. В период римско-парфянских войн в середине 1 в. до н. э. парфянский полководец Сурэн приказал отрубить римскому полководцу Марку Крассу голову и послал ее парфянскому царю Ороду, который в то время находился в столице Армении — Арташате и вместе с армянским царем Артаваздом II (55—34 гг. до н. э.) присутствовал на представлении трагедии Эврипида "Вакханки" и участвовал в торжествах, связанных с заключением армяно-парфянского союза (см.: История армянского народа. Ер., 1972, с. 93).

⁵ Вехсачан — кушанский царь Васудева.

⁶ Карэн-Пахлав — парфяно-армянский род.

III. САСАНИДСКИЙ ЦАРЬ АРТАШИР ОБЕЩАЕТ ПОДАРИТЬ ПАРФЯНАМ ИХ "СОБСТВЕННЫЙ ДОМ, НАЗЫВАВШИЙСЯ ПАХЛАВОМ", ЗА УНИЧТОЖЕНИЕ АРМЯНСКОГО ЦАРЯ ХОСРОВА

*Моисес Хоренаци. Книга II. Глава 74.
О приходе Анаха и зачатии святого Григория¹*

"Арташир, обращенный в бегство и преследуемый Хосровом до Индии, делает большие обещания своим сатрапам: если кто-нибудь избавит его от Хосрова посредством ли яда, или тайным

ударом меча, тому он обещал различные дары. "В особенности вам, Парфиянам, легко, говорит он, под видом притворной дружбы обмануть его под личиной родства и уловить Хосрова в сети, /в чем/ он вполне на них полагается". Он обещал возвратить им собственный их дом, называвшийся Пахлавом, престольный город Бахл и всю страну К'ушанов². Он обещал им даже царские регалии и свиту, половину Арии и право быть вторым по себе".

Примечания

¹ История Армении Моисея Хоренского, с. 119-120.

² Как мы уже отмечали, престольный город Бахл и вся страна кушанов, именуемая древними армянскими писателями "собственным их домом", - "родина" армянской ветви династии Аршакидов, находившейся в родственных отношениях с кушанской ветвью той же династии. С. П. Толстов отмечал династийную связь между кушанской, аршакидской и хорезмо-кангуйской династиями. При этом он руководствовался не только сведениями, имеющимися в армянских источниках, но и нумизматическими данными (см. С. П. Толстов. Древний Хорезм. М., 1948, с. 235). Затем положение о существовании ветви кушанских Аршакидов в Средней Азии было высказано К. В. Тревер, которая писала: "Великий кушанский царь был Аршакуни (Аршакид) - деталь, которая до сих пор историками Средней Азии не учитывалась" (К. В. Тревер. Кушаны, хиониты и эфталиты по армянским источникам IV-VII вв. - "Советская археология". Т. XXI. М.-Л., 1954).

В III в. среднеазиатские кушанские цари перенесли свою столицу в Согд - в Кушанию (около нынешнего Катта-Кургана), а индийские кушаны - в Пешавар. Таким образом, можно предположить разделение кушанской империи на две части; произошло это, по-видимому, в III в. Данная гипотеза принимается американским востоковедом Ричардом Фраем (см.: "Наследие Ирана". М., 1972, с. 278) и немецким иранистом Р. Гёблем (см.: Е. В. Зеймаль. Кушанская хронология, с. 50-51).

IV. О БОРЬБЕ АРТАШИРА ПАПАКАНА С РОДОМ КАРЭН-ПАХЛАВ. О ПРОИСХОЖДЕНИИ АРМЯНСКОГО ПЕРВОСВЯЩЕННИКА ГРИГОРИЯ ПРОСВЕТИТЕЛЯ ИЗ РОДА СУРЭН-ПАХЛАВ. О ПРОИСХОЖДЕНИИ РОДА МАМИКОНЯН

Моисес Хоренаци. Книга II. Глава 73.

Хосров снова идет на Арташира, но без помощи Римлян¹

"Хотя сильно обрадовался Хосров /вести/ о приходе своих сродников, однако радость его продолжалась недолго: вскоре он получил печальное известие, что Арташир во главе всего своего

войска лично пошел по следам Карэна-Пахлава, настиг его и предал мечу весь его род, истребил детей мужского рода, начиная от юношей до грудных младенцев, кроме одного мальчика, которого один из друзей дома Карэна, по имени Бурз, взяв, ушел в землю К'ушанов и доставил его к его родственникам. Арташир, несмотря на все свои старания иметь этого мальчика, не мог получить его от дружных между собою его родственников до тех пор, пока против воли не дал клятву не покушаться на жизнь его. По этому случаю Парсы выдумали насчет его тысячи сказок, /говоря, что/ "ему служили бессловесные животные". Этот и есть Перозамат, предок великого рода Камсараканов²...

Примечания

¹ История Армении Моисея Хоренского, с. 119.

² Род Камсаракан владел гаварами (областями) Ширак и Аршаруник.

Моисес Хоренаци. Книга II. Глава 74. О приходе Анака и зачатии святого Григория¹

"Анак², из рода Сурэна-Пахлава, обольщенный этим, принял на себя убить Хосрова и под предлогом переселения уходит тайком от Арташира...

По прошествии двух лет после прихода своего в Армению, на третьем году, Анак убивает Хосрова, царствовавшего 48 лет, и сам он погибает со всеми своими. Божественное Провидение сохраняет только того, кто по Божьему Провидению и по благодати Апостола, будучи сотворен и еще во чреве матери просвещен, получает благодать апостольства".

Примечания

¹ История Армении Моисея Хоренского, с. 120.

² Анак - согласно исторической традиции, отец Григория Просветителя.

Моисес Хоренаци. Книга II. Глава 81. Происхождение рода Мамиконянов¹

"Арташир, сын Сасана, по кончине своей оставляет царство парсийское сыну своему Шапуху². В его дни приходит в Армению предок рода Мамиконянов из северо-восточных стран, из земли славной и великой, первой между северными народами, я говорю о земле Тчен³, о которых так гласит сказание.

В год прекращения жизни Арташира /прибыл/ некто Арбок Тченбакур, что значит на их языке "честь государства"; он имел двух молочных братьев, называвшихся Бхдохом и Мамгу-

ном: /оба/ великие сатрапы. Блдох оклеветал Мамгуна, вследствие чего царь Тченов, Арбок, велел умертвить Мамгуна. Последний, узнав о том, не явился на зов царя, но со всеми своими домочадцами убежал к парсийскому царю Арташиру. Арбок отправляет за ним послов к царю; и когда Арташир отказал царю в просьбе, царь Тченов стал готовиться идти на него войною. Но Арташир вскоре умирает, и вступает на престол Шапух.

Хотя Шапух не выдает Мамгуна, но и не оставляет его в арийской земле, а отправляет его, как странника, со всеми домочадцами в Армению к своим правителям. /Потом/ посылает к царю Тченов сказать: "Да не покажется тебе противным, что я не выдал тебе Мамгуна: мой отец поклялся светом солнца за его безопасность. Но, чтобы успокоить тебя, я его прогнал из своего государства на край света, где заходит солнце. Для него это то же, что смерть. И потому пусть не будет войны между мною и тобою". И как Тчены миролюбивее всех народов, живущих на лице земли, как рассказывают, то Арбок соглашается на примирение. Из этого ясно, что, действительно, народ Тченов миролюбив и животолобив.

Дивна и страна их обилием всех плодов. Она украшена всеми растениями; богата шафраном, шелком, павлинами; в ней множество диких коз и чудовиш — ослов—олений. Говорят, что фазан, лебедь и тому подобное, составляющее у нас изысканную пищу, и то для немногих, там — пища общая. У вельмож счета нет драгоценным камням и жемчугу. Одежда, считаемая у нас роскошною и не многим доступною, у них во всеобщем употреблении. — Это о земле Тченов".

Примечания

1 История Армении Моисея Хоренского, с. 126—127.

2 Шапур 1 (242—273) — преемник основателя династии Сасанидов Арташира 1 Папакана.

3 Тчены (или чены) — так называли древнеармянские авторы китайцев (Тчен — Китай). В целом, на наш взгляд, этот термин является собирательным. Под ним можно понимать и те народы Средней Азии, которые в древние времена населяли граничащие с Китаем территории и подвергались нашествиям с его стороны.

Себеос. Глава III

О происхождении рода Мамиконян¹

"... О Мамиконянах, про народы, бедствия... ибо они /Мамиконяны/ не есть потомки родоначальника Араменака, а пришли они из Тченастана в годы Артавана, парфянского царя, и Хосрова Великого, царя армян, как я услышал от знатного мужа, который пришел послом от царя тченов к царю Хосрову. Я его

спросил при царском дворе: "Есть в Армянской земле знатный род, про который говорят, что он вышел из вашей страны". И он сказал мне: "И в нашей стране народные певцы говорят в своих песнях, что были два храбрых и знатных мужа, по имени Мамик и Конак, родные братья, сыновья нахарара Карнама, который был вторым лицом в царстве Тченастана. После того как он умер, его жену их царь взял себе в жены. От нее родился сын, который после смерти отца наследовал ему и воссел на отцовский престол. А те двое, его братья по матери, а не по отцу, восстали и откололись от него и, привлекиши на свою сторону часть нахараров и войска, заключили союз. И задумали они злую мысль: убить своего брата, Тченбакура, царя страны, и овладеть его царством. И вот Мамик и Конак собирают против него в одном месте свое войско, и войско страны распадается на две части. Узнав об этом, Тченбакур собирает войско в своей стране и идет на них войной. Происходит сражение; /царские войска/ предают мечу и истребляют войско мятежников. Мамик и Конак обращаются в бегство и отправляются к Аршакунийскому царю, который имел пребывание в Бахл-Шахастане, в стране К'ушанов. И был мир между этими двумя государствами.

Тогда Тченбакур с настоятельной просьбой обращается к царю парфян, чтоб он их уничтожил, "в противном случае, говорит, будет нарушен мир, существующий между нами". Но этот пожалел так мужей и не выдал их в его руки, а написал ему дружественное письмо: "Да останется мир между нами незыблемым; я поклялся им, что они не умрут, и потому я приказал отвести их в сторону заката солнца, на край земли, где солнце заходит"².

Тогда парфянский царь приказывает своим войскам отвести их с большой осторожностью, вместе с их женами и домочадцами, в Армянскую страну, к своему родственнику, Аршакунийскому царю Армении. Там они сильно размножились и образовали великий род от Мамикона и Конака. От них происходит тот спарапет³.

Примечания

¹ История епископа Себеоса, с. 19-20.

² Сведения о неармянском происхождении рода Мамиконян имеются и в "Истории Тарона", сочинении VIII в. Армянская историография признает авторами этого произведения Зеноба Глака и Ована Мамиконяна. По-видимому, под этими именами скрывается одно и то же лицо, которое первую часть своей "Истории" приписало Зенобу Глаку (IУ в.), а вторую - епископу Овану Мамиконяну (VIII в.). Это сборник народных сказаний, являющийся компиляцией из разных источников. Основная цель произведения - восхваление нахарарского рода Мамиконян. Особый интерес пред-

ставляет легенда о Гисане и Деметре, которые, будучи выходцами из Индии, обосновались в Армении, но не забывали "веру отцов" и, как повествует сказание, дали начало роду Мамиконян. Происхождение этого рода, по Мовсесу Хоренаци, Фавстосу Бузанду и Себеосу, — китайское, но, согласно "Истории Тарона", — индийское. Термины "Китай" и "Индия" в данном случае, на наш взгляд, не следует понимать буквально: как символ далеких восточных стран это могли быть и государства, существовавшие на территории Средней Азии, например Кушанская империя.

По свидетельству автора "Истории Тарона", жители области Тарон, являвшейся наследственной вотчиной рода Мамиконян, после насильственного крещения "не были тверды в христианской вере. Однако, не решаясь открыто исповедовать веру отцов, они прибегали к такой хитрости: оставляли на головах своих детей косы, чтобы при взгляде на них вспомнить прежнюю свою скверну". Հովհանն Մամիկոնեան, Գլխովորիչ Տարոնոյ, Աշխատութեամբ և անշարժեղ ստատիկան գիտութեանն ընդ թիկնածու Աշ. Աբրահամյանի, Երևան, 1941, с. 110 (Ован Мамиконян. История Тарона. Критический текст и предисл. Аш. Абрамяна. Ер., 1941). Это сочинение было исследовано Г. Халатьянцем в его работе "Зеноб Глак" (Вена, 1893, на арм. яз.).

V. О ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЯХ ЭФТАЛИТОВ ПРОТИВ ПЕРСИДСКИХ ВОЙСК¹

Фавстос Бузанд. Глава XXXVII.²

"В это время возвратились из персидского плена два брата из рода Мамиконян, которых увел в плен царь Шапух³; имя одного было Манвел, другого — Комс. Ибо в это время персидский царь из рода Сасанидов вел войну с великим царем кушанов, из рода Аршакуни, который сидел в городе Балхе. И когда персидские войска пошли войной на кушанов, тогда персидский царь послал со своим войском и тех мужей, которых привел как пленников из Армении. С ними пошел и Манвел вместе со своим братом Комсом. И когда во время сражения войска обеих сторон столкнулись друг с другом, персидское войско потерпело поражение от войска кушанов и обратилось в бегство, получив жестокие удары. Настигнув войско персов, /кушаны/ никого из них не оставили в живых, даже хотя бы одного, который мог бы весть принести. Однако Манвел, сын Арташена, из рода Мамиконян, совместно со своим братом Комсом, совершив многочисленные подвиги храбрости в том же сражении, спасли свою жизнь. И из всего персидского войска только эти двое дошли до персидского царя целыми и невредимыми, совершив много подвигов".

Примечания

¹ После завоевания Кушанского государства кочевыми народами на территории Средней Азии образовалось государство эфталитов (примерно в середине V в.). Часть Средней Азии в середине IV в. оказалась под властью кидаритов, а затем хионитов. Среди специалистов, изучающих этот период истории Средней Азии, не установилось единой точки зрения по вопросу об этнической принадлежности этих племен.

Проблема происхождения хионитов и эфталитов подробно освещается в монографии Б. Г. Гафурова "Таджики" (М., 1972, с. 203-210).

По вопросу о происхождении эфталитов имеются различные точки зрения. Так, французский востоковед Вивьен де Сен-Мартен отождествлял с эфталитами, т. е. белыми гуннами, племена, известные по китайским источникам под названием Юэ-джи. Эту же мысль проводил в своем исследовании В. В. Григорьев (см.: В. В. Григорьев. Греко-бактрийское царство. - "Журнал Министерства народного просвещения". 1867, ч. 136). В "Истории таджикского народа" приведены мнения ученых по вопросу о происхождении и этнической принадлежности эфталитов. Так, И. Маркварт видит в эфталитах древних монголов. Японский исследователь К. Еноки считает, что эфталиты ведут свое происхождение из Бадахшана. Французский востоковед Р. Гиршман отождествляет эфталитов с хионитами и считает их ираноязычными племенами (см.: История таджикского народа. Т. 1. М., 1963, с. 416). Название "эфталиты" появляется у древних армянских авторов со второй половины V в., в форме "хептал" (см.: Лазар Парпеци). Наряду с этим в источниках встречается и другое этническое обозначение - "хоны" (армянские источники) и "хиониты" (римские источники). Первое упоминание о хионитах мы находим у Аммиана Марцеллина, который пишет, что персидский царь Шапур II (309-379) во время войны с римлянами заключил "союзный договор с хионитами и геланами, племенами, отличавшимися особенной воинственностью". При описании осады города Амиды (Диярбакыр в Турции) Аммиан Марцеллин рассказывает о мужественной борьбе против римлян воинов-хионитов во главе с царем Грумбатом и о смерти на поле брани его юного сына (см.: Аммиан Марцеллин. История. Вып. 1. Киев, 1906, с. 248).

² История Армении Фавстоса Бузанда. Венеция, 1933, с. 242 (на арм. яз.). Перевод наш.

³ Сасанидский царь Шапур II дважды воевал с "кушанами" - в конце 60-х и в начале 70-х годов I в. Под "кушанами", на наш взгляд, следует подразумевать хионитов, так как к тому времени территория Средней Азии находилась под их властью.

VI. БОРЬБА АРМЯН И ЭФТАЛИТОВ ПРОТИВ ЗОРОАСТРИЗМА, НАСАЖДАВШЕГОСЯ САСАНИДСКИМ ИРАНОМ В СЕРЕДИНЕ V в.

Египт. Глава первая. То время¹

"Говорят могги: "Храбрый царь, боги дали тебе твое господство и победу, но нисколько не нуждаются они в телесном возвеличивании, кроме как чтобы обратил ты к одному закону все народы и племена, которые суть в твоём государстве; тогда и страна Греков, покорившись, подчинится твоим законам. Итак, немедленно последуй ты, о царь, одному нашему суждению: собери войска и составь рать, отправься в сторону Кушанов, и все народы собери ты вместе и заставь пройти через ворота Пан² внутрь /страны/ и там же устрой свое пребывание. Когда ты остановишь и запрешь всех на далекой чужбине, исполнятся замыслы твоей воли и, каким являешься ты в наших предсказаниях, — овладеешь и страной Кушанов, и даже Греки не выступят против твоей власти. Но только устрани лжеучение христиан! "...

"Мы задумали непреложно направиться в страну Восточную, с помощью богов подчинить нам государство Кушанов; вы, как только увидите сие послание, немедленно отправьте конницу, опережая меня, встретьте меня в стране Апар".

Примечания

¹ Египт. О Вардане и войне армянской. Ер., 1971, с. 29-30.

² Это — горный проход, который локализуется севернее города Шемахи в Азербайджанской ССР. См.: Մ. Տ. Հրեմյան, Վաղարշ 2-րդի քաղաքական հարաբերութիւնները Հռոմի և Պարսկաների հետ, «Պատմ-բանասիրական հանդես», 1976, № 4, с. 37-56 (С. Т. Еремян. Политические отношения Валарша II с Римом и парфянами — "Историко-филологический журнал". Ер., 1976, № 4, с. 37-56. На арм. яз. с русским резюме).

Поход сасанидского царя Йездегирда II против эфталитов

Египт. Глава первая. То время¹

"Внезапно двинулся он против государства страны нонов², которых называют Кушанами, но, провоевав с ними два года, нисколько не смог воздействовать на них. Затем отправил воинов по своим краям и призвал к себе других, снаряженных так же. И установил такой обычай, /следуя/ ему из года в год. И построил там же город для своего проживания, начав в четвертый год своего правления и до одиннадцатого года своего царствования.

И когда увидел, что верны остались Ромек своему договору, который они установили с ним, и перестали Хайлдуры³ выходить через пограничную крепость Чора⁴, и зажила его страна, окруженная со всех сторон миром, и даже вверх он в утешение царя нонов, ибо разорил многие его области, и утвердилось владычество его /повсюду/, — разослал он по всем атрушанам⁵ своей страны добрых вестников...»

Примечания

¹ Египт. О Вардане и войне армянской, с. 31.

² Страна нонов — страна хионитов. Египт не делает различия между племенами, отождествляя хионитов с кушанами, под которыми мы должны разуметь эфталитов.

³ Хайлдуры, хайландуры — племя, жившее к северо-западу от современного Баку.

⁴ Крепость и проход Чора находились в дельте р. Самур, впадающей в Каспийское море (см.: Египт. О Вардане и войне армянской, с. 179, примеч. 33).

⁵ Атрушан — зороастрийская молельня.

Египт. Глава вторая.

События, происшедшие от владычества Востока¹

«Итак, к началу двенадцатого года своего царствования собрал он рать в неисчислимом множестве и, отправив ее, достиг страны Талакан². Когда увидел это царь Кушанов, не решился выступить войною навстречу ему, а, обратившись в бегство в сторону неприступной пустыни, укрывшись, спасся вместе со всем своим войском. А этот (Иазкерт) совершал набеги на области, места и местности, захватывал много замков и городов, накапливал пленных, награбленную добычу и доставлял /все это/ на землю своего господства».

Примечания

¹ Египт. О Вардане и войне армянской, с. 35–36.

² Талакан — часть территории Кушанского государства, позднее получившая наименование Хорасан (см.: там же, с. 180, примеч. 4).

Угрозы сасанидского царя Йездегирда II,
направленные против армянских нахараров,
отказывающих перейти в зороастризм

Египт. Глава вторая.

События, происшедшие от властителя Востока¹.

"Утроил и учетверял он нерушимую клятву солнцем и говорил так: "Не сможете вы разорить неприступную крепость мою, и не дам вам обрести без промедления то, что вы желаете. Вас всех и тех, которые в моих войсках, дам я переправить в жесточайших оковах по непроходимым местам в Сагастан², чтобы многие из вас от зноя в походе окозели, а остальные попали бы в крепкие замки и в безвыходные тюрьмы. А в вашу страну пошлю несметное войско со слонами, и жен и сыновей /ваших/ дам я отправить в Хужастан³, а церкви и то, что вы называете мартириями, разорю, снесу и предам разрушению".

Примечания

¹ Египт. О Вардане и войне армянской, с. 56-57.

² Сагастан - современный Систан.

³ Хужастан - современный Хузистан.

Очередной поход Йездегирда II против эфталитов (кушан)

Египт. Глава вторая.

События, происшедшие от властителя Востока¹.

"И пока снаряжали отряд, чтобы отправить их в безвозвратную ссылку - как со многими нахарарами из страны Иверской уже поступили, - в это самое время пришла тяжелая весть с Кушанских краев², что отделился вражеский отряд, который выступил и разорил многие царские области. И это была им (армянским нахарарам) великая помощь с небес. И нечестивец поспешил в смятении отправить вперед конницу, и сам торопился следовать за ней, и так как он был глубоко озабочен в мыслях своих, то разорвал свою твердую клятву".

Примечания

¹ Египт. О Вардане и войне армянской, с. 58.

² Речь идет об эфталитах.

Лазар Парпеци - об этом же походе Йездегирда¹

"На шестнадцатом году своего царствования Йездегирд собрал свои войска и пошел войной на кушан. Он приказывает пленным-армянам, священникам и нахарарам, двигаться к нему

из Вркана². И они пришли в страну Апар, в столичный город, который называют Нишапур. И он приказал держать заключенных армян — священников и нахараров в крепости Нишапура³.

Примечания

¹ Лазар Парпеци. История Армении, с. 86 (на арм. яз.). Перевод наш.

² Вркан (Гиркания, Горган) — область на восточном берегу Каспия.

О совместной борьбе армян и эфталитов против персов

Египт. Глава третья.

О единодушии святой общины церковной¹.

"Затем они (армянские войска. — Л. Т.) направились к хонским вратам², которыми завладели силою Персы, взяли и разрушили врата и перебили войска, что располагались внутри, а ворота вверили власти Вахана, бывшего из рода царей Албанских. И в этих всех доблестных /подвигах/ решительно никто из них не пал раненым, кроме одного блаженного, который геройски погиб в великом сражении.

И здесь же того самого мужа, которому вверили эти ворота, отправили послом в страну хонов и ко многим другим племенам варваров, которые были союзниками страны хонов, чтобы вести с ними переговоры и заключить договор — установить нерушимый союз. А те, когда все это услышали, поспешно, без промедления прибыли на место и стали очевидцами победных дел. И нисколько не помедлили клятвенно вступить в договор по обрядам их законов, приняли на себя клятву христиан — с твердостью хранить с ними единство³.

Примечания

¹ Египт. О Вардане и войне армянской, с. 79-80.

² Хонские врата — то же, что крепость Чора.

³ В союзе между армянами и эфталитами, направленном против тирании персов-зороастрийцев, немаловажную роль сыграло то обстоятельство, что эфталиты приняли христианство. Поэтому не случайно в приведенном выше отрывке говорится, что при заключении союзного договора с армянами эфталиты "приняли на себя клятву христиан".

Военная помощь, оказанная эфталитами армянам в Аварайрском сражении

Египт. Глава шестая.

*В которой по порядку описывается
последующая доблесть армян и еще более злодейской
выступает нечестивость Васака¹*

"А те, кто в бегстве попал в леса Арпаха, отнюдь не стали пребывать там мирно и втихомолку, а часто посылали /гонцов/ в страну нонов, шевелили и понуждали войско нонов и напоминали им о договоре, который был ими заключен с Арменией и скреплен нерушимой клятвой. Многие из них были расположены благосклонно слушать эти слова, хотя и строго осуждали их /нонов/, говоря: "Почему вы не явились, подготовившись к сражению".

И сначала не сумев прийти между собою к согласию, они затем собрали многочисленное войско, не мешкая, напали и достигли границ Персидского государства. И поразив много областей и еще большее число /людей/ взяв в плен, отвели в свою страну и открыто показали царю свое единодушие с войском Армянским".

Примечание

¹ Египт. О Вардане и войне армянской, с. 116.

Поход Йездегирда II против эфталитов в 453-454 гг.

Египт. Глава седьмая.

*Вновь о той же войне и мучениях
святых священников¹*

"Итак, в шестнадцатом году властвования того же царя /он, царь/ вновь направился в великом гневе в страну Кушанов - на дела ратные. Выйдя из Вркана и вступив в страну Апар, он велел в тех же узах держать нахараров и священников - в цитадели города Ньюшапухе (Нишапур. - Л. Т.). Страх наводил на все христианство там, где проходил.

Когда это увидел один нон по имени Бел, который был царского рода, из страны Хайландуров и тайно тяготел к христианам, с любовью и охотой учился у них истине (хотя он по своей воле покорился власти царя) и весьма огорчился в мыслях своих, когда видел, как мучались святые. И так как ему больше не удавалось /помочь узникам/, он бежал к царю Кушанов. Отправился, рассказал ему о всех мучениях, которые принес царь стране Армянской. Осведомил также его о том, что разрушена нонская крепость, доложил и о разногласиях в войске, ибо

многие племена отошли от любви к царю. Сообщил ему и о ропоте в стране Ариев.

Когда услышал это царь Кушанов, он не поддавался никаким сомнениям в отношении этого мужа и подозрения в том, что он лазутчик, не зародились в его сердце. Ибо немного ранее того слышал он, а затем проверил это у Бэла, что /Иазкерт/ идет на страну Кушанов, поспешил немедленно собрать войско, составил рать, чтобы выступить навстречу ему с мощной рукой, ибо хотя и не мог встречно дать сражение против него, но, попав на прикрытые фланги, много ударов нанес войскам царским. И так теснил его, что нанес поражение с помощью /даже/ небольшого отряда, заставил повернуть обратно и сам, наездами пустившись по пятам, разорял многие области царские и тотчас невредеимо возвращался в свою страну*.

Примечание

¹ Египт. О Вардане и войне армянской, с. 127.

VII. ВОЙНЫ САСАНИДСКОГО ЦАРЯ ПЕРОЗА (459 – 484) ПРОТИВ ЭФТАЛИТОВ

*Лазар Парпеци. О третьем походе Пероза
против эфталитов¹.*

*В то время, когда Пероз находился в Вркане, он собрал многочисленное войско для того, чтобы пойти войной на Эфталитов. Он задумал войну один, не советуясь ни с кем, есть ли у него повод к войне и следует ли воевать. Каждый из войска знал лишь то, что царь хочет воевать с Эфталитами. В мирное даже время никто не мог мужественно и без страха смотреть на Эфталита или даже слышать о нем, не то что идти на него войной открыто, когда все живо помнили бедствия и поражения, нанесенные ими царю Ариев и персам. Уста всех громко восклицали: "Если мы приговорены к смерти и царь царей хочет лишить нас жизни, пусть лучше сам царь прикажет умертвить нас, чем посылать нас к Эфталитам, которые истребят нас, и это навеки обесславит нас самих, Ариев, так и страну нашу". То же самое повторяли ежедневно в разговорах все придворные вельможи, в особенности главнокомандующий персов Вахрам, который смело доводил несколько раз до слуха Пероза жалобы и неудовольствие народа; но тот не слушал, не чувствовал, не вспоминал о поражениях и бесславии, нанесенных Эфталитами ему лично и всем Ариям. Собрав всех Ариев и Анариев (неариев. – Л. Т.), Пероз выступил в поход; но войско его шло скорее подобно приговоренному к смерти, чем как войны на войну. Некоторые из спасшихся бегством рассказывали также: "Когда мы приблизились к пределам Эфталитов, царь их отправил к Перозу

вестника со словами: "Ты заключил со мной мир письменно с приложением печати: обещал не воевать со мной. Мы определили обоюдные границы, через которые не смели неприязненно переходить друг к другу. Итак, вспомни бедствия и клятву, данную тобой тогда, когда я, сжался над тобой, отпустил тебя, а не лишил жизни. Возвращайся с миром и не иди навстречу смерти. Если ты не обратишь внимание на слова мои, то знай, что я истреблю тебя и все негодное войско, на которое ты так полагаешься, потому что, /когда/ мы боремся, на моей стороне сохранение клятвы и справедливости, на твоей же — ложь и клятвопреступление. Следовательно, как теперь можешь ты победить меня?" Услышав эти слова Эфталта, Арии сказали Перозу: "Он прав, мы воюем, не имея к тому никакого повода". Пероз сильно разгневался на сановников-Ариев и надменно отвечал Эфталтам: "Частью этого многочисленного войска, которое вы видите здесь, я буду воевать с вами и истреблю вас; а другой половине прикажу носить землю из страны вашей и наполнить ею часть море, частью ров, который вы вырыли". Из-за своей бездушности он не предполагал, что на погибель его и всей страны Ариев он наполнит ров телами своих подданных. Набросившись друг на друга и встретившись лицом к лицу, погиб сам Пероз со всеми своими сыновьями и со всей своей страной².

Примечания

¹ Лазар Парпеци. История Армении, с. 155-156. Перевод наш.

² Опасаясь роста экспансии со стороны эфталитов, царь Пероз совершил против них три военных похода. В результате первого похода Пероз попал в плен и обратился за помощью к Византии. Освобожденный из плена в обмен на предоставленный византийским императором Зеноном выкуп, Пероз обязался возвратить эфталитам пограничный город Талакан и не переступать установленную еще царем Варахраном У Бахрам Гуром (420-437) пограничную линию, но договор не выполнил и предпринял второй поход, в котором его сопровождал византийский посол. Чтобы избежать обвинения в нарушении договора, Пероз, как говорит предание, приказал своим воинам передвигать перед собой с помощью слонов поставленную в Талакане пограничную башню. Второй поход также закончился неудачей. Попав вторично в плен, Пероз обязался выплачивать эфталитам большую дань. В 484 г. Пероз выступил в третий поход против эфталитов, закончившийся гибелью его и всей персидской армии. Эфталиты наложили тяжелую дань на Иран и захватили Мерв (см.: Прокопий Кесарийский. История войн римлян с персами. Кн. 1. СПб., 1876: гл. III-1У; см. также: Б. И. Маршак. К вопросу о восточных противниках Ирана в V в. — "Страны и народы Востока". Вып. X. М., 1971, с. 63-64).

Лазар Парпеци первый описал события, связанные с походами Пероза против эфталитов. Римский историк Приск Панийский (V в.) также повествует об этих событиях, однако он называет эфталитов гуннами. Впоследствии походы Пероза против эфталитов освещались сирийскими, византийскими (VI в.) и арабскими (IX в.) авторами.

VIII. О ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ САСАНИДСКИМ ГОСУДАРСТВОМ И ЭФТАЛИТАМИ ВПЛОТЬ ДО ПАДЕНИЯ ДИНАСТИИ САСАНИДОВ В ИРАНЕ

*Себеос. Глава VI. Восстание Вагана против Пероза.
Смерть Пероза и воцарение Кавата...¹*

Пероз же, царь персидский, хотя и намеревался собрать новое войско против Армянской земли, но не имел досуга, ибо вести о неприятелях со стороны к'ушанов его угнетали: сам царь к'ушанов с большим войском шел на него. Он тоже собрал свое войско, двинулся навстречу ему с большой поспешностью. "Пойду, говорит, сперва разобью его, а затем на досуге вернусь в Армению, и мой меч без пощады уничтожит мужчин и женщин".

Он поспешно пошел на Восток против врага, произошла страшная битва. /К'ушаны/ разбили и уничтожили многочисленное персидское войско, так что никто не мог уцелеть и бежать. В битве пал сам царь Пероз со своими семью сыновьями.

Тогда над Персидской землей воцарился его сын Кават².

Примечания

¹ История епископа Себеоса, с. 28.

² Преемником Пероза был не Кавад, а Вагарш, или Балаш (486-490). Кавад, как удостоверяют армянские историки, был их братом.

*Себеос. Глава VIII.. Воцарение Ормузда.
Разгром к'ушанов Вахрамом...¹*

"После смерти Хосрова, сына Кавата, воцарился его сын Ормузд над землей персов. Его мать, жена Хосрова, была дочерью Хак'ана, великого царя т'еталийцев, по имени Кайэн. Он со стороны отца был знатен, но более знатен и звероподобен со стороны матери.

Ибо он истребил всех нахараров, все древние коренные роды земли Персидской. Он убил также великого военачальника, парфянина и пахлава из рода убийцы Анака, которого кормильцы спасли от мстителей армянского царя Хосрова и, устроив его побег, доставили его в царский двор, в Персию. И царь исполнил в отношении к нему все, что обещал его отцу Анаку, т. е.

возвратил ему истый парфянский пахлав, возвеличил его короной и сделал его вторым по себе в своем царстве.

У этого военачальника было два сына, один назывался Видою, другой Встам. /Ормизд/ связал Видою и заключил в Грвандакан, а Встам спасся бегством, и немало войн возбудил он тогда вокруг себя.

В это время князем (главным начальником) восточных областей Персидской земли был некто Вахрам Михревандак, который храбро разбил войско т'еталийцев, силой завоевал Пахл и всю страну к'ушанов, до другой стороны великой реки под названием Вехрот², до места под названием Казбион. Он прошел дальше копья храброго Спандиата³, про которого варвары говорят, что он, достигнув войной этого места, воткнул свое копьё в землю. Этот Вахрам в то время вел войну с великим царем маскутов, жившим в стране по ту сторону великой реки, разбил его многочисленное войско, самого царя убил в битве, захватил и похитил всю казну того царства⁴.

Примечания

1 История епископа Себеоса, с. 33.

2 Вехрот ("Славная река") - Амударья.

3 Спандиат - легендарный персидский герой. Копье Спандиата - каменный столп, обозначающий границу между эфталитами и персами.

4 Этот отрывок содержит сведения о деятельности иранского полководца Бахрама Чубина, поднявшего восстание против сасанидского царя Хормизда IУ (578-590) и его сына царя Хосрова II Апарвиза (590-628). Бахрам Чубин во главе многочисленного войска занял столицу Сасанидов Ктесифон. После кратковременного правления Бахрам Чубин под натиском вернувшегося в 591 г. с помощью византийских войск в Иран Хосрова II бежал в Балх, а затем к тюркскому кагану, где был убит.

О борьбе сасанидского царя Хосрова II Апарвиза против нахараров, поднявших восстание против него¹

Себеос. Глава XX. Убийство Видою, бегство и восстание Встама и его уход в страну Парфян²

¹В это время царь Хосров задумал отомстить за смерть своего отца тем нахарарам, которые убили его. Он решил сперва наказать своих дядей по матери. Приказывает схватить и убить Видою, о котором я выше говорил. Встам же, его брат, в это время находился не при дворе. Хотя царь звал его к себе обманом и с большим увещанием, думая, что он не знает о смерти брата, но тот, узнав откуда-то об этом, не поддался его об-

ману, но восстал против него, убежал в укрепленную страну гелумов³ и все их войско собрал и подчинил себе. Затем он стал совершать набеги в сторону Рея⁴ и разорил много местностей персидского царства.

Тогда царь Хосров взял свое войско и пошел на него; с ним было и войско императора. И сразились они в стране Рея. В этой битве немало подвигов совершила армянская дружина, что привело царя в удивление.

Мятежник, не будучи в состоянии противостоять, удалился и укрепился в нагорной части. Таким образом, никто из них не сумел одолеть другого, каждый из них вернулся на свое место. Встам вернулся в укрепленную страну гелумов, потом оттуда направился в сторону парфян, в исконную землю своего владения⁵, с намерением подчинить себе войско той страны и вернуться назад /вместе с войском/.

Примечания

¹ Сасанидский царь Хормизд I У был женат на дочери великого спарпета парфянского происхождения, который имел двух сыновей — Вндоя и Встама. Таким образом, братья были дядями Хосрова II Апарвиза. Они подняли против него восстание.

² История епископа Себеоса, с. 53.

³ Должно быть "делумов", т. е. страна дейлемцев (северо-западная часть Ирана), Դեղմանի вместо Գեղմանի.

⁴ Рей — древний город, упоминается еще в Бехистунской надписи (У I в. до н. э.). В XIII в. был разрушен монголами. Его развалины находятся в 8 км от Тегерана.

⁵ Бактрию.

*Себеос. Глава XXIII. Поход Встама в Ассирию против Хосрова; его смерть на дороге коварством Париока, царя к'ушанов...*¹

"В то время Встам подчинил себе обоих царей к'ушанов, Шога и Париока, и, собрав все войска стран Востока, двинулся на Ассирию с большим войском и грозной силой с намерением убить Хосрова и завладеть его царством. Его войско находилось поодаль от него с правой и левой стороны, а царь к'ушанов Париок находился в тылу в подмогу ему. Он в это время возымел коварную мысль. С несколькими всадниками он выехал вперед и, сойдя с коня, пал ниц перед ним и облобызал землю семь раз. Подъехав к нему, Встам приказал ему сесть снова на коня. А он устроил ему засаду на дороге. Париок сказал ему: "Прикажи твоим людям отойти, ибо имею говорить с царем по секрету." Не зная о задуманном коварстве, он приказал людям удалиться,

и когда они оба ехали по дороге и беседовали, вдруг выскочили засевшие в засаде и поразили Встама на смерть".

Примечание

¹ История епископа Себеоса, с. 55.

О военных походах военачальника Хосрова II Смбата Багратуни против эфталитов

Себеос. Глава XXVI. Смбат снова вызывается к царскому двору, получает высокий нахарарский титул, называемый Хосров-Шум.

Его посылают против к'ушанов...¹

"Когда прошла зима и наступило весеннее время, пришли вестовые с царской грамотой и с большими почестями пригласили Смбата к царскому двору. Он пошел, представился царю в так называемом Великом Дастакерте² и, войдя в залу, сел на подушки и ковры.

Тогда царь пожаловал ему нахарарское звание, которое называлось Хосров-Шум³, чудно его нарядил в висонную, золототканую шапку и накидку, возвеличил его чрезвычайными почестями, головной повязкой, унизанной камнями, ожерельем и серебряным седалищем; предоставил ему малый торг и подати страны. Дал ему также 4-гласные трубы и охрану для его двора из царской свиты. Снарядил грозное войско в его распоряжение и отправил на Восток в землю к'ушанов и приказал ему назначить там марзпаном кого сам пожелает.

Выступив оттуда, он прибыл в ближайшую страну, в Комш, которую управлял раньше, и призвал к себе из Вркана исконное свое соплеменное войско и направился прямо на Восток.

Вот те армянские князья — нахарары, которые были с ним со своими полками и знаменами: Вараз-Шапух Арпруни, Саргис Таеци, Артавазд и Встам и Амаяк Апахуни, Макуэл, владетель Апахунийцев, Врам, владетель Гог'тийцев, Саргис Дямак'сян, Саргис Трпатуни и другие из нахараров, а также его войско из 2-х тысяч всадников из /родной/ страны. Он заметил, что к'ушаны набегом разбрелись по лицу всей земли. Когда же они получили известие о его приходе, соединились и ушли. Он пустился вслед за ними и скоро их настиг. Те же, увидя, что он их настиг, выстроились против него и грянули войной друг на друга. Войско к'ушанов понесло поражение от войска Хосров-Шума и обратилось в бегство; многие из них были убиты и многие спаслись бегством. Он, вернувшись оттуда, расположил войско в Апр-Шахре, в области Тос, а сам остановился в местечке Хрохт с тремястами человек.

Между тем к'ушанские цари попросили себе помощь от великого Хак'ана⁴, царя Севера. И пришло им на помощь войско

в количестве 30 бюров (300 тысяч); оно перешло реку под названием Вехрот, которая берет начало в Туркестане, из страны Евилата...

Тогда Смба́т собирает свое войско и снова снаряжает его, набирает еще другое многочисленное войско и идет походом на народ к'ушанов и на царя эфталитов; тот со своей стороны выступает против него с большим приготовлением. Пришли на место боя и выстроились друг против друга. Царь к'ушанов посылает к Смба́ту посланца и говорит: "Какая польза многолюдной толпой вступать в бой и истреблять наши войска? Или в чем проявится моя или твоя храбрость? Давай, будем биться мы вдвоем; я выйду тебе соперником с моей стороны, а ты с твоей, и ты сегодня же узнаешь мою храбрость". Он ударил себя в грудь и сказал: "Я готов умереть".

Они с той и с другой сторон стремительно напали друг на друга и перед рядами обеих войск стали бороться друг с другом; ни один из них не мог скоро одолеть другого, ибо оба были люди-исполины и крепко вооружены. Но наконец, как бы с помощью свыше, Смба́ту удалось копьем разодрать крепкую бахлскую плетеную кольчугу царя к'ушанов, и он сильным ударом повалил его на землю. Войско, когда увидело своего царя убитым, пришло в ужас и обратилось в бегство. /Войско Смба́та/ пустилось за ним и набегом дошло до Бахла Шахастана К'ушанской земли, разгромило всю страну...⁵

Примечания

1 История епископа Себеоса, с. 58-59, 60.

2 Царская резиденция.

3 Хосров-Шум - "радость Хосрова" (перс.). По рассказу Себеоса, это очень почетный титул (см.: История епископа Себеоса, с. 162, примеч. 111).

4 Хакая (каган) - правитель тюрок, царский титул. Впервые встречается в орхонских памятниках. Этот титул носили и монгольские правители.

5 Себеос был не только современником, но и очевидцем описываемых им событий. В этом отрывке следует обратить внимание на то обстоятельство, что автор, рассказывая о первом походе Смба́та, говорит о земле кушан, о войске кушан и кушанских царях. Во время же второго похода Смба́т направляется "на народ кушанов и на царя эфталитов". К. В. Тревер на основании сообщений Себеоса приходит к следующему заключению: названия "кушанская страна", "кушанское царство", "кушанский царь" сохранились не только в V в., в период владычества эфталитов (см.: Егишэ. О Вардане и войне армянской. Глава вторая.), но и во времена Себеоса, т. е. в VII в. Представляет интерес также указание на "крепкую бахлскую плетеную кольчугу царя

кушанов", которая заставляет вспомнить согдийских всадников (на Мугском щите и в росписях Пенджикента), одетых, в отличие от тохаров, в пластинчатые панцири (см. К. В. Тревер. Кушаны, хиониты и эфталиты по армянским источникам 1У-У11в., с. 143).

IX. ПОСЛЕДНЕЕ УПОМИНАНИЕ ОБ ЭФТАЛИТАХ (КУШАНАХ) В СВЯЗИ С ЗАВОЕВАНИЕМ ИРАНА АРАБАМИ И ПАДЕНИЕМ ГОСУДАРСТВА САСАНИДОВ

*Себеос. Глава XLVI. Война исмаильтян с персами.
Смерть Иазкерта и прекращение династии Сасанидов...¹*

"В 20-м году Иазкерта³, персидского царя, в 11-м - императора Костаса, прозванного Константином по имени своего отца, и в 19-м году власти исмаильтян войско исмаильтян, находившееся в стране Персидской и в Хужастане, направилось на Восток, в страны под названием Пахлав, т. е. страну парфян, персидского царя Иазкерта. Иазкерт бежал от них, но не мог спастись, ибо они пустились вслед за ним и настигли его близ границ к'ушанов и истребили все его войско. Он сам убежал к войскам т'еталийцев, которые из тех стран пришли к нему на помощь. А упомянутый мною выше князь мидян отправился на Восток к своему царю, но затем, восстав, укрепился в одном месте, выпросил клятву у исмаильтян и пошел в пустыню на службу исмаильтянам. Т'еталийские же войска схватили и убили Иазкерта, который процарствовал 20 лет. И прекратилось царство Персидское и династия Сасана, царство которых продолжалось 542 года".

Примечания

¹ Арабов.

² История епископа Себеоса, с. 116.

³ Иазкерт - сасанидский царь Йездегирд III (632-651).

X. ОТРЫВКИ ИЗ "АШХАРАЦУЙЦ", ОТНОСЯЩИЕСЯ К СРЕДНЕЙ АЗИИ

Описание Средней Азии¹

"Персия, называемая Кусти-Немроз к востоку от Хужастана, граничащая с Мидией, включает следующие области: Парс, Аспахан, Мешун, Гакар, Анаид, Крман, Куран, Макуран, Синд, Мран, Петвашт, Сагастан, Аплстан, Гер, Мег, Магик, Маун, Ходжестан, Палх... В ней есть реки, острова и города, из которых

в одном, а именно в городе Решири-Бахрсан, добываются превосходный жемчуг и драгоценные камни.

Ария, т.е. Кусти-Хорасан, к востоку от Мидии и Персии, простирается до Индии и до Врканского (Каспийского. - Л.Т.) моря. Она заключает в себе следующие области: Кошм, Вркан, Апр-Шахр. . ."

Описание Скифии²

"Скифия, т. е. Апахтарк. . . начинается от реки Этиль³, тянется до гор Эмавон, а за ними простирается до страны ченов. Горы Эмавон выше и длиннее всех гор. В Скифии живут сорок четыре народа: согды, тохары, эфталиты и другие народы с варварскими названиями. В Скифии много гор, больших рек, пустынных равнин, жаркая и безводная область, в которой лежит огненное поле. Согды богаты, искусны в ремесле и занимаются торговлей. Живут они между Арией и Туркестаном".

Примечания

¹ Мовсес Хоренаци. История Армении. Венеция, 1843, с. 613-614 (на арм. яз.).

² Там же, с. 614.

³ Этиль - Волга.

ЗНАЧЕНИЕ АРМЯНСКИХ ИСТОЧНИКОВ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ КУШАНСКОГО И ЭФТАЛИТСКОГО ПЕРИОДОВ ИСТОРИИ СРЕДНЕЙ АЗИИ

В предисловии к своему исследованию, посвященному Сасанидскому Ирану, крупный арменист К. П. Патканьян писал: "Мы видим, что они (армянские источники. — Л. Т.) вообще правдивее большинства восточных писателей, не исключая и греческих. Элемент баснословия не допускается ими, за исключением чудес, совершенных верою, святыми. Несмотря на сильную привязанность к своей родине, нации, обыкновенно армянские писатели не задумываются обвинить свой народ и отдавать справедливость другим, когда они, по их мнению, того заслуживают; не умалчивают о поражениях и бедствиях своих соотечественников и в то же время не уменьшают чужой славы, если только источники... сами по себе не были искажены неверностями..."¹.

История Армении и история Средней Азии в первые века нашей эры непосредственно связаны с историей Парфии и Сасанидского Ирана. Это обстоятельство отразилось на содержании исторических произведений древних армянских авторов.

Приведенные нами тексты из сочинений Мовсеса Хоренаци и Себеоса рассказывают о происхождении династии Аршакидов, причем не только в Иране, но и в Армении. В них также содержатся сведения о наличии кушанских (индийских) Аршакидов.

Положение о существовании династии кушанских Аршакидов было впервые выдвинуто С. П. Толстовым². Вслед за С. П. Толстовым это положение было высказано К. В. Тревер³.

Как отмечалось выше, Кушанское государство разделилось на две части. Е. В. Зеймаль делает следующее предположение о разделе Кушанского государства. "Примерная одновременность Васудевы и Канишки III (кушанские цари. — Л. Т.) породила предположение о том, что (на протяжении последних десятилетий "эры Канишки") произошел раздел Кушанского государства на

¹ К. П. Патканьян. Опыт истории династии Сасанидов по сведениям, сообщаемым армянскими писателями, с. 1X.

² С. П. Толстов. Древний Хорезм, с. 235.

³ К. В. Тревер. Кушаны, хиониты и эфталиты по армянским источникам IУ—УІІ вв., с. 136.



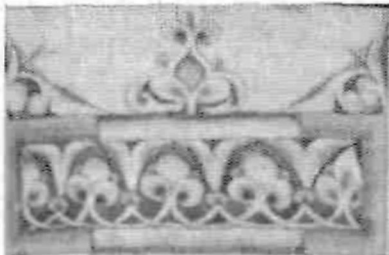
Ագաֆանգել



Хоренаци



Египет



ԿՐԻՍՏՈՍ

Կարգեալսն արեւոյնց : վարժ
 խառնակի : քանաւորաբար
 Կիսկիւն զմարտիս քանաւոր
 ձեռնարկելով : որոշմել յիսպա
 սանութի : զիսն յիշատակել
 զառասպելս և ինչոն շարագրե
 լով առաջից : զառի յապացն
 եղից : Եւ զուրից հասնում
 տեղ : զարդեաց ժամակացս
 զառեւտիցս վերաբերում Թ զա
 մս և զաւուրս Տինգ Թորացն
 յիշակելով : անդ հայերով ինա
 տեանս մարտաց փիլիսոսփայի
 ճրճութեացոյ զոր եզիտ որոշ
 մեալ ի վր արձանի : Ի մրճրին
 քաղաքի յապարանան սանա
 տրուկ արքայի հանդիպ զրան
 արքունական տանարին : Տան
 կեալ յաւերածի արքունական
 կայեհեցն : Բան զի զսինս տա
 ճարին այնորիկ ինչընայ ի զու
 ան արքային պարսեց : Եւ զայ
 եալ զաւերածն զն սեանցն
 ըստ դիպան արձանապրին զը
 րոշմեալ ի վր զիսն : զանս և զաւ
 ուրս Տինգ Թորացն հայոց և

պարճեաց յունարեւ զպրտիք :
 զոր ին զանայ ինարին աշխուս
 յն՝ կանկցաւ ձեղ զբույսակար
 փել : բան զի պարսն ունէր վեր
 նապիրն պարսեա : Եւ ապաճան
 փեղոս գրեց գրեցի ի վր արեւա
 նիս պարսիկ խնով ձեռնաբա
 զանս անձին Թորացն հայոց
 հրամանաւ քաջին արքայապա
 տրեալ ի դիւանն արքունի զոր
 փորք մի և ապա յերում տեղ
 տեղ տեղեկս զպատմենն :
 Բայց եւ նախ անձին զիսն
 յաճեղն արքայ և յար փն այրն սկսայ
 առել : նախ զնախնեանցն պատ
 մութիս ուստի եղև սկիզբն
 ան երկրի յինտանոյ զմանց
 և անտի ինչոնս պատուաստե
 լոյ յորեղ զգրույսակարգութ
 վիպս հանդապանցն և յառաս
 պելս ունայնս : ան հանճար
 զորանցն : զոր իսկծ երկանցն
 աշտարակին յորութի ձեանե
 լով զրէր ընդ ձեռն անապատ
 անձին : որ իկայնս ան ըստ
 ճայնից անդապար ի վր անն
 ընկերի անանց : սուրճոխտան
 յորում անձին Թորացն ի վր
 երկրի : Եւ զիսն տեառան : ի վեր
 կարծեր զիսն բան զանս ապա
 մրդեան : զիսն ոչ ձանաշեղով
 զբնութի : Եւ զանս ապա մրդ
 կան ի ճոնցութի իսկ կոտոր : Ապա

Եւն

"Западное" и "Восточное" царства. Существует и другое деление — на "северную" и "южную" части (Гёбль 1967, II⁴, с. 300). Хронологическая параллельность Васудевы и Канишки III, опирающаяся только на нумизматическую типологию, позволяет ставить вопрос о возможности такого раздела. Но для каких-либо уверенных суждений и выводов слишком явно не хватает фактов⁵.

Мы солидарны с точкой зрения Р. Гёбля о разделе Кушанского государства на "северную" и "южную" части, т. е., как нам кажется, на среднеазиатскую и индийскую. Что же касается мнения Е. В. Зеймалья о том, что для уверенного суждения о разделе Кушанского царства на две части "не хватает фактов", то с этим мы не можем согласиться.

На наш взгляд, Е. В. Зеймаль чересчур настороженно относится к сведениям о кушанах, которые дают древние армянские историки (и слишком снисходительно к китайскому источнику "Хоу Хань-шу", также составленному в V в.)⁶.

Е. В. Зеймаль заявляет, что основным источником, использованным Мовсесом Хоренаци, был труд Агафангела⁷. Однако это не совсем так. Мовсес Хоренаци использовал также древнейший памятник иранской литературы "Растсохун" ("Правдивое слово") и труды греческих авторов (об этом мы говорили в первой части нашей работы).

В связи с этим мы считаем уместным привести мнение В. Г. Луконина о Мовсесе Хоренаци: "Моисей Хоренский в своей "Истории Армении" объясняет успех Арташира тем, что "две Пахлевских (парфянских) отрасли, называющиеся в Пахле Сурэном и Аспахпетом, завидуя царствующей /в Парфии/ отрасли, /происходящей/ от собственного их рода, т. е. Арташеса, добровольно изъявляют согласие, чтобы царствовал Арташир, сын Сасана". Это бесспорно имело место (сведения Моисея Хоренского хорошо согласуются с данными §KZ⁸)...⁹.

К сожалению, мы не располагаем другими источниками для категорического утверждения о существовании кушанской ветви аршакидской династии, кроме армянских источников и нумизматических данных.

⁴ R. Göbl. *Dokumente zur Geschichte der Iranischen Hunnen in Bactrien und Indien*. Bd II. Wiesbaden, 1967.

⁵ Е. В. Зеймаль. Кушанская хронология, с. 50-51.

⁶ Там же, с. 13-15, 104-106.

⁷ Там же, с. 95.

⁸ §KZ — надпись Шапура I (III в.) на храме, называемом "Кааба Зороастра", в местности Накш-и Рустам на юге Ирана (см.: В. Г. Луконин. *Культура Сасанидского Ирана*. М., 1969, с. 12).

⁹ Там же, с. 38.

В то же время, по данным китайской летописи, почерпнутым из книги акад. Б. Г. Гафурова, "в 147 г. н. э. из Кушанского царства в Китай была привезена одна из священных буддийских книг — "Амитаба-Сутра". Первым крупным переводчиком буддийских книг на китайский язык был выходец из Средней Азии, член царского рода Аршакидов, подвизавшийся во II в. н. э. (свыше 20 лет) в столице Китая и создавший там свою школу"¹⁰. Напомним и мнение К. В. Тревер, которая писала: "Великий кушанский царь был Аршакуни (Аршакид) — деталь, которая до сих пор историками Средней Азии не учитывалась"¹¹.

Существование кушанской ветви династии Аршакидов подтверждают приводимые нами выше отрывки из сочинений Агафангела и Мовсеса Хоренаци, содержащие призыв армянского царя Хосрова к его родственникам-кушанам для борьбы с династией Сасанидов, пришедшей к власти в Иране на смену аршакидской династии (тексты, II). В этой борьбе Хосров потерпел поражение. Основатель сасанидской династии Арташир I разбил парфяно-армянские войска во главе с родом Карэн, союзные римские войска отступили, а кушанские отряды были отозваны из Ирана¹².

Необходимо отметить, что армянская историческая традиция победу сасанидского царя над Хосровом и его родственниками-кушанами, представителями аршакидской династии, приписывает вероломному обещанию Арташира подарить парфянам "собственный их дом, называвшийся Пахлавом, престольный город Бахл и страну Кушанов"¹³ за уничтожение Хосрова. Об этом повествует Мовсес Хоренаци (тексты, II).

Отрывки из сочинений Агафангела, Мовсеса Хоренаци и Себеоса (тексты, I-III) свидетельствуют о парфянском происхождении династии Аршакидов как в Армении, так и в Средней Азии в период существования Кушанского царства. Эти отрывки показывают совместную борьбу армянской и кушанской ветвей аршакидской династии против Сасанидов, пришедших к власти в Иране на смену парфянской династии, родиной которой была "страна кушанов" (называвшаяся также "Пахлавом") с "престольным городом Бахлом".

¹⁰ Б. Г. Гафуров. История таджикского народа в кратком изложении. Т. 1. М., 1955, с. 102-103.

¹¹ К. В. Тревер. Кушаны, хиониты и эфталиты по армянским источникам IУ-VII вв., с. 136.

¹² О завоевательных походах Арташира Папакана подробно пишет арабский историк X в. Табари. См.: Tabari. Geschichte der Perser und Araber. Zur Zeit des Sasaniden. Aus der arabischen Chronik des Tabari. Übersetzt und mit ausführlichen Erläuterungen und Ergänzungen versehen von Th. Nöldeke, Leiden, 1879.

¹³ История Армении Моисея Хоренского, с. 120.

Отрывки из сочинения Мовсеса Хоренаци (тексты, 1У) говорят о происхождении родов Карэн-Пахлав, Сурэн-Пахлав и Мамиконян.

Мовсес Хоренаци повествует:

"И суть цари Пахлавники (Аршакиды. - Л.Т.) следующие: после Аршака Великого наследует ему Аршакан на 13-м году /царствования/ армянского царя Вахаршака и правил 30 лет; потом Аршанак - 31 год; после него Аршез - 20 лет; затем Аршавир - 46 лет. У последнего было три сына и одна дочь... старший назывался Арташесом, второй - Карэном, третий - Сурэном, а дочь называлась Кошм.

По смерти отца своего Арташес задумал потомственно царствовать над своими братьями... получив на это их согласие, жалует им области, возводит каждого из них в /особый/ род и назначает эти роды выше всех нахарарств с сохранением первоначального названия их рода, а именно так: Карэн-Пахлав, Сурэн-Пахлав, а сестра - Аспахапет-Пахлав, так как муж последней был военачальником /по кавалерии/. В этом порядке продолжалась их власть многие годы до самого ее прекращения"¹⁴.

Таким образом, мы можем констатировать, что Аршакиды явились родоначальниками известных парфяно-армянских родов - Карэн-Пахлав и Сурэн-Пахлав.

Отметим также, что на призыв армянского царя Хосрова "к сродникам своим из Парфян и Пахлавиков и ко всему воинству земли К'ушанов /с вызовом/ прийти к нему на отмщение Арташиру" откликнулся только "сродник" армян Вехсачан (которого отождествляют с кушанским царем Васудевой¹⁵) со своим родом Карэн-Пахлав. Роды Аспахапет и Сурэн не присоединились к Хосрову. Более того, по свидетельству Агафангела, они решили подчиниться Арташиру.

Как видим, парфяно-армянский род Карэн-Пахлав остался верен своим "сродникам" - армянским Аршакидам.

Мовсес Хоренаци рассказывает об истреблении этого рода сасанидским царем Арташиром. В живых остался лишь один мальчик, который "есть Перозамат, предок великого рода Камсараканов"¹⁶.

Армянский первосвященник Григорий Просветитель (Лусаворич) также происходит из рода Сурэн-Пахлав. Согласно исторической традиции, его отец Анак из рода Сурэн-Пахлав, "обольщенный" обещанием сасанидского царя Арташира возвратить парфянам за устранение армянского царя Хосрова "собственный их

¹⁴ Там же, с. 115-116.

¹⁵ Там же, с. 118.

¹⁶ Там же, с. 119.

дом, называвшийся Пахлавом, престольный город Бахл и всю страну К'ушанов", взял на себя убийство Хосрова¹⁷.

На основании данных, почерпнутых из сочинения Мовсеса Хоренаци, армянская историческая традиция приписывает роду Мамиконян китайское происхождение. Появление первых представителей этого рода в Иране и в Армении Агафангел и Мовсес Хоренаци датируют последним годом жизни Арташира, а Себеос — годами правления последнего парфянского царя Ирава — Артабана У.

Приведенные нами отрывки из сочинений Мовсеса Хоренаци, Ована Мамиконяна (Зеноба Глака) и Себеоса, посвященные происхождению рода Мамиконян, хотя и носят легендарный характер, представляют интерес с точки зрения древних международных связей и свидетельствуют о существовании отношений между Китаем и Ираном в первые века нашей эры¹⁸.

Армянские источники повествуют о событиях, происшедших после падения Кушанского царства и пришедшего ему на смену эфталитского государства.

Мовсес Хоренаци и Фавстос Бузанд рассказывают о войнах сасанидского царя Шапура II с эфталитами-хионитами.

Значительный интерес представляют сообщаемые Фавстосом Бузандом сведения о военных действиях между "кушанами" и сасанидскими войсками, происходивших в 70-е годы IУ в. и закончившихся победой "кушан", т. е. хионитов-эфталитов. В этой войне на стороне Сасанидов участвовал придворный армянского царя Аршака II по имени Драстамат; он "был в том сражении, в котором кушаны разгромили персидского царя Шапуха. Драстамат выказал чудеса храбрости, так сражался за царя Шапуха, что спас его от смерти"¹⁹.

Подобно Мовсесу Хоренаци, Фавстос Бузанд неоднократно упоминает о столице "кушан" (эфталитов) — "престольном городе Бахле".

¹⁷ Там же, с. 120.

¹⁸ Вопрос о происхождении рода Мамиконян рассматривается в очень интересной неопубликованной работе М. Туманова "Китайские выходцы в Древнем Закавказье" (1937), находящейся в архиве Матенадарана (ф. 240, № 20-21). Этому вопросу уделяется внимание и в современной армянской историографии. См.: Г. С. Свазян. Чены и "страна ченов" по армянским источникам. — "Историко-филологический журнал". Ер., 1976, № 4 (75), с. 203-212 (на арм. яз.). В китайском историческом журнале "Лиши яньцзы" (1978, № 7) была опубликована статья Чжу Цзэциня, свидетельствующая о существовании в I-УП вв. оживленных связей между Китаем и Ираном.

¹⁹ История Армении Фавстоса Бузанда, с. 158-159.

Наиболее подробно рассказывают армянские источники об эфталитах при описании борьбы армянского народа против иранского владычества, кульминационным пунктом которой явились Аварайрская битва (451 г.). Эта борьба, известная под названием "Армянской войны" и отраженная в сочинении Егише "О Вардане и войне армянской", была борьбой христианства и зороастризма, за которыми стояли древние народы Востока — армяне и персы. Христианство в тот период для армянского народа явилось идеологическим знаменем борьбы против иранского господства, против ассимиляции.

Следует подчеркнуть, что в этой борьбе эфталиты выступили на стороне армян, заключив с ними договор, скрепленный "клятвой христиан", как повествует Егише²⁰.

О распространении христианства среди эфталитов известно из сирийских источников. Самый древний документ на сирийском языке, сообщающий о принятии христианства народами Окса (Амударьи), датируется 196 г.²¹. В сирийских хрониках имеются также сведения о том, что сирийский несторианский патриарх Ава 1 послал в 549 г. епископа к эфталитам — белым гуянам, проживавшим на обоих берегах Окса и в Бактрии.

В. В. Бартольд, исследуя вопрос о распространении христианства в Туркестане, пришел к заключению, что город Мерв, расположенный на территории современной Туркменской ССР, был одним из центров христианства²².

Данные о распространении христианства среди эфталитов свидетельствуют о том, что участие эфталитов в борьбе армян против зороастрийского засилья основывалось на общности их идеологии. Отсюда вытекали и дружественные отношения между армянами и эфталитами, и реальная помощь, которую оказывали армянам эфталиты своими набегами на персидские области²³. Эта помощь была предоставлена эфталитами в период правления сасанидского царя Йездегирда II (438—457), в самый острый период борьбы армянского народа против иранских насильников.

О войнах сасанидского царя Пероза (459—484) против эфталитов сообщает Лазар Парпеци (тексты, VII). Походы Пероза против эфталитов отражены и в сочинении византийского историка Прокопия Кесарийского (V в.)²⁴. На наш взгляд, предпоч-

²⁰ Егише. О Вардане и войне армянской, с. 79.

²¹ A. Mingana. The Early Spread of Christianity in Central Asia and the Far East. A New Document. — "Bulletin of the John Rylands Library". Vol. 9, № 2, Manchester, July 1925, с. 301.

²² В. В. Бартольд. О христианстве в Туркестане в домонгольский период. — Сочинения. Т. II. Ч. 2. М., 1964, с. 271.

²³ См.: Егише. О Вардане и войне армянской, с. 127.

²⁴ Прокопий Кесарийский. История войн римлян с персами. Кн. 1. СПб., 1876, с. 35—39.

тение следует отдать сведениям, сообщаемым Лазаром Парпеи, так как он был современником описываемых им событий, в то время как Прокопий Кесарийский жил сто лет спустя.

В трудах армянских историков мы находим немало данных о взаимоотношениях между сасанидским государством и эфталитами вплоть до падения династии Сасанидов и завоевания Ирана арабами. Основным источником для этого времени является "История епископа Себеоса". В ней содержатся интересные сведения, касающиеся истории Ирана и Средней Азии эфталитского периода (тексты, 1X).

Приведенные нами отрывки из сочинений древних армянских историков представляют немалую ценность для изучения истории Средней Азии кушанского и эфталитского периодов. Они также свидетельствуют о тесных связях, существовавших между армянским народом и народами Средней Азии в III-VII вв.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕКСТЫ ИЗ ДРЕВНИХ АРМЯНСКИХ ИСТОЧНИКОВ НА ГРАВАРЕ

Պատմութիւն Հայոց, գիրք Երկրորդ, գլ. ԿԸ.

ԶԲազաւորական ազգացն, յորմէ ցեղօք պարթեւականք որոշեցան

ՅԱրամայ ցասնորդ առջնորդ նահապետ մեզ զԱրտամ աս-
տուածայինքն ցուցանեն պատմութիւնք, և ի նմանէ եղեալ ազգդ Պար-
թեաց: Բանզի ասէ, յետ մեռանելոյն Սաւայի՝ առեալ Արտամու
կին զԲետուրայ. յորմէ ճնան Էմբան և եղբարք նորա, զորս Արտամ
ի կենդանութեանն իւրում մեկնեաց յիսահակայ, արձակելով յերկիրն
արևելից: Թորոց սերեալ ազգ Պարթեաց. և ի նոցանէ Արշակ քաջոր
ապստամբեալ ի Սակեղոնացւոց՝ Բազաւորեաց յերկիրն Բուշանաց ամս
երեսուն և մի. և յետ նորա որդի նորին Արտաշէս ամս ցասն և վեց.
ապա Արշակ նորին որդի, որ կեչեցաւն մեծ, որ զԱնտիոք: յն եսպան
և զՎաղարշակ զեղբայր իւր Բազաւոր կացոյց Հայոց, երկրորդ իւր
առնելով: Եւ ինքն չուեալ ի Բահլ՝ հաստատեաց զԲազաւորութիւնն
իւր ամս յիսուն և յերիս. վասն որոյ զարմօք նորա Պահլաւք անուա-
նեցան, որպէս և եղբօրն Վաղարշակայ ի նախնւոյն անուն՝ Արշակու-
նիք:

ՍԵՐԵՆՍԻ ԵՊԻՄԿՐՈՂՍԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԳԼ. Բ. Ապստամբութիւն Պարթեաց որ եղև ը յայտ ժամանակի

Եւ յամի մետասնորդի Անտիոքայ արքայի ապստամբեալ
ի բաց կացին Պարթևք ի ժողայրեննէ Սակեղոնացւոց: Եւ Բազաւո-
րեաց Արշակ Մեծ, որդի արքային Բէտաւացւոց, ի Բահլ Լահաստանի

Վ Մովսիսի խորենացւոյ. Պատմութիւն Հայոց, աշխատութեամբ Ս.
Աբեղեան եւ Ս. Թարութիւնեան, Տփղիս, 1913 լեջ 203-204/:

յերկիրն Բուշանաց, որում ամենայն ազգք արևելից և հիւսիսոյ հա-
զանդեցան ի ճառայութիւնս¹:

ԳԼ. Բ

... Եւ այս են իշխանք Պարձևաց, որք Բազաւորեցինն զԷնի Արշակայ
հաւր իւրեանց ի Բա՛Ն Եհնաստան յերկիրն Բուշանաց: Որդիք չորք
ասեն լեալ Արշակայ արքայի Պարձևաց. զառաջինն ասեն Բազաւորե-
ցոյց Բնաւացւոց աշխարհին. զերկրորդն ի վերայ Կիլիկեցւոց. զեր-
րորդն ի վերայ Պարձևաց. զչորրորդն ի Հայաստան աշխարհին. [էջ 10]

II. ԱԳԱՔԱՏԳԵՂՄԱ

Պատմութիւն Հայոց

Վարք եւ պատմութիւն սրբոյն Գրիգորի § 20

Ձի Բեպէտ և եր ինքն ի մեծի տրամութեան վասն բնութեան եղ-
բայրութեան ազգատոհմին, զի հնազանդեցան և ի ճառայութիւն մտին
համբարկելոյ Բազաւորութեան Ստահրացւոյն, և ընդ նմին միամտեցան.
զի Բեպէտ և եր խոսրովու և դեպան արարեալ, զի իւրեանց տոհմա-
յինքն ի Բիկունս եկեացեն և նոցա ընդդէմ կայցեն ընդ նորա Բազ-
աւորութեանն, անտի սմա ձեռն տուեալ ի կողմանց Բուշանաց, և յայնմ
մարզէ և յիւրեանց ի բուն աշխարհէն և ի քաջ ազգաց և ի մարտիկ
զօրացն զի ի Բիկունս հասցեն. սակայն տոհմքն և ազգապետքն և նախ-
արքոն և նահապետքն Պարձևաց ոչ լինէին ունկնդիր. զի միամտեալ և
հաւանեալ և նուաճեալ էին ի տէրութիւնն Արտաշէրի, քան ընդ տէրու-
թիւն իւրեանց ազգատոհմին և եղբայրութեանս²:

ՄՈՎՍԵՍ ԽՈՐԵՆԱՅԻ

Պատմութիւն Հայոց, II, գլ. ԿԵ

ԵՔԵ որպէս Ազաթանզեղոս պատմեաց համառօտ:

Որպէս ասացաք՝ ի Վաղարշայ առնու զԲազաւորութիւնն խոսրով
որդին նորին, հայր սրբոյ մեծին Տրդատայ: Թողազս սորա և համ-
տոհմիցն կարճ ի կարճոյ իմն անցանեւով աջող քարտուղարն Տրդատայ
Ազաթանզեղոս, փոքր ի շատն պատճէ զմահն Արտաւանայ Պարսից Բազ-
աւորին, և զբառեալ տէրութեանն Պարձևաց յԱրտաշէրէ որդւոյ Սասանայ,
և զնուաճելն Պարսից ընդ ձեռամբ նորա, և զփինախնդիր լինել խոս-
րովայ Գօր Տրդատայ, և ասպատակաւ հինից աւերել զաշխարհն Պարսից

¹ Սեբեոսի եպիսկոպոսի պատմութիւն, խմբ. Սո. Սալէխասյանցի,
գլ. Բ, Երևան, 1939, էջ 8:

² Ազաթանզեղայ Պատմութիւն Հայոց, Տիգրիս, 1909, էջ 17:

և Ասորեստանաց: Յնս որոյ ասէ, թէ յղեաց խոսրով յիւր բնիկ աշխարհն, ի կողմանս Բուշանաց, զի իւր տոհմայինքն ի Բիկունս հասցեն, և Արտաշրի ընդդէմ կացցեն:

Այլ նոցա, ասէ, շէնէին ունկնդիր, զի հաւանեալք և միամտեալք էին ընդ տէրութիւնն Արտաշրի քան ընդ տէրութիւնն ազգատոհմին իւրեանց և եղբայրութեանն և եթէ, խոսրով առանց նոցա վրէժս պահանջէ և զնովիմբ ատեալ ասէ, թէ ամս տասն ստեպ ստեպ զայս օրինակ աւար առեալ զամենայն երկիրն յապականութիւն դարձուցանէր... /էջ 202/

II, գլ. 48

Խոսրովայ օգնականութիւնն զտեալ ի փիլիպպոսէ, դիմէ ի վերայ Արտաշրի պատերազմաւ:

Ազմուկ խովութեան լեալ ի Բազաւորութեանն փիլիպպոսի՝ ոչ կարաց ի Հռոմայեցևոց զնդացն պարպեցուցանել, առ ի զօրովիզն լինել խոսրովայ: Այլ օգնէ նմա ի ձեռն գրոյ, հրամայելով սատարել նմա յամենայն կողմանց: Որոց ընկալեալ զայսպիսի հրաման՝ հասանն նմա յօգնականութիւն յեփպոստէ և յանապտէն մինչև ի ժովեզերսն Պոնտոսի: Որոյ զտեալ զայսչափ բազմութիւն, խաղայ ի վերայ Արտաշրի և ճակատ տուեալ՝ ի փախուստ դարձուցանէ, Բափելով ի նմանէ զԱսորեստան և զայլ արքայանիստ աշխարհս:

Դարձեալ յղէ ի ձեռն հրեշտակաց առ իւր տոհմայինսն Պարթև և Պահլաւիկ ազգս, և առ ամենայն զօրս աշխարհին Բուշանաց, զի առ նա եկեալ վրէժս յԱրտաշրէ պահանջեսցեն, և զարժանաւորն ի նոցանէ Բազաւորեսցուցէ, զի մի տէրութիւնն հեռասցրի յինքեանց: Իսկ նոցա ոչ առեալ յանձն, յաւաքասացեալ ցեղիցն, որ Սպասհապետ և Սուրենեան անուանին՝ դառնայ խոսրով յաշխարհս մեր. ոչ այնչափ ուրախացեալ ընդ յաղթութիւնն, որչափ ընդ վերջակացութիւնն ազգականացն զժգմեալ: Յայնժամ հասանն առ նա ոմանք ի հրեշտակաց իւրոց, որք ի պատուականագոյն ազգն երթեալ էին, ի խորագոյն աշխարհս, ի նոյն ինքն ի ներքս ի Բահլ. բերին նմա համբաւ, եթէ, ազգական քո վնհասճան, հանդերձ ցեղիւն իւրով կարենեան Պահլաւին, ոչ հնազանդեաց Արտաշրի, այլ ի կող դիմեալ զայ առ քեզ, /էջ 202-203/:

III. ՄՈՎՍԵՍ ԻՈՐԵՆԱՅԻ, Պատմութիւն Հայոց

II, գլ. 47

Յաղաքս զալստեանն Անակայ եւ լինելութեան սրբոյն հրեզորի:

Արդ՝ փախուցեալ ի խոսրովայ Արտաշիր մինչ ի յաշխարհս Հնդկաց և նեղեալ յոյժ՝ բազում խոստմունս նախարարացն առնէր,

Թէ ոք բուժեացէ զեա յայնմանէ, եթէ հնարիւք դեղոց և եթէ զազո-
նի խողխողմամբ սրոյ: պէս պէս պարզեա առ խոստանայր: ,,Սնն-
ւանդ Պարբնազանցդ, ասէ դիւրահնար զողջես ի ձեռն կեղծաւոր սի-
րոյ զդահելն: ազգականութեան անուամբ պատրել՝ ի դոսս վաստա-
նայ, : խոստանայր զբուն տունն դարձուցանել ի նոսս, որ Պա-
լան կռչէր, զարքայանիստ քաղաքն Բահլ, և զամենայն աշխարհն
հուշանաց: Էա և Բազաւորութեան ձև և շուք խոստանայր, և զհա-
սարակ Արեաց, ընդ իւրով ձեռամբ երկրորդ իւր լինել- /էջ 211/:

IV. ՄՈՎԱԾԱԿ ԽՈՐԵՆԱՅԻ, Պատմութիւն Հայոց

II, գլ. 29

Դարձեալ յարձակումն խոսրովայ ի վերայ Արտաշէրի, առանց հոռ-
մայեցւոց օգնականութեան:

Թէպէտ և յոյժ զուարճացաւ խոսրով ընդ լուր զալստեան ազ-
գականացն, սակայն ոչ յամնաց ուրախութիւնն, ընդ հուպ հասանե-
լով բօթն, եթէ ինքնին Արտաշէր հանդերձ միաբանութեամբ զօրացն
հաստատաւ նղեալ՝ կոտորեաց զամենայն ցեղ Կարենեան Պահլաւին,
ջնջելով զամենայն արու, յերիտասարդաց մինչև ցատրնդիայա, բայց
ի միոյ տղայոյ, զոր առեալ մանրիւմ տան նորա, Բուրզ անուն, վա-
խեալ յաշխարհն հուշանաց, առ հզօրք ոմանս նորա հասուցանելով
ազգայինս: զոր բազում ջանիւք ինդրեալ Արտաշէրի զմանուկն ի ձեռն
առնուլ՝ ոչ կարաց յազգականացն կուսակցելոց: մինչև յոչ կամաց
երդնուլ՝ անկասկած լինել մանկանն: վասն որոյ բիւր առասպելս
յօդեցին Պարսք զնմանէ, —անբանից ապաստուորել մանկանն: Սա է Պե-
րոզամատն, նախի մեծի ազգին Կամասրականաց, զոր յիւրում տեղ-
ւորն պատմեսցուք... /էջ 209-210/:

II, գլ. 27

Յաղաքս զալստեանն Անակայ եւ լինելութեան սրբոյն Գրիգորի:

...Յոր հրապուրեալ Անակ, որ եր ի ցեղէն Սուրենեան Պահլա-
ւէ՝ յանձն առնու սպանենէ զխոսրով: Եւ հասուածի պատճառաւ վա-
խուսական լինի Արտաշէրէ... /էջ 211/:

II, գլ. 27

Եւ յետ անցանելոյ երկուց ամաց զալստեանն Անակայ ի Հայս՝
յերրորդումն սպաննէ զխոսրով, որ Բազաւորեաց ամս քառասուն և
ուր: Եւ մեռանի ինքն և իւրքն ամենայն, պահելով խնամոցն Աստու-
ծոյ զսա միայն, որ ակնարկութեամբն Աստուծոյ և շնորհօք Սուրե-
նոյն սանդճանել կամ լուսաւորել ասեմք յարզանդի մօրն, զառաքե-
լութեան իւրոյ զշնորհս ի ձեռն առլով նմա... /էջ 212/:

ԵՔԵ ՈԼՍԻ ԵՆ ՂԻՐՈՂ ՎՂԳ ՄԱՄԻԿՈՆԵՒԻՑ:

Վախճանեալ Արտաշրի որդւոյ Սասանայ՝ Բողոս Բազաւորութիւնն Պարսից որդւոյ իւրում Ծապոյ: Ի սորա աւուրս ասնն եկեալ ի Հայս նախնի ազգին Մամիկոնեից յարևելից հիւսիսականէն, ի քաջատոհմիկ և ի գլխաւոր աշխարհէ և ամենայն հիւսիսականաց ազաց աջաշին ասեմ իսկ զՃենացն. որ ունին զրոյցս այսպիսի:

Յաս կատարման կենացն Արտաշրի, Արբոկ ոմն Ճեն-բակուր, որպէս ասի ի նոցա լեզուն պատիւ Բազաւորութեան. սորա երկու դայեկորդիք, Բղդոի և Մամզոն անուն կուլեցեալ, մեծ նախարարք: Եւ շարխօսեալ Բղդոիայն զՄամզոնայն՝ հրամայեաց Բազաւորն ճենաց՝ Արբոկ սպանանել զՄամզոնն: Զոր իմացեալ Մամզոնայն՝ ոչ գայ ի կուլն արքայի, այլ փախուցեալ աղխի իւրով անկանի աւ Արտաշիր Բազաւորն Պարսից: Եւ Արբոկ հրեշտակ առաքէ ինդրեւ զնա. և ի շէնքն Արտաշրի՝ պատերազմ ի վերայ նորա յօրինէ Բազաւորն ճենացի Եւ իսկոյն մեռեալ Արտաշրի՝ Բազաւորէ Ծապուհ:

Արդ՝ Թեպէտ և ոչ տայ Ծապուհ զՄամզոնն ի մեռս տեռն իւրոյ, այլ և ոչ յԱրեաց երկրին Բողոս. քայց ամենայն աղխիւն իւրով առաքէ զնա իբրև զվարանդի աւ զործակալս իւր որ ի Հայս: Եւ յղէ աւ Բազաւորն ճենաց՝ ասելով, Թէ ,,Մի Թուեսցի քեզ զժողովար, զի ի մեռս քո ոչ կարացի տալ զՄամզոն. վասն զի երդուեալ էր նմա հօրն իմոյ ի լոյսն արեգական. այլ վասն անխով զքեզ առնելոյ՝ հալածեցի զնա յաշխարհէս իմե՛ յեզր երկրի և ի մուսս արևու, որ հաւասար է նմա մահու. և արդ մի՛ լիցի պատերազմ ընդ իս և ընդ քեզ,,: Եւ զի քան զամենայն բնակեալս ի վերայ երեսաց երկրի խղաղասէր ասնն զոլ զազն ճենաց՝ յանկն առնու առնել զհաշտութիւն. ուստի յայտ իսկ է, եթէ են արդարև խղաղասէր և կենասէր ազն ճենաց:

Աքանչելի է և աշխարհն առատութեամբ ամենայն պաղոց, և գեղեցիկ բոլորով զարդարեալ, քրքմանէտ և սիրամարգաշատ և բազմամտացս, անբաւութիւն յամուրաց և հրեշից, և որ էշայժեմունսդ անուանենն. ուր հասարակաց կերակուր ասնն զառ մեզ պատուական և սպիւառաց ճաշակելիս՝ զփասեան և զպոր, և այլք այսպիսիք: Այլ զականց և զմարգարաց ոչ ասնն զիտել զհամար մեծամեծացն. իսկ պատուականքս առ մեզ զգնատուց և սակաւուց ազանելիք՝ հասարակաց նոցա է զգնատ: Եւ այս յաղազս աշխարհին ճենաց... |էջ 221-223|:

ՅՈՎԿԱՆ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՄ

Պատմութիւն Տարոնոյ

Զի և ազն այն, յորժամ ի հօրնստա դարձան, լէին կատարեալ ի հաւատս և զհարցն անրէնն լիշխելին յայտնի ունել. ապա խորէու-

Թեամբ զայս հետեցան. ժամ թողուն ի գլուխ մանկանցի, զի և զայ անեսալ՝ յիշեսցեն զառաջին գործ պղծութեան իւրեանց...¹

ՄԵՐԵՆՈՍԻ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻԷ

ԳԼՈՒԽ Գ

Արդ՝ թէ պիտոյ է քեզ, ով ընթերցասեր, երկրորդեցից ի պատմաբան Մովսիսի Խորենացւոյ եւ Ստեփանոսի Տալանացւոյ, հասասի եւ ճշմարիտ մտանաբան՝ զորդի ի հաւրե ճանաչել:

... դրեն զՄամիկոնէիցն սակս ազգաց զնեղութիւնն: Բանզի ոչ են սոքա որդիք ազգանիւնն Արամեակայ, այլ են եկեալ ի Ճնաստանէ յամս Արտասանայ արքայի Պարթևաց և Մեծի, խոսրովու արքայի Հայոց. որպէս լուսայ յառնէն մեծէ, որ եկեալ էր հրեշտակութեամբ ի ճնաց Բազաւորէն առ արքայն խոսրով. յոր իմ հարցեալ ի դրանն արքունի, եթէ ,,Ազգ մի մեծ ի Հայաստան երկրր կայ, զորմէ ասեն եթէ ի ձերմէ աշխարհէն գնացեալ են,, : Եւ նա ասաց ինձ. ,,Սեն, ասէ, գուսանք և ի մերում աշխարհին յերգս իւրեանց զՄամիկն և զԿոնակն, արս երկուս լեալ գաջս և գլխաւոր եղբարս հարազատս, որդիք Կանամայ նախարարին, որ էր երկրորդ ի Բազաւորութեանն Ճնաստանի: Որոյ յեա մահուանն առնս այսորիկ, առ զկին սորին Բազաւորն նոցին ի կնութիւնն: Եւ եղև ի նմանէ որդի, որ զկնի մահուան հաւր իւրոյ յաջորդեալ նստաւ յարող հայրենի Բազաւորութեանն: Եւ նոքա, երկուս եղբարք նորա ի մաւրէ և ոչ ի հաւրէ, ապամտքեալ ի բաց կացին ի նմանէ. և միաբանեալ ընդ ինքեանս զմասն մի ի նախարարացն և ի զաւրացն՝ առնեն ուխտ միաբանութեան: Որոց խորհեալ խորհուրդ շարութեան՝ սպանանել զեղբայրն իւրեանց, զԲազաւորն աշխարհին Ճնեսակուր, և առնուլ զԲազաւորութիւն նորա: Եւ զաւրածողով լինէին Մամիկն և Կոնակն ի վերայ նորա ի միում անգւղջ աշխարհին իւրեանց. և բաժանի զաւր աշխարհին յերկուս: Ազգ լինի Ճնեսակուրի. գումարէ և նա զաւրս իւրոյ կողմանն, և զնայ ի վերայ նոցա ի պատերազմն: Եւ յարձակին ի վերայ միմեանց, հարկանեն արով սուսերի, և սպառեն զզաւրն ապստամբական: Փախստական լեալ Մամիկն և Կոնակն գնան առ արքայն Արշակունի, որ նստեր ի Բահլ Կահաստանի, յիրկիրն Բուշանաց: Եւ էր խղաղութիւն ի մէջ երկոցուանց Բազաւորութեանցն այնոցիկ:

Յայնժամ մեծաւ աղերսիւ խնդրեալ զնոսա ճնեսակուրի յարքայէն Պարթևաց, ,,զի բարձրէ ի միջոյ. ապա թէ ոչ՝ լուսեցի ուխտ խղաղութեանն՝ որ ի միջի մերում,, : Իսկ նորա խնայեալ յարսն՝ ոչ ես զնոսա ի ձեռս նորա, այլ զրէ առ նա սիրով. ,,Ներդեն

¹ Թովհան Մամիկոնեան, Պատմութիւն Տարւնոյ, Երևան, 1941, էջ 110:

ուխտ խաղաղութեան մերոյ, ասէ, հաստատուն կացցէ ի միջի մերում, զի նրդուեալ եմ առ նոսա, զի նոքա մի մեռցին. այլ հոռւ տանել զնոսա ի մուսա արևու և յեզր երկրի, ի տեղին յայն, ուր արեգակն ի մայրն մտնէ, ։

Յայնժամ հրամայէ արքայն Պարթևաց զաւրաց իւրոց տանել զնոսա զգուշութեամբ մեծաւ, կնաւ և որդւովքն իւրեանց և ամենայն աղ- խիւն իւրեանց յերկիրն Հայոց առ աղբական իւր արքայն Արշակունի, որ էր Բազաւոր Հայաստան երկրին, ուր և սերեալ բազմացան յոյժ, և եղեն յազգի Մամիկոնայ և ի կոնակայ: Յայսմանէ այն է սպարա- պետ /էջ 12 -13/:

Մ. ՓԱՎՍՏՈՍԻ ԲՈՒՋԱՆՈՒՄՈՅ

Պատմութիւն Հայոց

գլուխ ԼԵ

Յողաքս զաւոյն Մանուէլի ի գերութենէ Պարսից, և ինդրելոյ զվրէժն Մուշեղի, և հալածելոյ զԲազաւորն Վարազդես յերկրէն Հայոց, և յինքն ունեւելոյ զերկիրն Հայոց:

Յայնմ ժամանակի դարձան ի գերութենէն եկին ի Պարսից, զոր տարեալ էր Շապուր արքային, արք երկու եղբարք ի Մամիկոնեան տոհմէն. անուն միումն Մանուէլ, և անուն երկրորդին կոմս: Բան- զի զայն ժամանակաւ Բազաւորին Պարսից սասանականին տուեալ էր պատերազմ ընդ մեծ Բազաւորին Բուշանաց ընդ Արշակունեւոյն, որ նստէր ի Բաղս քաղաքին: Եւ իբրև երթային զօրքն Պարսից ի Բու- շանացն պատերազմն, ապա և զմարդիկ գերութեանն որ ի Հայոց էին Բազաւորին Պարսից՝ յղէր ի պատերազմ ընդ իւր զօրսն. և Մանուէլս այս երթայր ընդ նոսա հանդերձ եղբարքն իւրով կոմսիւ: Եւ իբրև եղեն խառնուրդք երկոցունց զնոցն ընդ միմեանս, ապա ի պարտու- թիւն մասնեցան զօրքն Պարսից յերեսաց զօրացն Բուշանաց. դարձան ի փախուստ անհնարին հարուածովք, հասին ի վերայ զօրացն Պարսից. զի ոչ մի ի նոցանէն ոչ սպրեցուցանէին ի զօրացն Պարսից. զբան- բեր անգամ ոչ սպրեր. բայց Մանուէլ որդի Արտաշինայ, ի Մամի- կոնեան ի տոհմէն, հանդերձ եղբարքն իւրով կոմսիւ, բազում քա- ջուրթիւնս կատարեալ ի նմին ճակատուն, սակայն հետիրոս սպրէին: Եւ զային յամենայն զօրացն Պարսիցն սոքա միայն հասանէին առ 1 Բազաւորն Պարսից որչ սպրեալք, և բազում քաջութիւնս կատարեալ:

1 Փակտոս Բուզանդացւոյ Պատմութիւն Հայոց, Վենետիկ, 1933, էջ 242

VI. ԵՂԻՇԷԻ

Վասն Վարդանայ եւ հայոց պատերազմին

Առաջին յնդանակ ժամանակն

...Սասն մոզքն. յԱրցալ քաջ, սասուածքն ստուն քեզ զտէրութիւնդ և զյաղթութիւն. և ոչ ինչ կարօտ են նոցա մարմնաւոր մեծութեան, բայց եթէ ի մի օրէնս դարձուցանես զամենայն ազգս և ազիսս, որ են ի տէրութեան քում. յայնժամ և աշխարհն. Յունաց հնազանդեալ մոցէ ընդ օրինօք քովք: Արդ զմի բան զմեր վաղվաղակի կատարես դու, արցալ. զօր զումարես և զունդ կազմես. խողա զնա դու յերկիրն քուշանաց. և զամենայն ազգս հաւաքես և անցո ըստ Պատ դուռն ի ներքս. և դու անդէն արա քեզ բնակութիւն: Յորժամ արգելուս և փակես զամենեանս ի հեռաւոր օտարութեան, կատարին խորհուրդք կամաց քոց. և որպէս երեկս մեզ ի դենիս մերում, արես դու և երկրին քուշանաց, և Յոյնք իսկ ոչ ելանեն ընդ քո իշխանութիւնդ: Բայց միայն զաղանդ քրիստոնէից բարձ ի միջոյ...:

...Մնք ի մտի եղաք անվրեպ խորհրդովք խաղալ զնալ յաշխարհն. արևելից, սասուածոցն օգնականութեամբ դարձուցանել ի մեզ զտէրութիւնն քուշանաց. դուք իբրև զհրովարտակս զայս տեսանէք, անխփան վաղվաղակի այրուհի զումարեցէք առաջոյ քան զիս, յանդիման լինիջիք ինձ յԱպար աշխարհին, | Եջ 9 - 10 /:

Խողաց զնաց միանգամայն ի վերայ տէրութեան Հոնաց աշխարհին, զոր քուշանս անուանեն. և զերկեամ մի կուռեալ՝ ոչ ինչ կարաց ազդել նոցա: Ապա արևելեաց զմարգիկան յիւրաքանչիւր տեղիս, և զայլս փոխանակ նոցա առ իւր կուշեաց նովին պատրաստութեամբ: Եւ այսպէս ամ յամէ սովորութիւն կարգեաց, և իւր անդէն քաղաք բնակութեան շինեաց, սկսեալ ի չորրորդ ամէ տէրութեանն իւրոյ մինչև յամն մետասաներորդ թագաւորութեանն:

Եւ իբրև ետես, եթէ հաստատուն կացին Հոռոմք յուխտին իւրեանց, զոր եղին ընդ նմա, և դադարեցին իայլնդուրք ելանել ընդ պահակն չորայ, և յամենայն կողմանց խաղաղութեամբ բնակեաց. աշխարհ նորա, և ի նեզ ևս էարկ զթաւաւորն Հոնաց, քանզի աներեաց զբազում գաւառս նորա և յաջողեցաւ տէրութիւն նորա, անեսաւորս առաքեաց ընդ ամենայն... անրուշանս աշխարհին իւրոյ... | Եջ 11 - 12 /:

Իրացն պատահումն յիշխանէն Արեւելից

Արդ ի սկզբան նրկոտասաներորդ ամի թագաւորութեան իւրոյ զունդ կազմեր անհամար բազմութեամբ, յարևակեալ հասանէր յերկիրն Խաղապան: Զայս տեսեալ թագաւորին քուշանաց՝ ոչ հանդուրժեր ելա-

նել ընդ առաջ նորա պատերազմաւ. այլ իոյս տուեալ ի կողմանս
ամուր անպատին, Բազատեամբ արեր հանդերձ ամենայն զօրօքն իւ-
րովք: Իսկ սա սպասակ արձակէր զաւառաց, տեղեաց, վայրաց. աւ-
նոյր զբազում բերդս և զքաղաքս, և կուտէր զգերին, զառ և զպոռն
և զաւար, տէր հասուցանէր յերկիր իւրոյ տէրութեանն: |էջ 16|

Երկրորդ յեղանակ
Իրացն պատահումն յիշխանէն Արեւելից

Երեքկներ և չորեքկներ զանսուտ երդումն յարեգակն, և ստէր
այսպէս. յՈՂ կարէք աներել զանխաբ ամուրս իմ. և ոչ որում ցան-
կացեալդ էք՝ վաղվաղակի տամ զտանել ձեզ. այլ զամենեանս զձեզ
և որ ի զնդիս են՝ շարաւար կապանօք ի Սազաստան տամ անցուցանել
ընդ անճանապարհ տեղիս, որ և բազումք ի ձենջ ի խորշակէ յերթուն
սասակիցին, և մնացեալքն անկցին ի բերդս ամուրս և ի բանդս անե-
լքս:

Եւ ի ձեր աշխարհն առօրեցից զօրս անթիւս հանդերձ փղօք, և
զկին և զորդիս ի խուժաստան տամ խաղացուցանել. և զեկեղեցիս և
զոր անուանէք վկայարանս՝ քակեցից, քանդեցից և յապականութիւն
դարձուցից... |էջ 47-48|:

Եւ մինչդեռ գուևդ կալմէին, որ զնոսա շկօթակ արասցեն յան-
դարձ օտարութիւն, որպէս զբազում նախարարսն ի Վրաց աշխարհէն,
արարին, ի նմին ժամանակի գուևդան հասաներ ի կողմանցն Բուշա-
նաց, եթէ գուևդ հասաւ ի Բշնամեացն, որ ելին աներեցին զգաւաւս
բազումս-արքունի: Եւ այս լինէր մեծ օգնականութիւն նոցա յերկ-
նից: Եւ անօրէնն ճեպեալ տազնապէր զայրոււմին յառաջ արձակել, և
ինքն փութով ստեղ զհետ երթայր. և ի խոր խոցեալ զխորհուրդան՝
ցրուէր զառաջին հասաստուն երդումն: |էջ 49|

ՂԱՂԱՐ ՓԱՊԴԵՅԻ

Պատմութիւն Հայոց

ԻՎ. Եւ յամի վեշտասաներորդի Բազաւորութեանն իւրոյ Յաղկերտ
չու արարեալ ամենայն բազմութեամբ իւրով խաղայր ի պատերազմ վե-
րայ Բուշանաց. հրամայէր և զկապեալսն Հայոց, զքահանայսն և զնա-
խարարսն, խաղացուցանել ընդ իւր ի վրկանէ: Եւ ելեալ յԱպար աշ-
խարհ, և եկեալ ի շահաստանն որ անուանեալ կուլի Նիւշապուհ՝ հրա-
մայէր պահել անդ զկապեալսն Հայոց, զքահանայսն և զնախարարսն, ի
դռեակ շահաստանին Նիւշապուհ:

Ճ Ղազարայ փարպեցեոյ Պատմութիւն հայոց և Թուղթ առ Վահան Մա-
միկոնեան, Տփղիս, 1904, էջ 86:

ԵՂԻՆԸԻ

Վասն Վարդանայ և հայոց պատերազմին, Երրորդ յեղանակ

ՎԱՄԵ ՄՈՒՐԱՆՈՒԹԵԱՆ

Խաղային գնային այնուհետև ի վերա պահակին Հոնաց, զոր ունէին բնութեամբ Պարսիկքն. առնուին քանդէին զպահակն, և կտառէին զզօրան, որ ի ներքս բնակեալ էին, և զդուռնն սային ի մեռն Վահանայ, որ էր յազգէ Բազաւորացն Աղուանից: Ըս յայսր ամենայն քաջութեան վերայ ոչ ոք անկեալ վիրաւորեցաւ ամենևին ի նոցանէ, բայց ի միոյ Երանեււոյ, որ կատարեցաւ նահատակութեամբ ի մեծ պատերազմին:

Ըս անդէն ի նմին տեղւոջ զայրն՝ որում զդուռնն յանձն արարին՝ զնոյն դեսպան արձակեցին յաշխարհն Հոնաց, և ի բազում յայլ ազգս բարբարոսաց, որ համագործք էին Հոնաց աշխարհին, բանս դնել ընդ նոսա և ուխտ հաստատել՝ անփակութեամբ ունել զմիաբանութիւնն: Իսկ նոքս իբրև զայն ամենայն լուան, փռաթպէս վաղվաղակի հասանէին ի տեղին, և ականատեսք լինէին գործոյն յարթութեան: Ըս ոչ ինչ յապաղեցին Երդմամբ յուխտ մասնել ըստ կարգի իւրեանց օրինաց, յանձն առին և զերդումն քրիստոնէից՝ պահել ընդ նոսա հաստատութեամբ զմիաբանութիւնն: /Էջ 78/:

Վեցերորդ յեղանակ

ՅՈՐՈՒՄ ԿԱՐԿԱԴՐԻ ԴԱՐՑԵԱԼ ՄՈՒՔԻՆՈՒԹԻՒՆԸ ԸՍՅՈՑ ԵՒ ԶՄԱՐԿՈՅԸ ԵՒՄ ԵՐԵՒԻ ԱՇՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆԸ ՎԱՍԱԿՍՅ

Նա և որ յԱրձախայ մայրիսն անկեալքն էին փախստականք, որ ինչ լռեալ դադարեցին խաղաղութեամբ. այլ հանապազ յղէին յաշխարհըն Հոնաց, շարժէին և յորդորէին զգուհն Հոնաց, և յիշեցուցանէին նոցա զուխտն, զոր եղեալ և ընդ Հայս և անսուտ Երդմամբ հաստատեալ: Հաճոյ թուէր բազմաց ի նոցանէ լսել զբանսն քաղցրութեամբ: Նա և մեղադիր եւս յոյժ լինէին նոցա, եթէ ,, ի կռիւն ընդէր ոչ եկիք պատրաստութեամբ, ,, : Ըս իբրև յառաջնումն ինչ որ հնարէին զմիմեանս հաւանեցուցանել, ապա գուհն բազում գումարէին, և անդէն յարձակեալ հասանէին ի սահման տերութեանն Պարսից. և զբազում զաւառս հարեալ, բազմագոյն ևս գերի առեալ տանէին յաշխարհն իւրեանց, և յայտնի ցուցանէին Բազաւորին զմիաբանութիւնն զոր ունէին ընդ գնդին Հայոց: /Էջ 127 20 - 128 5/:

ՇԼՔՆԵՐՈՐԴ յեղանակ

ՈՒՐՏԵԱԼ ՎԱՄԸ ԵՆՈՐԻԷ ՊԱՏԵՐԱԶՄԻԷ ԵՒ ԶԱՐԶԱՐԱՆԱԾ ՍՈՒՐԻ ՔԱՎԱՆԱՅԻՑԸ

Արդ ի վեշտասաներորդի ամի տերութեան նորին Քաղաւորի՝ դարձեալ անդրէն խողայր գնայր յաշխարհն քուշանաց մե՛տաւ արամառութեամբ ի գործ պատերազմի: Եւ գնացեալ ի Վրկանէ, և ելեալ յԱպար աշխարհ, նովին կապանօք զնախարարսն և զքահանայսն հրամայեաց պահել ի ղղեկ քաղաքի ի Նիւշապուհ: և զերկուս յերանելի կապելոցն ընդ իւր խողացոյց: Ահ արկանէր ամենայն քրիստոնէութեան՝ ընդ որ անցանէր:

Իբրև զայն տեսներ Հոն մի, որ էր յազգէ Քաղաւորացն ի խալանդրաց աշխարհէն, Բէլ անուն, և ի ժաճուկ խոնարհէր առ քրիստոնեայսն, և սիրով յօժարութեամբ ուսանէր ի նեցանց՝ զճշմարտութիւն, և կամօք իւրովք նուաճեալ էր ընդ իշխանութեամբ Քաղաւորին, և կարի յոյժ դառնեալ ի միտս իւր, յորժամ տեսանէր շարչարեալ զսուրբսն: Եւ իբրև այլ ոչ ինչ էր ձեռնհաս, փախտական անկանէր առ արքայն քուշանաց: Երթայր և պատէր նմա զամենայն անցս շարչարանացն, զոր անցոյց Քաղաւորն ընդ աշխարհն Հայոց: տեղեակ ևս առնէր զնա վասն խրամատութեանն պահակին Հոնաց, ցուցանէր և զերկպառակութիւն զօրացն, որ բազում ազգք բաժանեցան ի սիրոյ Քաղաւորին: ազդէր նմա և զսրտունջ զԱրեաց աշխարհին:

Զայս իբրև լուաւ Քաղաւորն քուշանաց, ոչ ինչ երկմտութեամբ Բերանայր յառնէն, և ոչ կարծիք լրտեսի անկանէին ի սիրտս նորա: Բանզի սակաւ մի յառաջագոյն նորա լուեալ էր, զարկեալ իբրև ստուգեաց ի Բելայն զայն ևս, եթէ խողացեալ զայ ի վերայ աշխարհին քուշանաց, փութացաւ վաղվաղակի, զօր ժողովէր զուսնդ կազմէր, ելանել նմա ընդ առաջ հզօր ձեռամբ: Զի Բեպէտ և ոչ կարէր յանդիման սալ պատերազմ ընդդէմ նորա, այլ ի վերջի Բելոյն անկեալ՝ բազում հարուստս հասուցանէր ի վերայ զօրացն արքունի: Եւ այնպէս նեղեալ շտապէր, զի անձուկ լաշկարաւ վատախարակ արարեալ՝ այսրէն դարձուցանէր, և ասպատակաւ զհետ մտեալ աւերէր զքաղում գաւառս արքունի, և ինքն ողջանդամ անդրէն յերկիրն իւր դառնայր: |Եջ 141-142|:

ՄԼ. ՂԱԶԱՐ ՓԱՐՈՒԹԻ

Պատմութիւն Հայոց

...Եւթ մինչդեռ այդոէն իսկ էր ի Վրկանի Պերոզ, և զօրածո-
ղով արարեալ յամենայն կողմանց, կամէր խողալ ի վերայ Հեփթաղին,
խորհեալ առանձին միայն, և ոչ զոք հարցանէր ի մարդկանէ զար-
ժանն և զանորժանն. բայց զայս և եթ զիտէր ամենայն զնդին մարդ,
եթէ ընդ Հեփթաղին կամի կռուել: Լծեալ և սրտաբեկեալ ամենայն
մարդ՝ տեսնել լոկ սիրով չկարէր զայրն Հեփթաղ և կամ զանունն
լոկ լսել, թող թէ կռուով ընդդէմ Հեփթաղի երթալ և կամ յայտնի
ելանել, յիշեալով զա՛հ և ըպաշարումն, զոր անցին ընդ տէրն Արեաց
և ընդ Պարսիկս: Եւ յայտնի աղաղակէր ամենայն բերան. «Եթէ մա-
հապարտ եմք, և արքայից արքայ զմեզ սպանանել կամի՝ ինքն իսկ
աստէն սուր ի վերայ եղեալ հրամայեսցէ սպանանել, քան եթէ սրով
Հեփթաղին սոյ կորուսաննել զԱրիս, որ զորճ մինչև ցյաւիտեանս
զանձն և զԱրեաց աշխարհ վաստնուն տունէ,»: Զսոյն բանս և ամենայն
աւազանի դրանն խօսէին առ միմեանս հանապազ, և մանաւանդ սպարա-
պետն Արեաց առանել Վահրամ. զոր և համարակապէս յակնջս Պերոզի
բազում անգամ հասուցեալ՝ հրապարակաւ բողոքէր. և նա ոչ լսէր
ուսմեք, և ոչ զգայր և ոչ յիշէր բնաւ զառաջին թշնամանս խայտառ-
կանաց իւրոց, զոր եզիս անձամբ և ամենայն Արեօք ի Հեփթաղէն:
Դիմեալ ի վերայ այնչափ բազմութեամբ Արեօք և անարեօք՝ զնաց-
որք իբրև զմահապարտ ի մահ, և ոչ իբրև զպատերազմողս ի կռուել
երթային: Տային զրոյց տարեալքն անտի և զայս ևս, թէ յորժամ
մօտն հասաք անդր՝ առաքեսց առ Պերոզ. Հեփթաղն, թէ «Ի՞նչ ընդ իս
ուխա է երդամբք, զրով և կնքով, թէ չկռուիմ ընդ քեզ. և սահմանս
կարգեսցաք, զորովք չիշխեսցուք թշնամութեամբ անցանել առ միմեանս.
արդ՝ յիշես զուխտն և զննդութեան պաշարումն, յորմանէ ողորմեալ
իմ արձակեցի զքեզ, և ոչ սպանի, և ի բաց դարձի խողաղութեամբք,
և մի մեռանիք. ապա թէ ոչ լսես բանից իմոց՝ զիտա, զի կորուսանեմ
զքեզ և զամենայն զանպիտան բազմութիւնդ, յոր դու յուսացեալ ես:
Բանդի ես և արդարութիւն ուխտապահութեան ի միասին կռուիմք, և
դու և ուխտազնացութեանն ստութիւն ի միասին էք. և արդ՝ դու ինձ
զիտոդ կարես յաղթել,» Եւ լուեալ Արեաց զբանսն Հեփթաղին՝ ասե-
ին ցՊերոզ, թէ «Նա արդար է, և մեք սուտ կռուիմք,» Եւ Պերոզի
սասուկապէս զայրացեալ Արեաց աւազնաւոյն՝ պատասխանի արար հպարտու-
թեամբ Հեփթաղին և ասէ, թէ «Զայս բազմութիւն զնդին, զոր դուք
տեսանե՞ք՝ կիսովս ընդ ձեզ կռուիմ և կորուսանեմ, և կիսովս զհող
տեղեացդ, ուր դու լինիս՝ կրել տամ, որ ի ճովն և որ ի փոսն,
զոր հատին՝ լնում,» Եւ առ անզգայութեան սրտին ոչ իմանայր, թէ
դիակամբ ճառայից իւրոց լնւոց է զփոսն, զոր փորեաց ի կորուստ

անձին իւրոյ և ամենայն Արեաց աշխարհին: Եւ հասեալք առ միմեանս
և հարեալք ի դիմի՝ կորեաւ ինքն ամենայն որդւովք իւրովք և աշ-
խարհաւ:

ՄԱ. ՍԵՐԷՈՍԻ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ

Պատմութիւն

Գլուխ Զ

Ապստամբութիւն Վահանայ ի Պերողէ: Մահ Պերողի եւ Բազաւորել
հաւատայ: Վահան կարգի մարզպան Հայոց: Մահ հաւատայ եւ Բա-
զաւորել Անուշըռովան խոսրովայ: Ապստամբութիւն Վարդանայ:
Պատերազմ ընդ նմա խոսրովայ եւ պարտութիւն:

Իսկ Պերողի արքային Պարսից, Բեպետ և կամեցաւ վերստին
զաւրս գումարել ի վերայ աշխարհիս Հայոց, ոչ եղև նմա պարսպ-
զի համբաւք Բշնամեացն ստիպէին զնա ի կողմանցն Բուշանաց և յայ-
նըմ մարզէ. զի ինքն իսկ արքայն Բուշանաց խաղացեալ գայր ի վե-
րայ նորա զաւրու մեծաւ:

Եւ նորա գումարեալ զաւրս իւր՝ զնաց ընդդէմ նորա տազնապաւ
մեծաւ: Սէտ. , , Երթայց նախ առաջին զնա վանեցից, և ապա պարսպաւ
դարձեալ զնացից ի Հայս, և մի ինայեսցէ սուր իմ ի նոսա, յարս
և ի կանայս, , :

Եւ ինքն անցեալ փութանակի եհաս ընդդէմ Բշնամուոյն յարեակաւ.
և եղև պատերազմն սաստիկ. հարին և կորճանեցին զբազմութիւն զաւ-
րացն Պարսից, մինչև ոչ մնաց ի նոքանէն ապրեալ և փախստական: Եւ
մեծաւ Պերող արքայ ի պատերազմին հանդերձ եւ Բանեցումբք որդ-
ւովքն:

Եւ ապա յայնժամ Բազաւորեաց հաւատ որդի նորա ի վերայ աշխար-
հին Պարսից: | Էջ 26 |

Գլուխ Ը

Բազաւորել Որմզդի եւ կոտորել զնախորարս. Վահրամ Միրհեւանդակ.
հարկանէ զՄասքութիւն: Որմիզդ զչարի ընդ սակաւ աւարամասնն: Զաւրք
Վահրամայ ապստամբին յՈրմզդէ եւ առնեն իւրեանց Բազաւոր զՎահ-
րամ: Դիմումն Վահրամայ ի վերայ Որմզդի: Նախարարք սպանանն
զՈրմիզդ եւ կացուցանեն Բազաւոր զորդի նորա գլխորով: Փախուստ
խոսրովայ յերեսաց Վահրամայ:

Եւ եղև յետ մահուանն խոսրովայ որդւոյ հաւատայ, և Բազաւո-
րել որդւոյ նորա Որմզդի ի վերայ աշխարհին Պարսից. որոյ մայր

ձ Ղազարայ Փարպեցւոյ Պատմութիւն Հայոց և Թուղթ առ Վահան Մամի-
կունեան, Տիգրիս, 1906, էջ 155-156:

իւր դուստր էր խաջանայ մեծի արքային թնտաւացւոց, կին խոսրո-
վայ: հաւր սորա անուն կայէն, որ թէպէտ ի հայրենեաց մեծագոյն՝
ևս առանկ մեծագոյն և զազանագոյն ի մայրենեաց կողմանէ:

Բանզի եբարձ սա զամենայն նախարարս և զնախնիս և զտունս
բնակագոյնս յաշխարհէն Պարսից: Ապա սա զասպարապետն մեծ, զպար-
թևն և զպահլաւն, որ էր ի զաւակէ Անակայ մահապարտի. զոր
առեալ դայեկաց ի հինէ անտի խոսրովայ արքայի Հայոց՝ փախուցին ի
դուռն արքունի իւրեանց՝ ի կողմանս Պարսից: Եւ կատարեաց արքայն
ի վերայ նորա զպարզևան խոստացեալս հաւրն նորա Անակայ. զբուն
խակ զպարթևական զպահլաւն անդրէն դարձուցեալ՝ թագ կապեալ մեծ-
րեաց, և արար իւր երկրորդ թագաւորութեանն:

Եւ էին երկու՝ որդիք սպարապետիս այսորիկ, անուն միոյն
Վնդոյ և երկրորդին՝ Վստամ. զՎնդոյն կապեալ եղ ի Գրուանդականի,
և Վստամ պրծեալ զնաց փախստական. և ոչ սակաւ ինչ պատերազմուսս
զարթոյց սա յաւուրսն յայնոսիկ շուրջ զիւրեանս:

Եւ եղև ի ժամանակին յայնոսիկ Վահրամ ոմն Մնրհեւանդակ, իշ-
խան արևելից կողմանց աշխարհին Պարսից, որ հարնկանէր քաջու-
թեամբ իւրով զզաւրս թնտաւացւոց և բռնութեամբ ունէր զԲահլ և զա-
մենայն երկիրն Բուշանաց, մինչև յայնկոյս գետոյն մեծի, որ կուչի
Վեհուտ, և մինչև ցաեդին, որ կուչի կազբիոն: Բանզի զանց արար
յայնկոյս նիզակի քաջին Ապանդիատայ, զորմէ ասեն բարբարոսն,
եթէ հասեալ նա պատերազմաւ մինչև ցայս վայր, ցցեալ զնիզակ իւր
զգետնի:

Թայնժամ արարեալ Վահրամայն այնորիկ պատերազմն ընդ մեծի ար-
քային Մազթաց, որ էր ի կողմանն յայնմիկ, յայնկոյս գետոյն մե-
ծի՝ եհար զբազմութիւն զաւրացն, և սպան զթագաւորն ի պատերազմի.
և ըմբռնեալ յափշտակեաց զամենայն զգանևս թագաւորութեանն այնո-
րիկ: | Եջ 35 -36 |:

Գլուխ Ի

Ապանուամն Վնդոյի. փախուստն և սպստամբութիւն Վստամայ եւ երթ
նորա ի կողմանս Պարթեւաց

Թայնժամ ժամանակի արկ ի միտս իւր խոսրով արքայն՝ խնդրել
զքէն վրիժուց մահուան հաւր իւրոյ ի ձեռաց նախարարացն այնոցիկ,
որք սպանին զնա: Եւ նախ կամի դատել զքեռիս իւր: Հրաման տայ
ուսնել զՎնդոյ, զայն որ վերագուցն ասացի, կապել և սպանանել:
Իսկ եղբայր նորա Վստամ ոչ հանդիպեցաւ ի ժամուն յայնմիկ ի
դրանն արքունի: Եւ թէպէտ և կուչեալ պատրանաւք և բազում ողոքա-
նաւք, իբր թէ ոչ գիտիցէ նա զմահ եղբաւրն իւրոյ, սակայն նա ուս-
տեմն իրազեկ եղեալ՝ ոչ անկանէր ի պատրանս խաբէութեան նորա,

այլ ապստամբեալ անկաներ յամուր երկիրն Գեղմայ, և գումարեալ նուաճեր ընդ ինքեան զամենայն զաւրս նոցա:

Եւ ելեալ ի կողմն Ռեոյ ասպատակաւ, և աւար հարկաներ զամենայն զբազում աշխարհս Բազաւորութեանն Պարսից: Յայնժամ արքայն խոսրով առնոյր զզաւրս իւր, զնայր ի վերայ նորա. և զաւր կայսերն էր ընդ նմա: Եւ մարտ եղեալ կռուով ընդ միմեանս յիսն աշխարհին: Եւ յայնմ պատերազմի ոչ փոքր ինչ քաջութիւն գործեալ հայակոյտ զաւրացն. զոր տեսեալ Բազաւորն՝ առանել զարմանայր:

Իսկ իբրև ոչ կարաց ընդդէմ ժուժկալել ապստամբն՝ ի լեռնակողմըն ապաւինեալ ամրանայր: Եւ այնչէս ոչ յաղթահարեալք ի միմեանց՝ ի բաց դառնային յիւրաքանչիւր տեղի: Գնայր և ապստամբն Վստամն յամուր յերկիրն Գեղմայ, որ և ապա անտի չու արարեալ երթայր ի կողմանս Պարթևաց, ի բուն երկիրն իւրոյ իշխանութեանն, զի նուաճեցուցէ ընդ ինքեան զզաւրս կողմանն այնորիկ և զարձցի նոյնչէս: |էջ 59|:

Գլուխ ԻԳ

Դիմելն Վստամայ յԱսորեստան ի վերայ խոսրովու եւ մեռանել յուղևոջ ի նենգութենէ Պարթովկայ արքային Բուշանաց: Յրուել զաւրաց Վստամայ: Պատերազմ Սմբատայ մարզպանի ընդ Գեղուսմ եւ պարտութիւն

Եւ եղև ի ժամանակին յայնմիկ նուաճեալ ընդ ինքեան Վստամայ զերկոսին Բազաւորսն Բուշանաց, զՇաւզն և զՊարթովկն. և գումարեալ զամենայն զաւրսն կողմանց Արևելից՝ դիմեաց զնաց յԱսորեստան զաւրու մեծաւ և հզար յոյժ, զի սպանցէ զխոսրով և առցէ յինքն զԲազաւորութիւն նորա: Եւ զաւրք նորա կային յաջմէ և յահկէ բացագոյն ի նմանէ. և արքայն Բուշանաց Պարթովկն ի Թիկունս նորա զկնի նորա: Յայնժամ արկեալ ի միտս իւր նենգաւոր արքային Բուշանաց՝ երթեալ անցաներ զառաջեալ նորա սակաւ արամբք, և իջեալ յերիվարէն երկիր պազաներ ի վերայ երեսաց իւրոց եւթն անգամ: Եւ մատուցեալ սա յառաջ՝ հրամայեաց հեծանել անդրէն յերիվարն իւր: Եւ դարան գործեալ էր նմա ի ճանապարհի: Սաէ Պարթովկն. «Հրամայեա արձակել ի քէն զամբոխդ, զի խաւսեցայց ինչ ընդ արքայի բանս ինչ խորհրդեան», : Որոյ ոչ զզացեալ զնենգութիւն նորա՝ հրամայեաց մարդկանն երթալ յինքենէ: Եւ եղև մինչդեռ երկային նոքա զճանապարհն և խաւսէին՝ ելին յանկարծակի դարանակալքն ի տեղւոջէն իւրեանց, և հարեալ սպանին զՎստամ: |էջ 62-|:

Գլուխ ԻԶ

Սմբատ կռիւն անդրէն ի դուռն Պարսից, պատուի տանուտերութեամբ՝ որ անուանեալ կռիւ խոսրով-Շում եւ առաքի ընդդէմ Բուշանաց:

Նախարար Կայոց՝ որք ընդ նա: Գունդ մի սակաւամեռն Պարսից պաշարի ի Բուշանաց եւ հարկանի յանլսողութենէ Պատոյնի: Ապանուամ Պատոյնի: Մմբատ ի մենամարտի սպանանէ զարքայն Բուշանաց: Փախուստ զաւրուս Բուշանաց: Զաւրն Պարսից յաւարի առնու զաշխարհ նոցա: Մեծաւ շքով կուչի Մմբատ ի դուռն:

Եւ եղև՝ յանցանել ձմերայնուոյն, ի զաւ զարնայնուոյն ժամանակի՝ հասանէին սուրհանդակքն հրովարտակաւք, և կուչեն զնա մեծաւ շքեղութեամբ ի դուռն արքունի: Եւ երթեալ յանդիման լինել Բազաւորին ի Մեծ անուանեալ Պատուկերտին և ելեալ արտաքս ի դահլիճն, նստի ի բոբ և ի բահլակ:

Յայնժամ տայ նա արքայ զտանուտերութիւնն՝ որ անուանեալ կուչեր խոսրով Ըում, զարդարե ի շքնաղս, ի գապ և ի պատուեան բեհեզեայս յոսկւեոյ աւեեալ, մեծացուցանէ ահագին պատուաւք ի ճամբար ականակապ և ի գումարտակ, և ի գահս արեաթիս. արձակու ի նա զվաճառն փոքր, զդիւան աշխարհին: Տայ նա զփողսն չորեք՝ ձայնեան և պահպանս դրանն նորա ի հեռակաց արքունի. զումարե նա զաւր մեծաւ ահեղութեամբ յարեւելս յերկիրն Բուշանաց. և հրամայե նա առնել մարզպան՝ զոր ինքն կամեացի: Իսկ սորա զնացեալ անտի՝ եկն եհաս ի մերձակայ երկրիրն առաջին իւրոյ իշխանութեան՝ Գումշ, և կուչէ առ ինքն ի Վրկանէ զքուն և եռական զաւրսն իւր զհամաշխարհիկ և զնայ ուղղորդ յԱրևելս:

Եւ այս են իշխանք նախարարացն Կայոց, որ ընդ նա իւրաքանչիւր զնղաւ և դրաւշու. Վարազշապուհ Արծրունի, Սարգիս Տայեցի, Արտաւազդ և Վստամ և Հմայեակ Ապահունի, Սանուել Ապահունեաց տեր, Վաստ Գողթնեաց տեր, Սարգիս Դիմաքսեան, Սարգիս Տրպատունի, և այլք ի նախարարացն: Եւ զաւրք նորա իբրև երկու հազար հեծեալ՝ յաշխարհէն: Ետես զի զաւրքն Բուշանաց ասպատակեալ սփռեալ էին ի վերայ երեսաց ամենայն երկրին. և իբրև լուսն զլուր համբաւոյ նորա՝ ժողովեցան և զնացին. և սա պնդեալ զհետ նոցա՝ փութանակի հասաներ: Իսկ նոքա իբրև տեսին զնա զհետ նոցա հասեալ՝ դարձան ընդդէմ ճակատեցան, և բաղիեցին զմիմեանս պատերազմաւ. անտի ի փախուստ դարձան զաւրքն Բուշանաց, և վանեցան առաջի զաւրացն խոսրով Ըմոյ, բազումք ի նոցանէ մեռան և բազումք փախտական զնացին: Եւ նա դարձեալ քանակեցաւ յԱյր Ըահր՝ ի Տոս զաւառի. և ինքն նստեր երեք հարիւր արամբք ի քաղաքագեւուզն որ կուչի Խուրաս:

Յայնժամ Թագաւորքն Բուշանաց ինդրեցին իւրեանց օգնական ի մկծէն Խաքանայ արքայե կողմանցն հիւսիսոյ: Եւ եկն ել ամբոխ լ բիւրոյ ի Բիկունս աւգնականութեան նոցա, անց զգետովն որ կուչի Վեհուտ, որ ելանէ ի Թուրքաստանէ յերկրէն Եւրոպայ: |էջ 65-67|:

ԳԼՈՒԽ ԻԶ

Յայնժամ Մմբատ ժողովէ զգաւրն և վերստին սպառազինէ, զուսմարէ և այլ զաւրս բազումս յաւզնութիւն իւր, և դիմեալ զնայր ի վերայ ազգին հուշանաց և արքային Հեփթաղեայ: Եւ նա անտի մեծաւ կազմութեամբ ընդդէմ ելանէ նորա. եկին հասին ի տեղի մարտին և ճակատեցան դէմ յանդիման միմեանց: Արդ՝ պատգամ յղէ առ Մմբատ արքայն հուշանաց և ասէ. «Ձինչ աւզուտ է այսպէս խառնամբոյ մտանել ի պատերազմ՝ սպառնել զաւրս մեր: Եւ կամ իւ ժանիցի իմ և քո քաջութիւնդ: Բայց եկ, ես և դու միայն մարտիցուք, ելեալ ես աստի տիգան, և դու՝ այտի. զի այսաւր ժանիցի քեզ քաջութիւն իմ,»: Իսկ նորա ձեռն յանձին հարեալ՝ ասէ. «Ահաւասիկ պատրաստ եմ ի մեռանել,»: Եւ յարկեալք աստի և անտի մեծաւ տազնապաւ ի միմեանս հասանէին. և ի մէջ երկուց ճակատուցն մարտ եղեալ ընդ միմեանս կռուէին. և ոչ կարէին վաղվաղակի զմիմեանս յաղթահարել, զի արք սկայազաւրք էին երկոքինն և կուռ սպառազինեալք: Ապա ի վերուստ իմն հասեալ աւզնութիւն՝ պատուի վերտ և ամուր բահլիկ և կուռ զրահին ամրութիւն արքային հուշանաց ի նիզակէն Մմբատայ. զի հարեալ զնա զաւրութեամբ դիտաւալ յերկիր կործաներ: Եւ զաւրքն նորա իբրև տեսին զարքայն իւրեանց՝ զարհուրեցան և դարձան զնացին փախտական. և սոքա զհետ արշաւեալ հասին ասպատակաւ մինչև ի Բահլ շահաստան հուշանաց, և աւար հարեալ զերկիրն ամենայն... (Եջ 67-68):

IX. ԳԼՈՒԽ ԻԶ

Պատերազմ իսմաւելացւոց ընդ Պարսիկս: Մահ Յազկերտի: Բարձուան Մասանեան տէրութեանն: Հայք մասնեն ի ճառայութիւն իսմայելացւոց առաջնորդութեամբ Թեոդորոսի Ռշտունեոյ: Գալ կոստանդինի կայսեր ի Հայս. բազումք յիշխանացն Հայոց զան առ նա եւ ցուցանեն զմիամտութիւն իւրեանց:

Եւ եղև ի քսաներորդի ամի Յազկերտի արքայի պարսից, ի մեծասան ամի կոստասի կայսեր, որ կուչեցաւ յանուն հաւր իւրոյ կոստանդին, և յամին Ժրերրորդի իսմայելացւոց տէրութեանն, զաւրն իսմայելացւոց, որ էին յերկիրն Պարսից և խուժաստանի՝ զնացին ընդ արևելս ի կողմանս Պահլաւն կուչեցեալ երկրի, որ է երկիր Պարսկաց ի վերայ Յազկերտի արքային Պարսից: Եւ փախեալ Յազկերտ յերեսաց նոցա, և ոչ կարաց ճողոպրել. քանզի հասին զհետ նորա մերձ ի սահմանս հուշանաց, և կոտորեցին զամենայն զաւրս նորա: Եւ փախուցեալ անկաւ ի զաւրս Թէտալաց, որ էին ի կողմանցն եկեալ նմա յաւզնականութիւն: Եւ իշխանն Մարաց, Ջորմէ վերազոյն ասացի, եթէ զնաց յարևելս առ արքայն իւրեանց և ասպտամբեալ ի տեղի մի

ամրացաւ, և ինդրեաց նրդումն յիմայեւացեացն, և զնաց յանպատն ի ճառարութիւն իմայեւացեացն: Իսկ զանրացն թէտալաց կաշեալ զՅազկերտ սպանին, որ կալան զթագաւորութիւնն ամս ի: Եւ բարձու տէրութիւնն Պարսից և ազգին Սասանայ, որ կալան զթագաւորութիւնն ամս Եփ: Եջ 139-140/:

Ճ. ԱՇԽԱՐՀԱՅՈՅԹ

ԼԸ. Պարսք, որ կուչին Քուստի Ենմազք, յեւից կալով խուժաստանի և առ նրի Մարաց, ունի յինքեան աշխարհփոքունս զայս. զՊարս, զԱպպահան, զՄէշոսն, զԷսկար, զԱնայիզ, զԿրման, զԿուրան, զԱսկուրան, զՄնդ, զՄրան, զՊէտվաշտ, զՍագաստան, զԱպլաստան, զԳեր, զՄնդ, զՄահիկ, զՄսուսն, զԽոճէհրաստան, զՊահլ:

Ունի զեսս և կըղզիս և քաղաքս բազումս, յորոց մի է Ռեշիր՝ ի Պահրան քաղաք՝ յորում աջնիւ մարգարիտն ելանէ, և զոհարք:

ԼԹ. Արիք, որ կուչին Քուստի խորասանք, յեւից կալով Մարաց և Պարսից մինչև ՝ ի Գնդիկս և յերի Վրկանի թովուն. և աշխարհք են Արեաց այսոքիկ. Կոշմ, Վրկան, Ապրշահրի.՝:

ԱՇԽԱՐՀԱՅՈՅԹ

Խ. Սկիւթիա, որք են Ապտարք, . . . որ սկսանին յԵթիւ զեսոյն մինչև ցեմաւոն Լեաւն և անդր, և ձգի մինչև ցձնես: Եւ Եմաւոն Լեաւն է բարձր և երկայն քան զամենայն Լերինս: Եւ ունի Սկիւթիա ազգս քառասունևչորս: Սօղիք, Բուխարիք, Հեփթաղք, և այլ խուժադուժ անուանք: Եւ ունի Սկիւթիա Լերինս և զեսս հզօրս, և զդաշտս անպատս, և շերմ երկիր և անջուր. յի նմա հրազոյն դաշտուն: Եւ են Սօղիք հարուստք և արուեստաւորք, վաճառականք, որ բնակեալ են յի մէջ Բուրքեստանի և Արեաց աշխարհին²:

1 Մովսէսի խորենացեոյ Պատմութիւն Հայոց, ի Վենետիկ, 1843, էջ 613-614:

2 Մովսէսի խորենացեոյ Պատմութիւն Հայոց, ի Վենետիկ, 1843, էջ 614:

БИБЛИОГРАФИЯ

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- ВДИ - "Вестник древней истории"
ЖМНП - "Журнал министерства народного просвещения"
КСИИМК - "Краткие сообщения о докладах и полевых исследованиях Института истории материальной культуры АН СССР"
КСИЭ - "Краткие сообщения Института этнографии АН СССР"
СА - "Советская археология"
ЭВ - "Эпиграфика Востока"

Классики марксизма-ленинизма

- Маркс К. Британское владычество в Индии. - К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения. Изд. 2-е. Т. 9.
Маркс К. Конспект книги Льюиса Г. Моргана "Древнее общество". - Архив Маркса и Энгельса. Т. 1X. М., 1941.
Маркс К. Формы, предшествующие капиталистическому производству. - К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения. Изд. 2-е. Т. 46. Ч. 1.
Маркс К. Хронологические выписки. - Архив Маркса и Энгельса. Т. У, У1. М., 1939.
Энгельс Ф. К истории раннего христианства. - К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения. Изд. 2-е. Т. 2.
Энгельс Ф. Происхождение семьи, частной собственности и государства. - К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения. Изд. 2-е. Т. 21.
Ленин В. И. Культурные европейцы и дикие азиаты. - Полное собрание сочинений. Т. 23.

Армянские источники

- Մ Գ Մ Բ Մ Ն Գ Ե Ղ Մ յ • Գրամմալթիւն շախոց • աշխատանք
թիւմբ Գ • Տեր-Մկրտչեան և Մո. Կառնայեանց • Տիբիս, 1909
(Агафангел. История Армении. Подгот. к изд. Г. Тер-Мкртчян и
Ст. Канаянц. Тифлис, 1909).
Փ ա և ո տ ո ս ր Բ ո ւ Ղ ա Ն Գ ա ջ ա յ Գրամմալթիւն
շախոց • Վենետիկ, 1933
(Фавстос Бузанд. История Армении. Венеция, 1933).
Ե Ղ Բ Շ Ե Բ Վասն վարդապետայ եւ շախոց պատերազմի • Բ

Հայոս անեալ բաշխասութեամբ ձեռագրաց աշխատութեամբ
Ե. Տեր-Մինասեան. Երևան, 1957

(Егнше. О Вардане и армянской войне. Подгот. к печати и предисл.
Е. Тер-Минасяна. Ер., 1957).

Ղ ա ղ ա բ ա յ . ֆ ա բ ա ճ և յ . Պատմութիւն Հայոց
և Բուսկ առ վանան Մամիկոնեան. աշխատութեամբ Գ. Տեր-
Մկրտչեան և Մա. Մալխասեան. Թիֆլիս, 1904

(Лазар Парпейн. История Армении и Послание к Вагану Мамиконяну.
Под ред. Г. Тер-Мкртчяна и Ст. Малхасянца. Тифлис, 1904).

Մ ե բ ե ո ո եպիսկոպոսի Պատմութիւն. բաշխասութեամբ
ձեռագրաց, հանդերձ առաջաբանի և ճանթթութեամբ Է ձեան
Մա. Մալխասեան. Երևան, 1939

(Себеос епископ. История. Подгот. 4-го изд., предисл. и коммент. Ст.
Малхасянца. Ер., 1939).

Մ ա վ ս ե ս ի խ օ բ ե ն ա ջ . Պատմութիւն
Հայոց. աշխատութեամբ Մ. Աբեղյան և Ա. Հարութիւնեան.
Տիֆլիս, 1913

(Мовсес Хоренаци. История Армении. Подгот. изд. М. Абебяна и
С. Арутюняна. Тифлис, 1913).

Ա շ Խ ա բ Ն ա ջ ա յ ց Ը ա Մ ր բ ո յ Տ օ բ ն մ ե բ ո յ Մ ա լ ս ե ս ի
խ օ բ ե ն ա յ ա յ . Վեներիկ, 1843

(Ашхаракуйц по Мовсесу Хоренаци. Венеция, 1843).

Յ ա վ Ն ա ն Մ ա մ ի կ ա ն ե ա ն . Պատմութիւն Յարօն-
ա յ . աշխատութեամբ և առաջաբանով պատմական զիտութեան-
ն ե բ ի Թեկնատու Աշ. Աբրահամյանի. Երևան, 1941

(Мамиконян Ован. История Тарона. Критический текст и предисл. Аш. Аб-
рамяна. Ер., 1941).

Русские переводы

История Армении Фавстоса Бузанда. Пер. с др.-арм. и коммент. М.А. Ге-
воргияна. Под ред. С. Т. Еремяна. Вступит. ст. Л. С. Хачикяна. Ер.,
1959.

История Армении Моисея Хоренского. Новый перевод Н. О. Эмина (с
прилож. и примеч.). М., 1893.

История Егнше Вардапета. Борьба христианства с учением Зороастровым
в пятом столетии в Армении. Пер. с арм. П. С. Шаншиева. Тиф-
лис, 1853.

Э. Диллен. Армянские этюды. II. Егнше. Война армян против персов.
Пер. и примеч. Харьков, 1884.

Егнше. О Вардане и войне армянской. Пер. с др.-арм. акад. И. А. Ор-
бели. Подгот. к изд., предисл. и примеч. К. Н. Юзбашяна. Ер.,
1971.

История императора Иракла, сочинение епископа Себеоса, писателя VII ве-
ка. Пер. с арм., предисл. и примеч. К. Патканьяна. СПб., 1862.

История епископа Себеоса. Пер. с 4-го испр. арм. изд. Ст. Мал-
хасянца. Ер., 1939.

Армянская география VII века по Р. Х. (приписывавшаяся Моисею Хоренскому). Текст и пер. с присовокуплением карт и объяснительных примеч. издал К. П. Патканов. СПб., 1877.

Прочие источники

Н. Я. Бичурин (Иакинф). Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Ч. 1-III. М.-Л., 1950.

Марцеллин Аммиан. История. Пер. с лат. проф. Ю. А. Кулаковского. Вып. 1-III. Киев, 1906-1908.

Прокопий Кесарийский. История войн римлян с персами. Кн. 1-2. СПб., 1876-1880.

Литература

Абегян М. История древнеармянской литературы. Ер., 1975.

Адонц Н. Армения в эпоху Юстиниана. Ер., 1971.

Аннинский А. Древние армянские историки как исторические источники. Одесса, 1889.

Ахвердов Ив. Армения в V веке. Нахичевань-на-Дону, 1896.

Бартольд В. В. История изучения Востока в Европе и России. - Сочинения. Т. IX. М., 1977.

Бартольд В. В. История культурной жизни Туркестана. - Сочинения. Т. II. Ч. 1. М., 1963.

Бартольд В. В. История Туркестана. - Там же.

Бартольд В. В. Очерк истории Семиречья. - Там же.

Бернштам А. Н. Очерк истории гуннов. Л., 1961.

Бокшанин А. Г. Парфия и Рим. Ч. 1. М., 1960; Ч. II. М., 1966.

Гафуров Б. Г. История таджикского народа в кратком изложении. Изд. 3-е, испр. и доп. Т. 1. М., 1955.

Гафуров Б. Г. Кушанская эпоха и мировая цивилизация. Душ., 1968.

Гафуров Б. Г. Таджики. Древнейшая, древняя и средневековая история. М., 1972.

Григорьев В. В. Греко-бактрийское царство. - ЖМНП. Ч. 136. Отд. II. СПб., 1867.

Гумилев Л. Н. Хунну. Средняя Азия в древние времена. М., 1960.

Гумилев Л. Н. Эфталиты и их соседи. М., 1960.

Джавахов И. Государственный строй древней Грузии и древней Армении. СПб., 1905.

Дьяконов И. М., Лившиц В. А. Парфянское царское хозяйство в старой Нисе 1 в. до н. э. - ВДИ. 1960. № 2.

Дьяконов М. М. Очерк истории древнего Ирана. М., 1961.

Еремян С. Т. Народно-освободительная война армян против персов в 450-451 гг. - ВДИ. 1951, № 4.

Зеймаль Е. В. Кушанская хронология (Материалы по проблеме). М., 1968.

Зеймаль Е. В. Кушанское царство по нумизматическим данным. Автореф. канд. дисс. М., 1965.

История таджикского народа (с древнейших времен до V в. н. э.). Т. 1. М., 1963.

История Туркменской ССР (с древнейших времен до Великой Октябрьской социалистической революции). Т. 1. Аш., 1955.

История Узбекской ССР (с древнейших времен до середины XIX в.). Т. 1. Таш., 1967.

- Колесников А. И. Иран в начале VII века. — "Палестинский сборник". Вып. 22 (85). Л., 1970.
- Кошеленко Г. А. Некоторые вопросы истории древней Парфии. — ВДИ. 1968, № 1.
- Крымский А. История Сасанидов и завоевание Ирана арабами. М., 1905.
- Латышев В. В. Известия древних греческих и латинских писателей о Скифии и Кавказе. Вып. 2. СПб., 1906.
- Литвинский Б. А. Археологическое изучение Таджикистана советской наукой (краткий очерк). — Труды АН ТаджССР. Т. XXV. Сталинабад, 1954.
- Лившиц В. А., Луконин В. Г. Среднеперсидские и согдийские надписи на серебряных сосудах. — ВДИ. 1964, № 3.
- Луконин В. Г. Завоевания Сасанидов на Востоке и проблема кушанской абсолютной хронологии. — ВДИ. 1969, № 2.
- Луконин В. Г. Иран в эпоху первых Сасанидов. Л., 1961.
- Луконин В. Г. Культура Сасанидского Ирана. Иран в III—V вв. Очерки по истории культуры. М., 1969.
- Луконин В. Г. Кушано-сасанидские монеты. — ЭВ. ХУІІІ. Л., 1967.
- Малахия О. Армянская церковь, ее история, учение, управление, внутренний строй, литургия, литература, ее настоящее. М., 1913.
- Манандян Я. А. Заметки о феоде и феодальной войне Парфии и Аршакидской Армении. Тифлис, 1932.
- Манандян Я. А. Краткий обзор истории древней Армении. М. — Л., 1943.
- Манандян Я. А. Начальная история Армении Мар-Абаса. — "Палестинский сборник". 1956, вып. 2 (64—65).
- Манандян Я. А. О торговле и городах Армении в связи с мировой торговлей древних времен. Эривань, 1930.
- Мандельштам А. М. К вопросу о кидаритах. — КСИЭ. Вып. XXX. 1958.
- Марр Н. Я. Кавказский культурный мир и Армения. Пг., 1915.
- Марр Н. Крещение грузин, абхазов и алабов святым Григорием (арабская версия). СПб., 1905.
- Массон В. М. Хорезм и кушаны (Некоторые вопросы хорезмийской нумизматики). — ЭВ. ХУІІ. 1966.
- Ошанин Л. В. Антропологический состав населения Средней Азии и этногенез ее народов. Ч. 1. — Труды САГУ. Новая серия. Вып. ХСУІ. Исторические науки. Кн. 16. Таш., 1957.
- Патканов К. П. Библиографический очерк армянской исторической литературы. СПб., 1879.
- Патканьян К. П. Опыт истории династии Сасанидов по сведениям, сообщаемым армянскими писателями. СПб., 1863.
- Периханян А. Г. Древнеармянские восстания. — ВДИ. 1956, № 2.
- Пигулевская Н. В. Византия и Иран на рубеже VI и VII веков. М. — Л., 1946.
- Пигулевская Н. В. Города Ирана в эпоху раннего средневековья. М. — Л., 1956.
- Пигулевская Н. В. Маздакитское движение. — "Известия АН СССР". Отделение истории и философии. 1944. Т. 1, № 4.
- Пигулевская Н. В. Месопотамия на рубеже V—VI вв. н. э. Сирийская хроника Иешу Стилита как исторический источник. М. — Л., 1940.
- Пигулевская Н. В. Сирийские источники по истории народов СССР. М. — Л., 1941.

- Савицкий Г. И. Арриан как источник по истории Средней Азии. Самарканд, 1941.
- Саркисян Г. Х. Из истории городской общины Армении (1У в. н. э.). - ВДИ. 1955, № 3.
- Саркисян Г. Х. История и хронология Армении эллинистического периода и Мовсес Хоренаци. Автореф. докт. дисс. Ер., 1962.
- Ставиский Б. Я. О северных границах кушанского государства. - ВДИ. 1961, № 1.
- Ставиский Б. Я. О северных рубежах кушанской Бактрии. - История и культура народов Средней Азии. М., 1976.
- Ставиский Б. Я. Средняя Азия и Ахеменидский Иран. - История иранского государства и культуры (к 2500-летию иранского государства). М., 1971.
- Ставиский Б. Я. Средняя Азия, Индия, Рим (К вопросу о международных связях в кушанский период). - Индия в древности. М., 1964.
- Струве В. В. Родина зороастризма. - Материалы по истории таджиков и Таджикистана. Душ., 1945.
- Толстов С. П. Древний Хорезм. Опыт историко-археологического исследования. М., 1948.
- Толстов С. П. Периодизация древней истории Средней Азии. - КСИИМК. Вып. 28. М., 1949.
- Тревер К. В. Кушаны, хиониты и эфталиты по армянским источникам 1У-УП вв. (К истории народов Средней Азии). - СА. 1954, т. XX1.
- Тревер К. В. Очерки по истории культуры Древней Армении (II в. до н. э. - 1У в. н. э.). М.-Л., 1953.
- Тревер К. В. Памятники греко-бактрийского искусства. - Памятники культуры и искусства в собрании Эрмитажа. 1. М.-Л., 1940.
- Туманов М. Китайские выходы в древнем Закавказье. 1937 (Архив Матенадарана, ф. 240, № 20-21).
- Федчина В. Н. Как создавалась карта Средней Азии. М., 1967.
- Халатьянц Г. Армянские Аршакиды в "Истории Армении" Моисея Хоренского. Опыт критики источников. М., 1903.
- Халатьянц Г. А. Очерк истории Армении в связи с общим ходом событий в Передней Азии. М., 1910.
- Эмин Н. О. Династический список хайкидов в "Истории Армении" Моисея Хоренского и хронологическая их таблица у о. Мях. Чамчевана. М., 1884.
- Эмин Н. О. Исследования и статьи Н. О. Эмина по армянской мифологии, археологии, истории и литературе. М., 1896.
- Якубовский А. Ю. Вопросы периодизации истории Средней Азии в средние века. - КСИИМК. Вып. XXVIII. М., 1949.
- Ա Ր Ր Մ Տ Ն Շ Պ Յ Ն Պ. Գ. Խորհրդարանի վերաբերյալ
 ,,Աշխարհագրական, -ի հեղինակի հարցի շուրջը. Երևան,
 1940
 (Абрамян А. Г. К вопросу об авторстве "Ашхарацуйц", приписываемой
 Хоренаци. Ер., 1940).
- Ա Ր Ր Մ Տ Ն Շ Պ Յ Ն Պ. Գ. Մովսես Խորհրդարանի պատմիչ-
 չի ապրանք ժամանակաշրջանը, էնիստորականը և ճիտ
 ,,Հայոց պատմական, -ը գրքի համառոտ բովանդակա-
 թյունը. Երևան, 1959

(Абрамян А. Г. Мовсес Хоренаци. О времени жизни, биография историка и краткое содержание его книги "История Армении". Ер., 1959).

Ա ր ք ա ր յ ա ն Գ. Վ. Սերեոսի պատմութիւնը և Անան-
սանը առեղծվածը. Երևան, 1963

(Абгарян Г. В. История Себеоса и проблема Анонима. Ер., 1963).

Ա ի ր ն յ ա ն Ե. Պրամական աշխատւոյնը 380-450 շրջ-
անի համար. „Հանգէտ մատրես“, Վիեննա, 1935

(Акинян Н. Исторические источники, относящиеся в периоду 380-
450 гг. - журн. "Андек амсория". Вена, 1935) № 10-12).

Ա ի ր ն յ ա ն Ե. փալստոսի Բյուզանդի աշխատւոյնը.
„Հանգէտ մատրես“, 1924, հմր. 3-4

(Акинян Н. Источники Фавстоса Бузанда. - "Андек амсория". Вена,
1924, № 3-4).

Ա Լ Ի Չ ա ն Ղ Ե Վ ա ն Է. Հայաստանում. Վիեննայի, 1901

(Алишан Гевонд. Историкографический свод армянских историков и исто-
рия Армении. Венеция, 1901).

Ա ճ ա ա յ ա ն Հ ր ա չ յ ա. Մի քանի սրբագրութիւն-
ներ փալստոսի և փարպեցոսի մեջ. „Արարատ“, 1911, հմր. 3

(Ачарян Рачия. О некоторых уточнениях в жизнедеятельности Фав-
стоса и Парпеци. - "Арагат". 1911, № 3).

Ա ն ա ա յ ա ն Հ. Ա. Հայկական մատենագիտութիւն. Ե-
ժԸ գգ. Երևան, 1959

(Анасян А. А. Армянская библиология. V-XVIII вв. Ер.,

Ե ր Ե մ յ ա ն Ս. Տ. Հայաստանը ըստ „Աշխարհացոյց“, -
ԲԻ Երևան, 1963

(Еремян С. Т. Армения по "Ашхарацуйц". Ер., 1963)

Ե ր Ե մ յ ա ն Ս. Տ. Առևան „Հայ ժողովրդի պատմութիւն",
գրքի առաջին մաս. Երևան, 1952

(Еремян С. Т. Атлас "История армянского народа". Ч. 1. Ер., 1952).

Ե ր Ե մ յ ա ն Ս. Տ. Հայ ժողովրդի պատմութիւն. հատոր
1. Հայաստանը հռոմէո-պարթևական հակամարտութիւն ազո-
րանում Երևան, 1971

(Еремян С. Т. История армянского народа. Т. 1. Армения в противо-
борствующей римско-парфянской сфере. Ер., 1971).

Մ ա Լ Ի ա ա յ ա ն Ս. Տ. Սերեոսի պատմութիւնը և Մ.
Խորենացիի. Մատենագրական ուսումնասիրութիւն. Տիգրս,
1893

(Малхасян С. Т. История Себеоса и М. Хоренаци. Историкографическое
исследование. Тифлис. 1893).

Մ ա Լ Ի ա ա յ ա ն Ս. Տ. Խորենացու առեղծվածի շուրջը.
Երևան, 1940

(Малхасян С. Т. Вокруг загадки Хоренаци. Ер., 1940).

Մ Ե Մ Ե Գ Ե Մ Ե Հ. Բնական տեսությունների հայ ժողովրդի պատմություն. Կ. Բ. Երևան, 1957

(Манандян Я. Критический обзор истории армянского народа. Т. II. Ер., 1957).

Մ Ե Մ Ե Գ Ե Մ Ե Հ. Խորհնացու առեղծվածի լուծումը. Երևան, 1934

(Манандян Я. Решение загадки Хоренаци. Ер., 1934).

Մ Ե Լ Ի Թ - Օ Տ Ե Մ Ե Զ Ե Մ Ե Ե Մ Ե Կ. Ա. Ազարանդե- շասի պատմությունն ու նրա ժողովրդական բանավոր սկզբնաղբյուրները. Տես Մուր և հայազիտություն հարցերը. Երևան, 1968, էջ 95-118

(Мелик-Оганджаниян К. С. "История" Агафангела и его народные устные первоисточники. - Марр и вопросы арменоведения. Ер., 1968, с. 95-118).

Մ Ե Լ Ի Թ - Օ Տ Ե Մ Ե Զ Ե Մ Ե Ե Մ Ե Կ. Ա. Ազարանդեշասի բանահյուսական աղբյուրների հարցի շուրջը. Լուսավորչի առասպելական-վիպական ժեսուերն ու մանկությունը. Տես ,Պատմ-բանասիրական հանդես,, 1964, հմբ. 4, էջ 53-

82
(Мелик-Оганджаниян К. С. К вопросу о поэтических источниках Агафангела. Эпическо-мифологическое рождение и детство Просветителя. - "Историко-филологический журнал". Ер., 1964, № 4, с. 53-82).

Մ Է Բ Ե Մ Ե Մ. Մ. Հայ հին գրականության պատմություն. Երևան, 1976

(Мкрян М. М. История древнеармянской литературы. Ер., 1976).

Չ Ե Մ Է Ե Մ Ե Մ. Պատմութիւն Հայոց Ի սկզբանէ աշխարհի մինչև ցամ սեռան 1784 ըստ աւանդելոյ այլևայլ մանազրաց Ի վեց գիրք բովանդակեալ և յերես հասարս առհասալ. Կ. Բ. Վենետիկ, 1784

(Чамчян М. История Армении с древнейших времен до 1784 г., основанная на преданиях и целом ряде рукописей, содержащихся в шести книгах и составляющих три отдельных тома. Т. 2. Венеция, 1784).

Ս Ե Բ Գ Ե Ե Մ Ե Գ. Խ. Հեղինակության գորաշրջանի Հայաստանը և Մովսես Խորհնացի. Երևան, 1966

(Саркисян Г. Х. Армения эллинистического периода и Мовсес Хоренаци. Ер., 1966).

Ս Ե Բ Գ Ե Ե Մ Ե Գ. Խ. Մովսես Խորհնացու հայոց պատմության ժամանակագրական համակարգը. Երևան, 1965

(Саркисян Г. Х. Хронологическая система истории Армении по Мовсесу Хоренаци. Ер., 1965).

Ս Վ Ե Գ Ե Մ Ե Զ. Ս. Զենեբը և ,ճենեաց աշխարհը,, ըստ հայկական աղբյուրների. ,Պատմ-բանասիրական հանդես,, հմբ. 4 /75/. Երևան, 1976, էջ 203-212

(Свазия Г. С. Чены и "страна ченов" по армянским источникам. - "Историко-филологический журнал". Ер., 1976, № 4 (75), с. 203-212).

Տ Ե Ր - Ղ Ե Վ Ե Ն Գ Յ Ե Ն Ա . Ն . Ազգամեջեղատի արտաբանի նոր խմբագրությունը . Արարիքին բնագիր և ուսումնասիրություն . Երևան, 1968

(Тер-Гевондян А. Н. Новая арабская редакция Агафангела. Арабский текст и исследование. Ер., 1968).

Տ Ե Ր - Ղ Ե Վ Ե Ն Գ Յ Ե Ն Ա . Ն . Ազգամեջեղատի արտաբանի խմբագրության նորահայտ ամբողջական բնագիրը . ՊՐՀ . ՆՄԲ . 1 . 1973 , էջ 209-236

(Тер-Гевондян А. Н. Новонайденный полный текст арабской версии Агафангела. - "Историко-филологический журнал". Ер., 1973, № 1, с. 209-237).

Տ Ե Ր - Ղ Ե Վ Ե Ն Գ Յ Ե Ն Ա . Ն . Ազգամեջեղատի պատմության նորահայտ արտաբանի խմբագրությունը . Տես , Մառը և հայագիտության հարցերը , . Երևան, 1968

(Тер-Гевондян А. Н. Новоявленная арабская редакция истории Агафангела. - МАРР и вопросы арменоведения. Ер., 1968).

Տ Ե Ր Ե Ծ Յ Ե Ն Գ . Ա . Մովսես Խորենացու , , Հայոց պատմություն , , և Մարտրոսի , , Աշխարհագրություն , , մի քանի ուղղումները Հայաստանի մ.թ.ա. 3-4-րդ դդ . Տես , , Պատմա-բանասիրական հանգես , , . 1962 , ՆՄԲ . 6

(Тирация Г. А. "История Армении" Мовсеса Хоренаци и некоторые данные из "Географии" Страбона об истории Армении III-IV вв. - "Историко-филологический журнал". Ер., 1962, № 6).

Փ Ե Ֆ Ե Ղ Յ Ե Ն Վ . Հայոց գրականության պատմություն / բանահյուսության պատմություն / . Դասն 1 . Երևան, 1907
(Папазян В. История армянской литературы (История словесности). Ч. 1. Ер., 1907).

Brosset M. Collection d'historiens arméniens. T. I. SPb., 1874.

Chaumont M.-L. Recherches sur l'histoire d'Arménie de l'avènement des Sassanides à la conversion du royaume. P., 1969.

Christensen A. L'Iran sous les Sassanides. Copenhagen, 1944.

Conybeare C. F. The Date of Moses of Khoren. - "Byzantinische Zeitschrift". X. München. (1901).

Cordier H. Histoire générale de la Chine... T. I-III. P., 1920.

Enoki K. The Origin of the White Huns or Hephthalites. - "East and West". Vol. VI. Tokyo, 1955, № 3.

Garitte G. Documents pour l'étude du livre d'Agathange. Citta del Vaticano, 1946.

Ghishman K. Iran. From the Earliest Times to the Islamic Conquest. L., 1954.

Göbl R. Dokumente zur Geschichte der Iranischen Hunnen in Bactrien und Indien. Bd II. Wiesbaden, 1967.

Gutschmid A. von. Über die Glaubwürdigkeit der armenischen Geschichte des Moses von Khoren. Lpz., 1876.

Herzfeld E. Kushana-Sassanian Coins. - "Memories of Archeological Survey of India". Vol. 56. Calcutta, 1930, № 38.

- Herzfeld E.** Paikuli Monuments and Inscriptions of the Early History of the Sasanian Empire. B., 1924.
- Kennedy J.** The Secret of Kanishka. — "Royal Asiatic Society Journal". L., 1912, July.
- Langlois V.** Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie. T. 1-2. P., 1967-1969.
- Marquart J.** Eranšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenaci. B., 1901.
- Marquart J.** Zur Kritik des Faustus v. Byzanz. — "Untersuchungen zur Geschichte von Eran". Bd LV. H. 2. Göttingen, 1898.
- Mingana A.** The Early Spread of Christianity in Central Asia and the Far East. A New Document. — "Bulletin of the John Rylands Library". Vol. 9, № 2. Manchester, July 1925.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Введение	5
Исторнографический обзор древних армянских источников	14
Агафангел	14
Фавстос Бузанд	18
Мовсес Хоренаци	20
Егяше	26
Лазар Парпеци	30
Себеос	34
Армянская география "Ашхарацуиц"	36
Тексты из древних армянских источников и примечания	38
Значение армянских источников для изучения кушанского и эфталит- ского периодов истории Средней Азии	64
Приложение. Тексты из древних армянских источников на грабаре .	71
Библиография	89

Лорейна Христофоровна Тер-Мирцичан

**АРМЯНСКИЕ
ИСТОЧНИКИ
СРЕДНЕЙ АЗИИ
(V-VII вв.)**

*Утверждено к печати
Институтом востоковедения
Академии наук СССР*

*Редактор И. М. Дижур
Младший редактор Ю. А. Оленин
Художник А. Г. Кобрин*

*Художественный редактор Э. Л. Эрман
Технические редакторы
З. С. Теплякова, Л. Н. Кузьмина
Корректор А. В. Шандер*

ИБ № 13696

Сдано в набор 19/II-1979 г.

Подписано к печати 15/V-1979 г.

А-02805. Формат 60х90 1/16. Бум. № 1

Печ. л. 6,25 + 0,25 п. л. на мел. бум. + 0,25 п. л. вкл.

Уч.-изд. л. 6,55. Тираж 3.200 экз. Изд. № 4344

Зак. № 132. Цена 65 коп.

**Главная редакция восточной литературы
издательства "Наука"
Москва К-45, ул. Жданова, 12/1**

**Офсетное производство типографии № 3
издательства "Наука"
Москва К-45, ул. Жданова, 12/1**

**ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ
ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
ИЗДАТЕЛЬСТВА "НАУКА"**

Выйдут:

Гасанов М.Р. Очерки социально-экономической и политической истории Табасарана (дооктябрьский период). 10 л.

Грач А.Д. Древние кочевники в центре Азии. 20 л.

Каспелъская З.Д. Из истории Туркестанского края. 1865-1917.

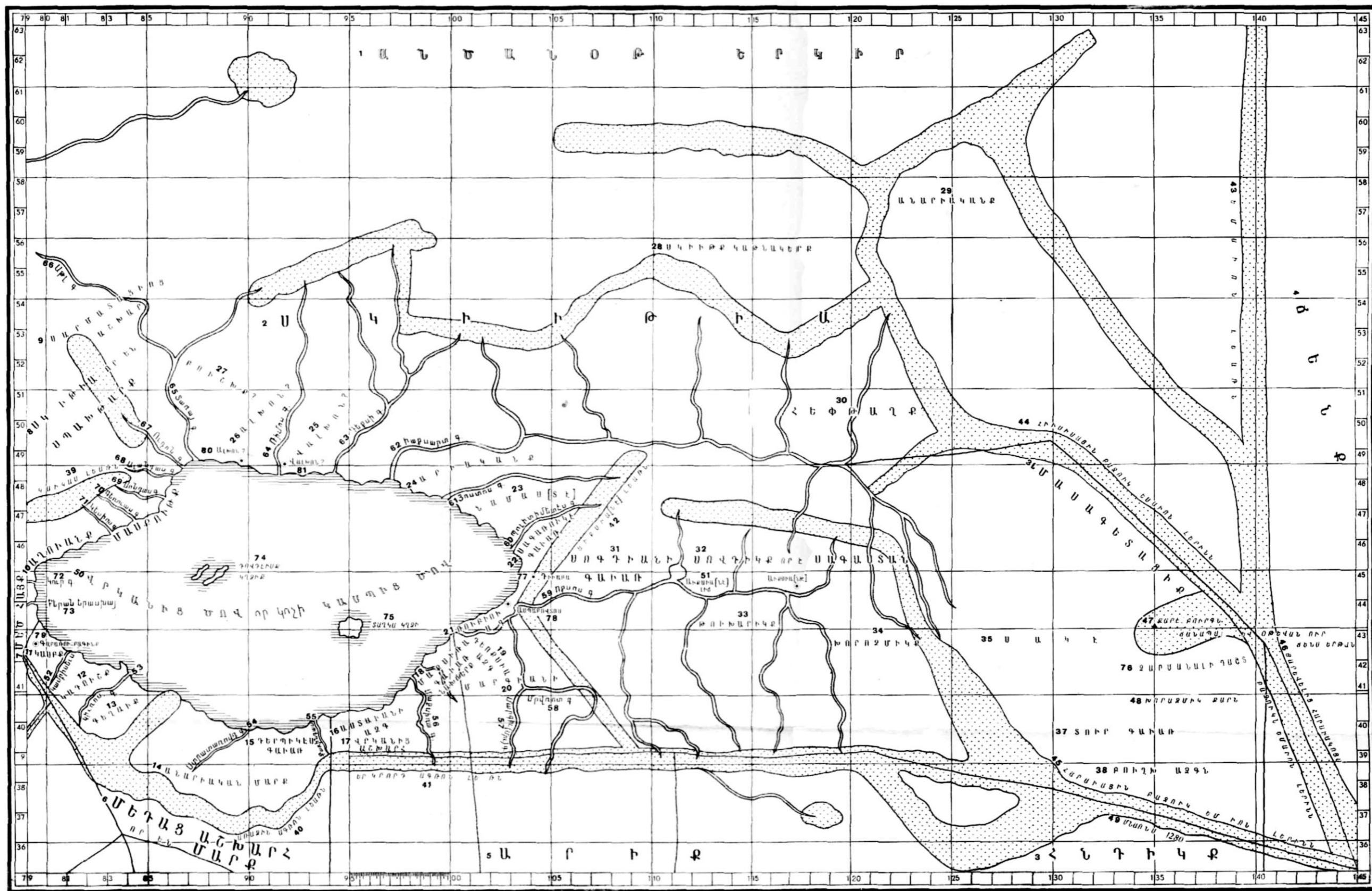
Заказы на книги принимаются всеми магазинами
книготоргов и "Академкнига", а также по адресу:
117192. Москва, Мичуринский проспект, 12, магазин
№ 3 ("Книга — почтой") "Академкнига".

ИСПРАВЛЕНИЕ

В выходных сведениях следует читать: Армянские источники о Средней Азии V—VII вв.

Зак. 433

КАРТА СРЕДНЕЙ АЗИИ ПО "АШХАРАУИЦ" (VII век)
 Реконструкция С.Т. Еремяна на толемеевской картографической основе



Страны, народы, племена

- 1 – Неизвестная земля
- 2 – Скифия
- 3 – Индия
- 4 – сины (Китай)
- 5 – Ария
- 6 – страна мидяц, т.е. маров
- 7 – Великая Армения
- 8 – Скифия, т.е. апахтары
- 9 – страна сарматов
- 10 – Албания
- 11 – Каспиана
- 12 – кадусии
- 13 – гелавы (гелы)
- 14 – мидяне неарийские
- 15 – область дербиков
- 16 – племя аставенов
- 17 – Гиркания
- 18 – область Максира нахчеры, нахчии

- 19 – племя деоксиев
- 20 – племя Маргиана
- 21 – племя рубиев
- 22 – область сакарауков
- 23 – Нимас тэ
- 24 – арийцы
- 25 – Валхон?
- 26 – Алхон?
- 27 – бушхи?
- 28 – скифы-млекоеды (галактофаги)
- 29 – анариаки
- 30 – эфталиты
- 31 – область Согдианы
- 32 – совдийцы, т.е. Сакастена
- 33 – тухарики (тохары)
- 34 – хорозмики (хорезмийцы)
- 35 – саки
- 36 – массагеты
- 37 – область Тур
- 38 – племя булжов

Горы

- 39 – горы Кавказа
- 40 – горы Агрон Первый
- 41 – горы Агрон Второй
- 42 – горы Оксианы
- 43 – горы Эмавон
- 44 – северная ветвь гор Эмавон
- 45 – южная ветвь гор Эмавон
- 46 – юго-восточная ветвь гор Эмавон
- 47 – каменная башня, дорога и пристанище, откуда отправляются в страну синов (Китай)
- 48 – хорезмийский камень (лазурит)
- 49 – 1280 миль

Море и озеро

- 50 – Гирканское море, которое называется Каспийским морем
- 51 – озеро Оксиана

Реки

- 52 – Камбисевс
- 53 – Кир
- 54 – Стратаровд
- 55 – Хариндас
- 56 – Максира
- 57 – Маргив (Мрв)
- 58 – Мрврот
- 59 – Оксос
- 60 – Политимет
- 61 – Йостос
- 62 – Яксарт
- 63 – Декси
- 64 – Риммос
- 65 – Тара (ра)
- 66 – Атл
- 67 – Удон
- 68 – Лянтас
- 69 – Сондас

- 70 – Геруас
- 71 – Кесиос
- 72 – Кура
- 73 – устье Ерасха (Аракса)

Острова и равнина

- 74 – острова Довдейск
- 75 – остров Талка
- 76 – Дивное поле

Населенные пункты

- 77 – Диваба
- 78 – Аславотос
- 79 – Габару багинк (капише Габару)
- 80 – Алхон?
- 81 – Валхон?

Цена 65 коп.